

# Ninuntunan

Nahpuinsachin nitutawa'

2



Comunicación 2  
Cuaderno de Trabajo



PERÚ

Ministerio  
de Educación

Shawi

# La ciudadana y el ciudadano que queremos

**Desarrolla** procesos autónomos de aprendizaje.

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

**Interpreta** la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.



**Gestiona** proyectos de manera ética.

**Propicia** la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.



Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

**Indaga** y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.



**Aprovecha** responsablemente las tecnologías.



**Comprende** y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.



**Aprecia** manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

## Perfil de egreso

**Practica** una vida activa y saludable.



## Curriculo Nacional

# Ninuntunan

Nahpuinsachin nitutawa'

2



Shawi



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

## **2 Ninuntunan - Shawi**

### **Cuaderno de trabajo - Comunicación 2 - Shawi**

©Ministerio de Educación  
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja  
Lima, Perú  
Teléfono: 615-5800  
[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Tercera edición, 2021

Tiraje: 1974 ejemplares

Impreso en enero 2021

#### **Elaboración de contenido**

Rogelio Torres Huiñapi

#### **Revisión de contenido**

Rosa Elena Giraldo Narrea, Manuel Pizango Huiñapi

#### **Revisión lingüística**

Sara Flor Chanchari Pascual, Manuel Púa Pizango, Werner Mauro Yume Lancha

#### **Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)**

Manuel Pizango Huiñapi

#### **Diseño y diagramación**

Edgar Norberto Zambrano Poemape, Shirley Isamar Ramos Leyva, Juan Aníbar Mamanchura Sardon

#### **Ilustraciones**

Emilio Mariano Solier Bustíos, Archivo Digeibira - DEIB

#### **Cuidado de edición**

Rosa Elena Giraldo Narrea

Impreso en EDITORIAL ROEL S.A.C.

Pj. Miguel Valcarcel Nro. 361, Urbanización San Francisco, Ate - Lima

RUC 20122879331

Enero 2021

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2020 - 07252

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

## **2 Ninuntunan - Shawi**

**Cuaderno de trabajo - Comunicación 2 - Shawi**

©Ministerio de Educación  
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja  
Lima, Perú  
Teléfono: 615-5800  
[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Tercera edición, 2021

Tiraje: 1974 ejemplares

Impreso en enero 2021

### **Elaboración de contenido**

Rogelio Torres Huiñapi

### **Revisión de contenido**

Rosa Elena Giraldo Narrea, Manuel Pizango Huiñapi

### **Revisión lingüística**

Sara Flor Chanchari Pascual, Manuel Púa Pizango, Werner Mauro Yume Lancha

### **Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)**

Manuel Pizango Huiñapi

### **Diseño y diagramación**

Edgar Norberto Zambrano Poemape, Shirley Isamar Ramos Leyva, Juan Aníbar Mamanchura Sardon

### **Ilustraciones**

Emilio Mariano Solier Bustíos, Archivo Digeibira - DEIB

### **Cuidado de edición**

Rosa Elena Giraldo Narrea

Impreso en EDITORIAL ROEL S.A.C.

Pj. Miguel Valcarcel Nro. 361, Urbanización San Francisco, Ate - Lima

RUC 20122879331

Enero 2021

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2020 - 07252

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru



# Ninuntunan

Nininewe:

---

Mananpesuna nihsarawe:

---

A'chinpei nininen:

---

Ninanunewe:

---

Mapi'ihketa nihsarawe:

---

Pi'ihpí:

---





## Sha'winan

A'chinpeike ya'kunsaran ni'tun ihseke nanan a'pataranken kemamare, sanapia'wanken, kemapia'wanken ya'kunsaransu'. Ihsu kiriha  
**2 Ninuntunan** kahtapainken a'naruahchin nituteke ta'tui ihpura ketarainken, kemari wa'anentatun a'chinpeike sahkatamake, nuya nuntumatum nuyahsha sahgateke'.

Kema nuhsuruatuinken kiyahsu a'china'pikui nuyahsha yunkisawatui ihsu kiriha nihkatui a'patarainken, ahketechachin nituteke, insuna a'chinterinkensu, tataparinken nihpun, iyaparinken nihpun, insuteranta naniterinsu kahtawainkesu nihpachin, sha'witeke ahketechachin ayunki'inken kemari ihsu sahkatu anuyatatum nituteke'. A'nahken ya'werin sahkatu nipayaransure'ken nihkatun nitutamasu'.

Ihsu kiriha kahtawainken unpu ya'wesuna irahkaraware, inpitarita kanpuwa ninanunenpu kahtawarin ni'tun ihpurasu sahkatate ya'werewa'. Ina yunkiate ninantuwatera nisha'witakasu ya'werin. Nanitere kanpuwa nunekechachin nishitate nisha'witakasu ya'werin.

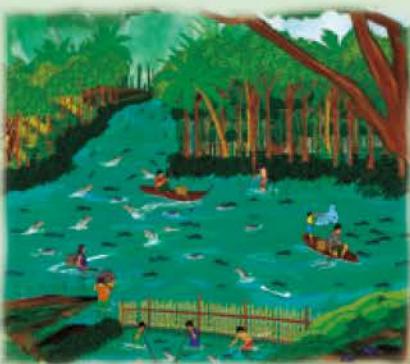
Nahpusawatun kahtawasarinken nuyahsha yunkiatun ya'weramasu kapini nuya nihkatuma ya'wekasumare'.

Ihsu kiriha'ken sahkatuwatan nuyahsha kankantatun sahkataran, ya'nipiaran, pichitaran, ma'sharu'sa nunansaran, ya'ihpi yunki tuwinimasaran. Ma'sha ni'sawatun yunkirapiaran. Inapuatun nihsha nihsha sahkatu nanitapun nihkamasu'. Kiyahsu yunkipiraiwe nuya pa'yatatum sahkataran ahketechachin kiriha nitutakasu nanitaran tenai. Nuhsuruke ihsu kiriha, newetarinken, apayaransupuchin ni'ke'.

Ihsu kiriha nininen ya'weterin Kanpura kiriha nitutakasu', **2 Ninuntunan**. Ihsupuchin nininen nishiterai, kanpitanta mashipuchin nanpiriwanatuma a'naruahchin kiriha nitutuku ta'tui. Nahpuatun yunkiatui nishitatui tenai Nahpuinsachin nitutawa'.

¡A'paiatun nuya kankakeran sahgateke'!

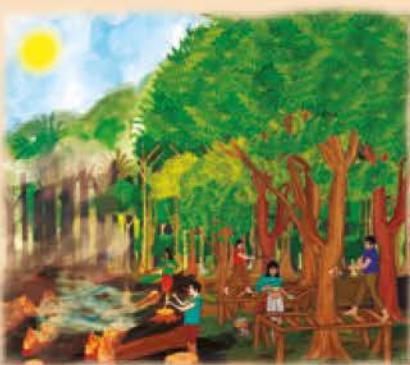
## 1 Pahtun Sami mahkakasu'



### Nitutuinan

Anpiantewanu'sa, samiru'sa, sehkereru'sa pama ninuru'sa nuwitawa'	10
¡Sha'wina'piru'sakui!	11
Sami yamahpatera unpuresuna ninuntawa'	13
Sami mahkakasu nishitawa'	21
A'napita nunan nuntunan	28
Nituterawesu sha'wiaware	32

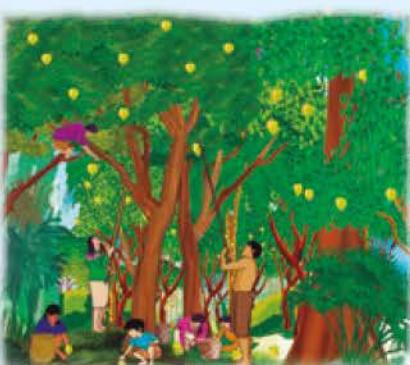
## 2 Pahtun Iminate sha'takasu'



### Nitutuinan

Ma'pitasa iminke ya'werinsu shaaru'sa tihkirinsu yunikatewa ninuntawa'	34
¡Ya'nipiru'sa nishirapiawa!	35
Peita'wa ninesu nuntawa'	37
A'petupeike unpu tahpkasuna sharayaru'sa nishitawa'	45
A'napita nunan nuntunan	52
Nituterawesu sha'wiaware	56

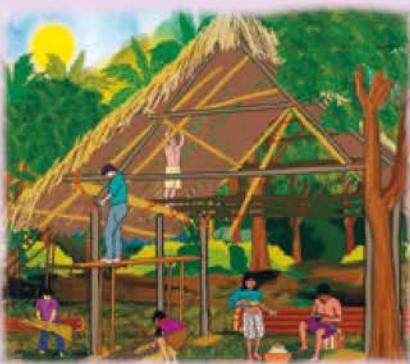
## 3 Pahtun Kashinu'sa mahkakasu'



### Nitutuinan

Kashinu'sa nunenakasumare ninuntawa'	58
¡Nahtanterawesu sha'wiaware!	59
Kashinu'sa manesu nuntawa'	61
Kashinu'sa manesu nishitawa'	69
A'napita nunan nuntunan	76
Nituterawesu sha'wiaware	80

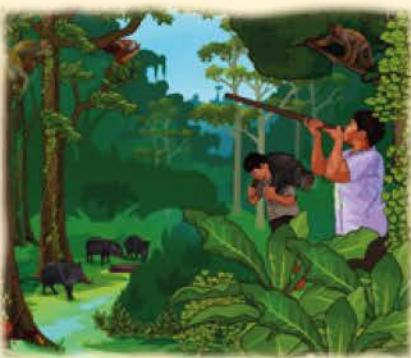
## 4 Pahtun Pei nihkakasu'



### Nitutuinan

Pei nihkamare yunkiru'sa ya'werinsu nitutawa'	82
¡Pi'pian ninuntu!	83
Nishitu nuntawa'	85
Nishitawa unpu ninesuna kusharuru'sa	93
A'napita nunan nuntunan	100
Nituterawesu sha'wiaware	102

## 5 Pahtun Kananu'sa ketantakasu'



### Nitutuinan

Nananu'sa apankatamare nuntawa'	104
jNanan u'wainan sha'wirinsu!	105
Ka'nanu'sa unpu ketantakasuna nuntawa'	107
Ka'nanu'sa ketanteresu nishitawa'	115
A'napita nunan nuntunan	122
Nituterawesu sha'wiawae	124

## 6 Pahtun Shaaru'sa mahkakasu'



### Nitutuinan

Nihsha nihsha shaaru'sa senakasumare ninuntawa'	126
jMa'ninsuna unpurewasu sha'wiawa!	127
Unpu sha'nesuna ma'ma nuntawa'	129
Nihsha nisha ma'ma sha'nesu nishitawa'	137
A'napita nunan nuntunan	144
Nituterawesu sha'wiawae	148

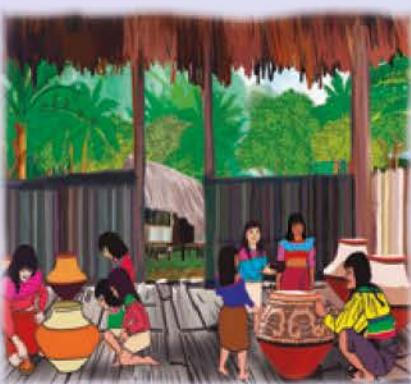
## 7 Pahtun Ma'sharu'sa pa'takamare manesu'



### Nitutuinan

Pa'turu'sa nihkamare ma'ta ku unpuresuwe ninuntawa'	150
jNipahtetu nanan niawa'!	151
Ku'wara nunchaterasewe	153
Unpu manesuna panihkin nishitawa'	161
Sha'windan apankatakasumare nuntawa'	168
Nituterawesu sha'wiawae	172

## 8 Pahtun Tehshi ninesu'



### Nitutuinan

Kanpianuru'sa tehshimare ya'werinsu ninuntawa'	174
jMa'sha nahtanteresu!	175
Unpu uhkuiresuna tehshiru'pa nuntawa'	177
Unpu uhkiresuna piyahtera nishiawa'	185
A'napita nunan nuntunan	192
Nituterawesu sha'wiawae	196



# 1

## Sami mahkakasu'

Pahtun



¿Ma'sha nituterawesu'?

- Inairaru'sa, samiru'sa inaran nihsha nihsha sehkereru'sa pama ninupisu ninuntawa'.
- Sha'winan sha'wiawa'.
- Nishitu sha'winan nuntawa inaran nishitawa'.
- A'na nananke nunpisu nishitu nuntawa'.



Anpiantewanu'sa, samiru'sa, sehkereru'sa  
pama ninuru'sa nuwitawa'

Ninuntawa'.



Nitutun Nahwiri pama  
ninuru'sa sha'wirinsu'.

Shawikenpuwa, unpuruta pama ya'wekasu nituterewa'.

Pama ninuru'sa nunanpisu ni'sawatewa ninuntawa'.



Kanpu a ninanunenpuake unpurusuna pama  
ya'wekasu nituterewa'.

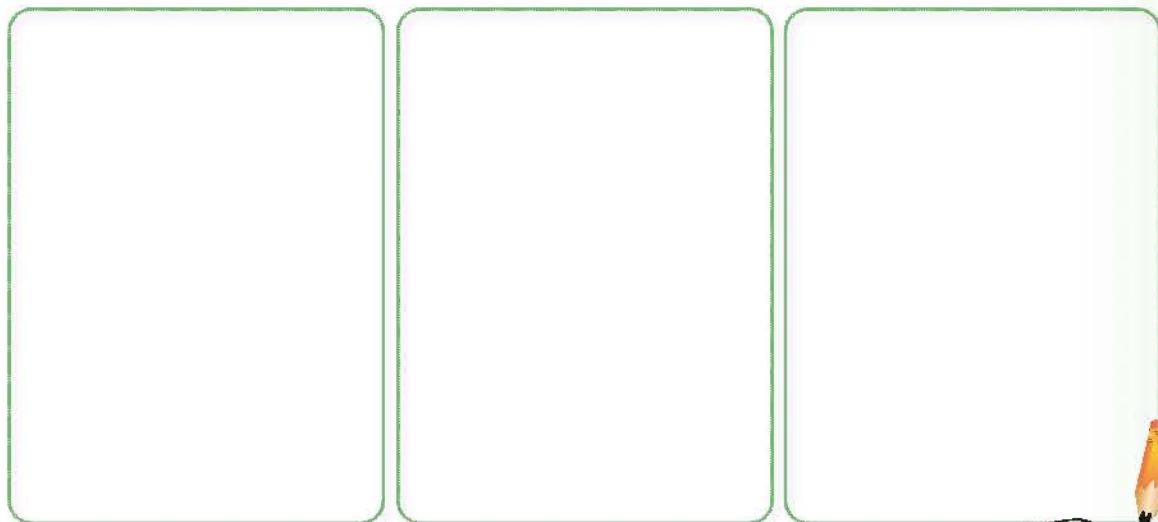


Kuansha, kuhsire sami unpu mahkakaisuna nitutupi.  
Tatamahshuini sha'witerinsu inawanta nipayapisu kapini  
nisha'witantapi.

Kanpuata ihpura sha'wiariwa a'na sha'winan inaran  
nipayarewakapini sha'wita'awa'.

### Sha'winan nunakasu yunkiawa'

- Niwentunatewa nipayarewa kapini nisha'witawa sami unpu manesuna. Nipayarewasukapini niwentusawatewa unpu mahkakasuna sami nisha'witawa'.
- Nanitere nahtantakasu a'na sha'winan ku nihpun a'na nitutun nahtansawatun nisha'wituku nipayarama kapi. Nanitere a'na sha'winan nahtantakasu, ku nihpun a'na nitutun nahtansawatuma nipayaramasu kapini nisha'wituku'.
- Nunanke kara kirikara'wa pahtunke sha'winan sha'wiransu, kañariterinkeware nitihkiaware. Kañariterinkeraware nitihkirike'pa sha'winan sha'wirinsu yunkiatun kara Kirihkate'awake nunanke'.



- Wentun wentun nihsawatuma kara kirihkatea'wake sha'winan sha'wirinsu, nipayaramakapini nisha'wituku'.

## Yunkike

- Nuyahsha nanan nunakasu'.
- Nunaripuchi anki tehkakasu'.
- Nahtanakaimare chinihken nunkakasu'.
- Nuyahsha sha'winan sha'wirinsu imakasu'.

## Sha'wikasu kañaritawa

Ya'ipiya tawishimiachinpuchin  
wenseinanke wenseku'.



- Unpu nunkakasuna ya'werinsu nituteke'.



- Ta'tatun nahtanteke'.
- Yanunpatewa imira ankia'wa nunakasumare'.
- Nunamare ninake'.

- A'nuke sha'winan nininen inaran nunanpisupitanta nuntamare. Sha'winan nininen a'nuke, inaran nunanpisupitanta nuntakasumare'.
- Nuwituwatama nahtantuku, inaran ninuteramasu yunkiatuma nisha'wituku'.
- Nunsapisu ta'tatuma nahtanku'.

## Sha'wirinsu unkutawa'

- Sha'winan nahtanewasu yunkiatewa ninuntawa'.
- Sha'winan sha'wipisu pa'yateransu sha'wike.
- Ya'weranke sami yamahpachinara ma'suna nihpisu nishiteke'.



**Sami yamahpatera  
unpuresuna ninuntawa'**

### **Ku'wara nunchateresuwe**

Ma'pitasuna nanansusa ya'werin kirihkatera'wake nunteke  
inaran sha'wike ma'ninsuna kemamare tenin.

yu'nana

anpu

sasa'

wishirihku

pama

nuhsharu'

**Ihsu nanan kahtapainpuwa ninuntawa'.**

¿Ihsu sha'winan ma'ninta tehka?

¿Ma'ta unpaunta nihka?

¿Unpuinta tihkika?

**Ma'ninsuna yunkiyateransu nishituke teninsu kara yunki  
nishike.**

1.

2.

3.

Nishitu nuntawatun inaran yunkiru'sa tinike'.

Nininu'sa ya'nurinsu nuntapunchin unkurapike'.

### *Anpiantewanu'sa pama ninurinsu'*

**I**rahka mashukurusa sha'witun napurin ya'werin a'na sanapiawa shawirun ya'weterin kanchise pi'ipi ina nininen Mirihkina, peinenke ku manta ya'weterinwe kapakasu'. Nahpuatun yunkirin yu'hatakasu'. Yu'nana mahsawatun pa'nin i'sha yunsanke yu'natapun, nuhsharu i'pisawatun a'na wa'wishinmiachin anpuhke te'yaiterin.

Inaran ni'pirinwe sasa yanpun yanpun tehsarin nara se'pake wenseatun anpianteen purin purin tehsarin, naten i'ke parihchi nukutu tenin. Inapihker a'na inaira'wanta wishirihku itupisunta inapuchin niantarin anpianten iwesawatun wishiriku... wishiriku... tenin.

Ya'were Nirihipinasu ina nahtansawatun pa'yansawatun tenin, unpanta inairaru'sa napurin ina yunkitawatun a'naruachin peinenke pa'nin.

Nahpuru tahshi mirihkina we'enke a'na kemapiro ya'kariatun iterin, ina inairaru'sa pama ninutun napurin, inaupachin pake yu'nateke pamake nakun sami uwararan.



## Nuntererewa pihkeran

1. Nishituke nananu'sa yunihke, nishiraru'sa kañariterinsu, inaran pahtunu'sake nishiteke'.

n	i	y

2. Nahkeranchin nishitu nuntantake inaran a'paniteke.

- ¿Inpitata sha'winanke nininu'sa ya'werin?
- ¿Mainairarita Mirikhina a'payanin?
- ¿Unpu pi'ita Mirikhina ya'weterin?
- ¿Nituteran sasa, wishirihku pama ninurinsu?, ¿unpuatunta?
- Sha'winan nunteransu sha'wike ma'ninsuna nishihtuke tenin.

3. Nishike sha'winanke nininu'sa ya'nurinsu.
- 
- 
- 

4. Nahtanturu'sa nuntawatun inaran apaniteransu wayunke'.

- a. ¿Mainairata pama ninurin?

samiru'sa

sasa

sha'we

wishirihku

ch. ¿Unpatunta Mirikhina pa'pi tanaterin?

- A'shin kusharu nininsu ku kapatunsawe.
- Mirikina ku nitu a'kutatun.
- Mirikina ku nitutatun unpuruta sami yu'nakasu.

e. ¿Unpanta Mirikhina yu'nanake sami uwararin?

- Pa'pini inapuchin a'chiterin ni'tun.
- Ku a'na ya'werinwe sami unpu mahkakasu ni'tun.
- Nahpuru taweri yu'natakasu ni'tun.

## 5. Nishiraru'sa mentatamare nu'teken a'na nanan wi'shake, i'ke parihchi nishike isehkesunan mentatamare.

a. Mirikhina yu'nana mahsawatun \_\_\_\_\_ i'pirin.

nara

wa'naru

nuhsharu'

ch. Mirikhina we'enke wa'narin a'na \_\_\_\_\_  
ya'karirin.

samiri

kemapiro

wishirihkuri



Nani nishiraru'sa wayunpatan  
nipayarama kapini nahpunpianchin  
nisha'wituku inaran ni'ke  
nahpunpachin nuyatakasu.

## 6. Pahtunu'sa mentateke'.

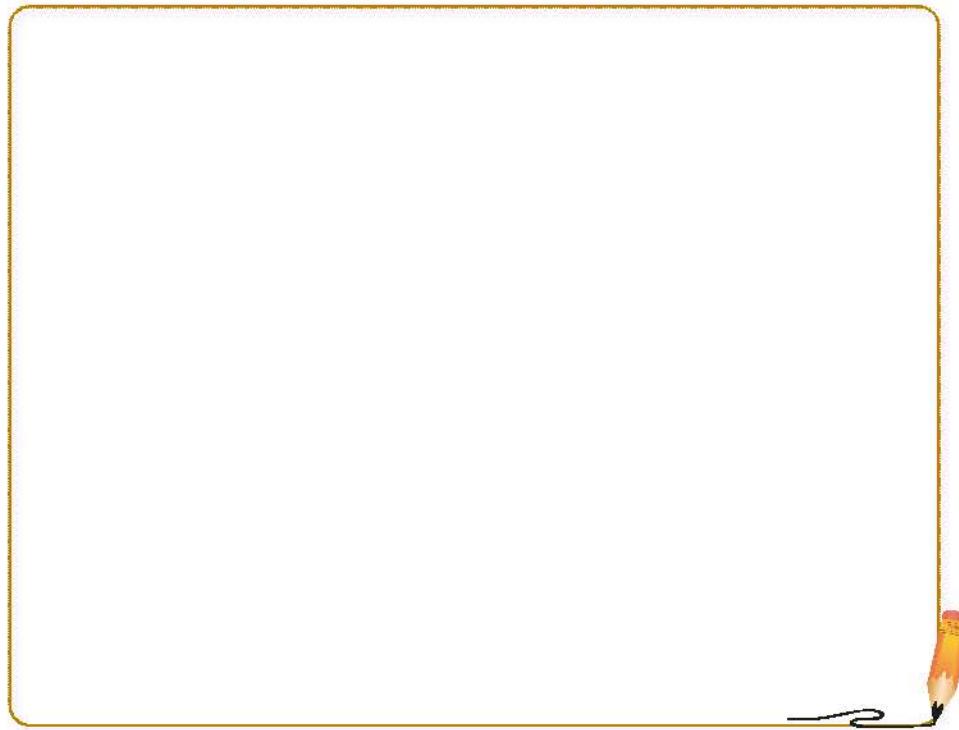
Mirihkina yu'natakasu yunkirin.	Kahsu ihsupuchin ya'werenamen nishichituwe'.

## 7. Nuyahsha sha'winan ya'wirike sha'wirinpuchin inaran pichiraru'sa tawishinke a'na, kahtu, kara nishike'.



Ihpurasu sha'winake unpuinsuna nihpisu pishiru'sa akuteransu nunanpike ni'kuare, ninuntuku nipayarama kapini unpu ninamata ihsu sahkatu. Inaran nuyatuku insehketa ina teweya'werin.

8. Nipayarama kapini ninuntuku, inseketa ina pa'yateramasu sha'winan sha'wiku. Nunansawatun insuta ina a'na aya'weretapun nishike'.



¿Pa'yateran sha'winan nunteransu? ¿Unpatunta?





**Peinenke a'na nitutun, kunihpun, tata,  
mama, kemupinen sha'winan nahtanke  
sha'wichinen unpureta sami mana'pi  
nihkamare'.**

**Tatamahshuparin sha'winan sha'witerinkensu kemanta  
sha'wike'.**

¿Ma'ta sha'winan sha'wirin nihka?  
¿Inpitata sha'winanke ya'nurin?  
¿Tehkeinke sami unpu maneta'?  
¿Ma'ta unpurinta'?  
¿Sha'winan unpu nitikirinta'?  
¿Sha'winan nitihmarinke? ¿Pa'yateran?  
¿Unpuinta mirihkina sha'winanke sha'witerinensu ya'nurin?

**Maninpitata nituteran shawinan nahtananke nishike.**





## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Nishituke a'na pahtuna nininke nunteke'.

Irahka mashukurusa sha'witun napurin ya'werin a'na sanapiawa shawirun ya'weterin kanchise pi'ipi ina nininen Mirikhina, peinenke ku manta ya'weterinwe kapakasu'. Nahpuatun yunkirin yu'natakasu'.



### Wi'shatawa (X) nininu'sa panka nishirake kañariterinsu.

taweri	ninanuawa	Mirikina	samiru'sa
yu'nana	nuhsharu	mahshu	wa'washa
tana	pe'iresu	shawi	kushateresu'

Kemupiparinkenpita tata, mama, tatamahshu, iyaru'sa, nipayaramasu inapita nininenpita nishike'.




Mirikina, ninin yanurin. Nahpuatun panka nishira kañarinamen nishire'.



## Sami mahkakasu nishitawa'



Ku'wara nishichaterasu sha'winan nuntawa'.

### *A'na wa'wahsha Yanturu*

Tahshiramiachin a'na ninanuke nininterinsu  
Nansey, a'na wentunsa piyaw'i'sa i'shanake  
pe'isapi.

Apankatakasu

Yanturusu nihpirinwe, a'na wa'washa  
nimintua'wa ni'tun, sami mahshurusa mahpisu  
ya'nupitarin. Inaran ku wa'kiaterasu yaitenin  
jayauuu! jayauu! tehsawatun chimipi anuterin.  
Nahpuawachina pa'pin, a'shin nimahsawatuna  
pa'pi wa'win nihkapuna. Ni'kunpirinawe  
tu'wanari winin. Ina tu'wana nanpimiachin  
nahsha mahpisu. Inaupachina, pa'yansawatuna  
nunentu peike kepapi.

Inapihkeran nunenpi Yanturu nuyataware,  
pa'pini, a'shini penenin ama ana taweri  
inapuchin sami ya'nipitamarewe. Naputupirinwe  
Yanturu pa'pini ku nahtatatunawe ahketeware  
nimintuterin.

○Kañanamen

Tihkinamen



## Sha'wiru'sa pahtunke nishitawa'.

kañariterinsu'

apankateresu

tihkinamen

## Sha'winan ayantatewa nuntawa'. Inakeran pahtunke nininsu nuwitawa'.

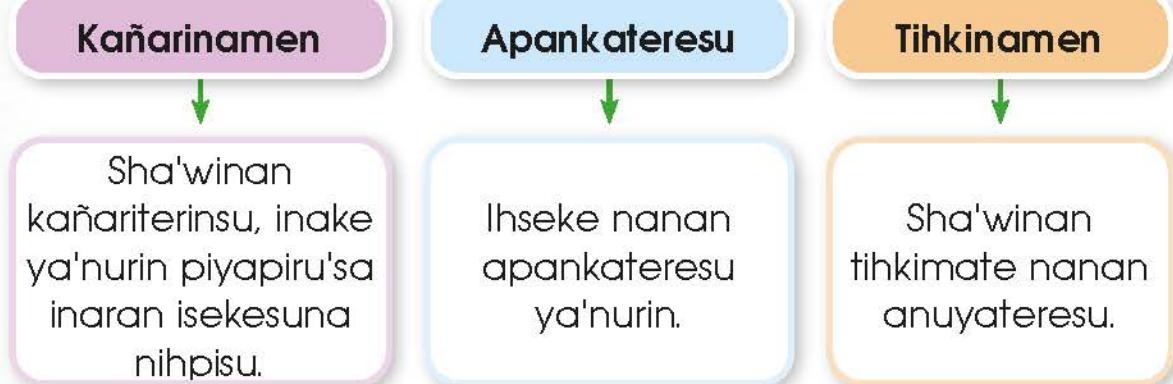
Sha'winan  
kañarinamen.

¿Ma'ta unpurinta  
kañarinamenke?

¿Ma'ta unpurinta  
inapihkeran?

¿Sha'winan unpu  
nitihkirinta?

### Sha'winan



Sha'winanke ma'sha  
unpupisuna sha'wirin.





## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'



### Nishitu ananiawa.

pi'i

nantera

samiru'sa

Yapa'shinpatera \_\_\_\_\_ tahshiramiachin

ku \_\_\_\_\_ pihpiyahtarase pa'ne.

Ku'wara \_\_\_\_\_ nukichatarasewe i'shanake  
yankirinsu.

Pahtunu'sake nananu'sa ya'werinsu ni'sawatun, yunki  
nananu'sa nishike'.

ina	nantera		inake
pe'i	pi'i	samiru'sa	inawita

1.

2.

3.

4.

Nipayarama kapini ayantumaku, unpuinta  
nishiramasu kañariteramake panka  
nishira akuterama inara tikiunamake itu  
akuteramasu. Ihpurachachin nanitere  
sahkutu anuyatakasu'.



## Sahtu yunkirewasu'

**Pa'awa sahkatu yunkirewasu nishitawa.**

**Ma'ta nanitupi nishikasu a'napita wa'waru'santa nitutaimare  
unpu manesuna sami ninuntawa.**

¿Naniterewa sha'winan nishikasu'?

¿Ma'mareta ku nihpun inkemareta nanitere nishikasu?

¿Ma'ta kanpuwa sha'winan tehkapun?

- Yunkia'awa manin sha'winanta nishikariwa.'
- Chi'nipisawatewa kanpuwa yunkirewasu i'su nishitawa'.

¿Inpitata nishitunanke ninin  
ya'nurin?

¿Insehketa nihpisu inauchin  
ya'wekapun?

¿Ma'nin nananta  
ya'wetauna nishitunanke  
ninen ya'nurinsu?

¿Sha'winan unpu  
nitihkiapunta?

## Ninshihtawa'



Ihpurasu ya'ihpi yunkiru'sa  
nishitarawe nininsu'a'ha pahtunke,  
inaran ya'wetamare kañarinamen,  
apankatunen, tihkinamen.

Handwriting practice area with ten sets of horizontal dashed lines for practicing the text above.



Naniteran ihsupita nananu'sa mahkakasu'"a'na  
taweri", "irahkachachin", "nahpaware",  
"inara", "nitihkinamen", "tihkinamen"...

## Ni'sawate uhteresu

Sha'winan a'na nipayarewasu nahtankamare nuntawa.

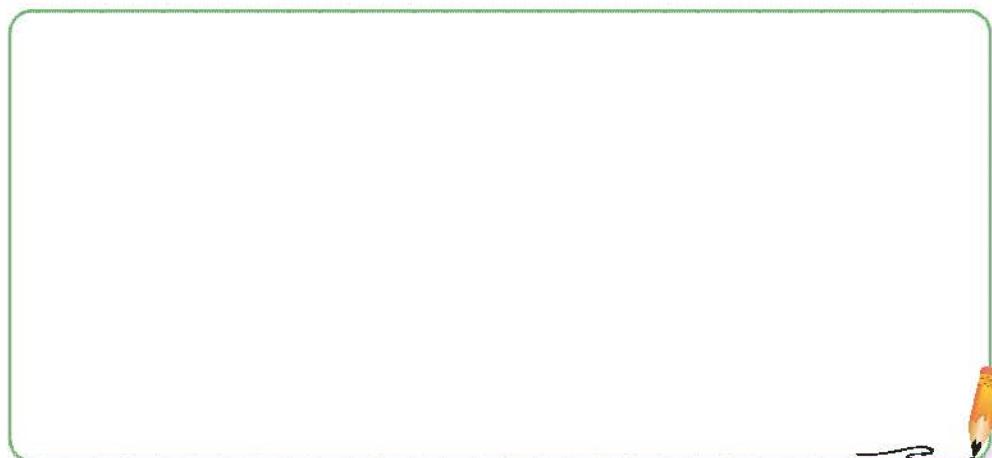
Nahtanwa ma'pitasa tuhpisu a'napita nipayarewasupi'ta,  
inaran a'china'piru'santa sha'witerinpuasu.

Ihsu pahtunu'sake unpu nishikasuna ya'werinsu ayantumawa.



Nishiru'sa ya'nurinsu	nuya	ku
Panka kañarinamen nishirawe.		
Nininu'sa kañariterinkeware aya'nurawe.		
Sha'winan wankanarinke nanan ya'weterin.		
Nitihkinamen ya'weterin.		
Panka nishira nininu'sake sha'winan sha'wirinke kañariterinkeware nitihkiuninke i'tu ya'weterin.		

**Nani nuhshitere pihkeran nahkeranchin nishitantake'.**



Ama naniantekesu a'na kirihkateke nishike  
inaran apayaransu sha'witamake.





## Ku'wara nunchateresuwe

Ni'ke nunanpisu inaran sha'wike'.



Ihsu nunanpisu ni'sawatewa ninuntawa'.

¿Ma'ta teninta nishitu nunterewasu'?

¿Insehketa nihkapuna?

¿Insupitata nininu'sa ya'weka?

¿Ma'ta unpaunta nihka?

### Nishitu nuntawatun yunkiru'sa ayantumawa.

Tanawanke nishitu nuntawa .

Nipayaramapita ku nihpun a'chinapi nuntuwachin ta'tatuma natanku'.

### Nunkuy inaran Atatau ya'wepisu'

A'na kemapi nininterin Nunkuy, ina aukaru'sa ninanukeran ya'werin. A'na taweri sunuke'pa pe'iapun pa'nin, nihkapunanawe ku manta maninwe, sehtatun peinenkepa u'marin'. Nunkuy we'ehpirinwe wa'narin, kemapiro ya'nutatun ya'karisawatun iterin. Nipayaresu Nunkuy ka ina kemapiku ihtatanku pe'inapiku, sha'wichinken unpu pe'ikasuna na'kun sami mahkamare'. A'na taweri yape'ipatan kepake a'na penanin ite', ina nikasawatun sunu' pe'iteke. Inautuwatan na'kun sami mahsaran, itawatun Nunkuy piwirin. Nahpuwachina Nunkuy kahpayatawatun yunkirin. Inapihkeran paantarin pe'ikapun we'enke sha'wituwichachin nihkamare'.

Kankunsawatun penanin nikasawatun sunu pe'iterin. Wa'kimiachin nihsawasu sami nu'pirin, ina Nunkuy pa'yatatun na'kun mamiaterin.

Nani sami ma'sawatun Nunkuy kemapisu ka'pakankantatun peinenkepa kankimarin. Nahpuatun ihpurakeraware inapuchin pe'ipi aukaru'sa, ihtatani a'chinterinsu.



## Nunterewa piheran

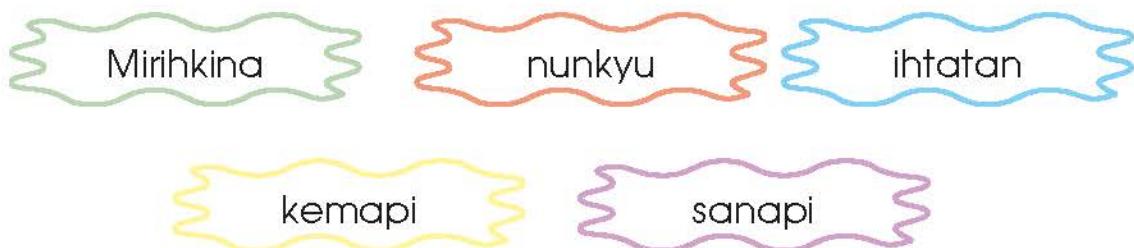
**Inahkeranchin nuntawatewa a'panitawa'.**

¿Intuwaranta ina nunkuy piyapisu'?

¿Inkarita Nunkuy pe'ikasu a'chinterin?

¿Unpuatunta nunkuy sami na'kun manin?

**Nininnu'sa ya'nurinsu shawinanke pahshiteke'.**



**Nuntawatun ihsu nanan a'paniteke'.**

a. ¿Inkarita nunkuy pe'ikasu a'chinterin?

- Pi'iri
- Ihtatan kemapiri
- Iwani

ch. ¿Inseketa inauchin sha'wirin?

- i'ke
- sunuke
- i'shanake

Niwentunsawatuma nipayarama  
kapini nuntuku insusuna wi'sharamasu  
nishihtuke inaran nuyatuku.



**Nishitun amentateke ihsu pahtunu'sake nahpupianchin  
nihpachin ihsu kahtu sha'winanke.**

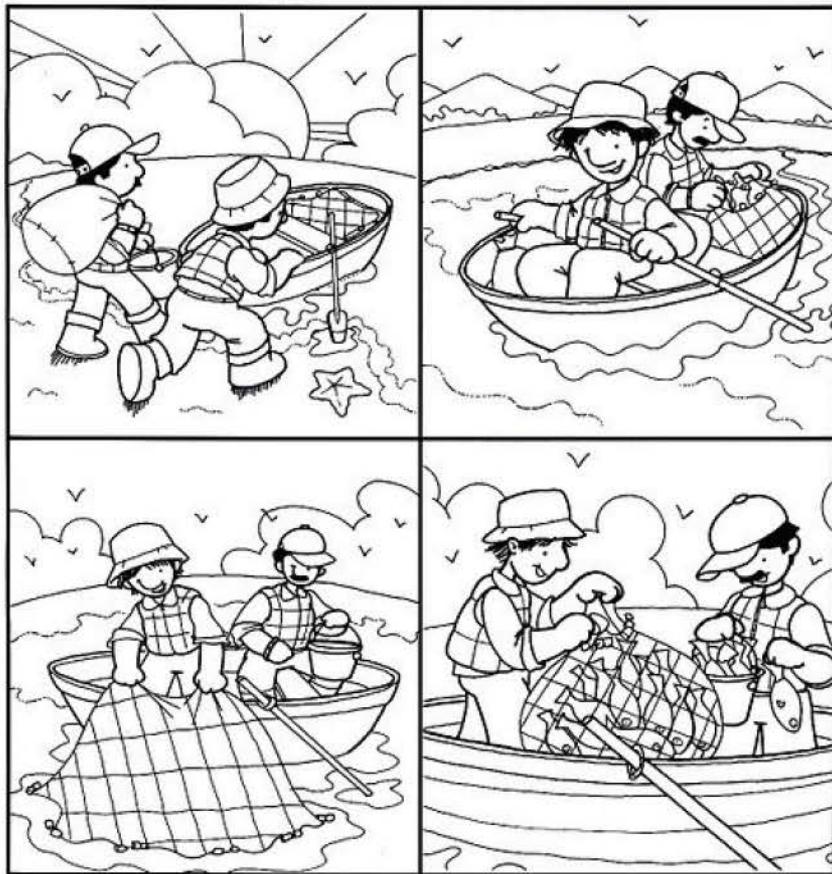
Sha'winan panka kañarinanmen	Yanturu (sha'winan a'na )	Nunkuy (sha'winan kahtu)
¿Maketa nahpupiachin ya'nurin?		
¿Insehketa ku inapuchiun ya'nurinwe?		
¿Ma'ta a'chinterinpua ihsu shawinan nuya pe'i nihkamare?		

**Ihpurasu ninuntuku nipayarama kapini, a'china'pi inapita  
ihsu pahtunke nutawatuma nuyatuku.**



## Nituterawesu sha'wiawewe

A'na sha'wiin ihsu nihpirinwe a'na nishitu  
nuyasha sha'wirin ma'sha nu'ten nihpisu  
ku nihpun a'nahken yunkipisu. Ya'weterin  
kañarinamen, wankuanaterinsu inaran  
nitihkinamen.



**Nunanpisu nihkatewa sha'winan nishitawa'.**

**Panka Kañarinamen**

**Kañariteresu**

**Sha'wiresu apankateresu**

**Sha'winan tihkimaresu**

## 2

## Iminate sha'takasu'

Pahtun



¿Ma'sha nituterawesu'?

- Sehkereru'sa iminke sharu'sa apirinsupita ninuntawa'.
- Ma'sharu'sa sha'wirapiresu'.
- Nishituru'sa sha'wirapiresu nuntawa inaran nishiawa'.
- A'na nananke nunpisu nishitu nuntawa'.



**Ma'pitasa iminke ya'werinsu shaaru'sa  
tihkirinsu yunikatewa ninuntawa'**

**Pa'awa nihkatewa nitutawa'.**



Mamapaya Nimihkia sha'witun napurin:  
sha'terewasu ka'churu'sari a'kiatun tihkisarin.  
Nahpuatun tuhpinankeran sha'tamarewati,  
tenin mamapaya.



**Ninanunenpuake yunkirusa yawerinsu ninuntawa.**

Ka'churu'sari, sehkereru'sari shaaru'sa kapatuna tihkisapi ni'tun  
a'na sanapiri wa'yanenpita peraantawatun ate'wakasumare  
iterin:

¿Inta nanitere sha'witakasu wekatun ka'chu pe'yakasumare?  
¿Ni'chinan kemanta inaputupisu?



Kanpuwa shawinpuwa shi'shi sha'patera ku naniterewe  
inpu, shuni inapita kapakasu ama ka'churu'sari shaaru'sa  
kapakasumarewe'.



## Ku'wara nunshaterasu'

Ya'ihpi nipayarewa kapini mapitasuna  
shatunanke nuwanteresu ninuntawa'.



Sha'tamare  
maninsuna  
nuwanteresu  
nuwitawa'.

¿Mapitata inasu'?

¿Unpuinta inawitasu?

¿Mamareta nuwantere?

- Yaipinpua ana wentun niyuntunsawatewa wayunewasu nishirapiawa'.
- Ihsu nahtanturu'sa imatewa nishirapiawa.

¿Maninta nihka?

¿Unpuinta nihka?

¿Makeranta nihpi?

¿Mamareta newerin?

- A'na kirikhkate werunke sha'tamare maninsuna wayunewasu nunanwa'.
- Yunkiatewa maninsusa yasha'wirapirewasu a'nuawa'.



Nahtantun nihke  
nipayaramasu  
pita shawinan  
sha'wirapiawachin.

## Nunate ma'sha sha' wiareke

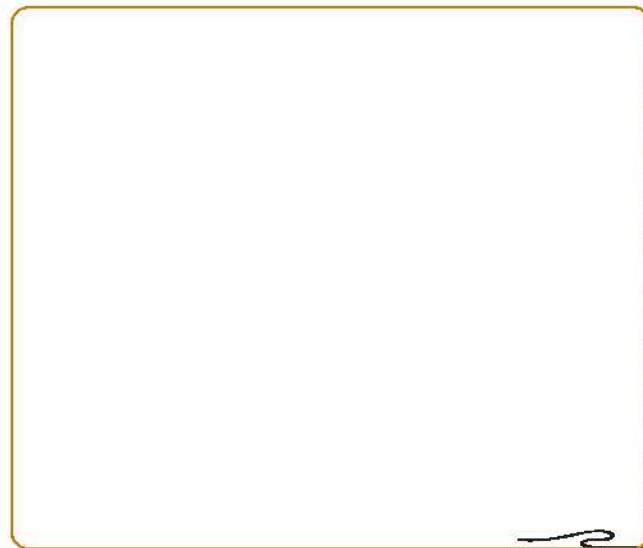
- A'chinpei pahtuanake ma'ninsuna sha'wirapiarewasu a'nuawa'.
- Nikahtapatewa nunanewasupita niawa. Nipayaresuwakapini ninahtanatewa
- ihsu nishi apanitawa'.



Sha'wirapiwatan  
ma'ninsuna  
wayunansu  
chinihken nunke  
nahtankaimare'.

## Nunate sha'wirapiarewasu pihkeran

- Sha'wipisu nahtanewasu ninuntawa'.
- Insuta ina pa'yaterewa inaran unpuantunta.
- Insuta ina pa'yatake sha'wirapiarewasu nishirapiawa'.  
¿Unpuatunta?



---

---

---

---



## Peita'wa ninesu nuntawa'

### Ku'wana nunchateresuwe

Panka kañarinamen nuntawatewa, nunanpisu ni'ke inaran apaniteke'.

Peita'wa



¿Nishituke maninta tenin nihka?

¿Mamareta nishitu peita'wa shawinan nuntapun?

Kahtu yunkinan ma'ninsuna nishituke teninsu nishitawa'.

1.

2.

## Nunterewake

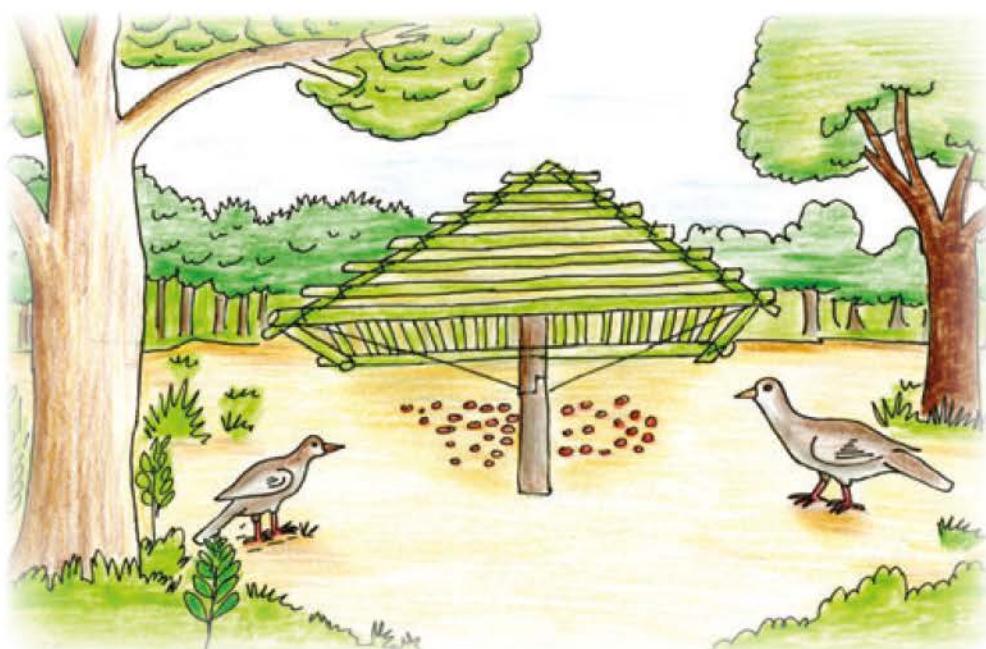


**Tananwake nuntawatun  
niapayaransure'ken chinihken nunteke'.**

### Peita'wa

Peitawasu nihpirinwe wa'wishin. Nuwantere ma'sharusa tahpakasumare inaran sharayaru'santa tahpakamare'.

Kemapiro'sari peita'wasu ninin. Imin wankana ku inshateranta inachin iratupikewe. Ana piyapi inachin iratuwachin, inachachin nu'sunusanta inachin pakapun. Inapuatun naniterin shi'shi pe'yakasu. Inakesu shakakamare shi'shi akupi.



Nararusa tananke yawerinsu mahkate peitawa nine: kahtu tekenpara wa'wishimiachin, kahtawini unerusa, wikarusa, mereme, inaran nitikinamen nanteshiname nine.

Shawirusamaresu peitawa nuwantere tahpakamare: wanaweta, urina, mine, senan. Inapihkeran sharayaru'sa shi'shiraya, nanpiun, mahkira, santiaraya, pepinuraya inapita tahpakamare'.

Nahpuatun shawirusasu peitawake tahpapi ni'tun, iminpachinara nuyatamare nuyara shi'shi sha'pi.

### **Nunteransu yunkiatun nunanke'.**

## Nunterewa pihkeran

### 1. Nishituke nananu'sa yanurinsu pahshitawa'.

inairasu'sa'	sharayaru'sa	imin	imiana
shihshi	peiru'sa	nanpiun	uneru'sa
kemawi	nu'sunusa'	samiru'sa	mahkiraru'sa



### 2. Nishitu nahkerachin nuntatewa a'panitawa'.

¿Ma'ta ina peitawa?

¿Ma'ninpitata peitawa nihkamare nuwantere?

¿Unpuatunta peitawa ku ya'kariya ninewe'?

### 3. Nuya yunkiatewa wi'shawa (x) insuna nuya nuya nishinanke yanurinsu'.

¿Inseketa nanitere peita'wa nihkakasu'?

- Pahkananke
- Tananke
- Iminke

¿Insuwitata nunesupita peitawa nishirapiwike ya'nurin?

Peita'wa unpuinsuna pankaterinsu.

Tari nararu'sa mahkate nine'.

Ma'sharusa tahpakamare.

Tananke ya'werinsu nararu'sa mahkate nine'.

¿Mamareta nishitu nishipi?

- Peita'wa unpu ninesuna nitutamare'.
- Peita'wa insekesuna nihkakasu nuwitamare'.
- Peita'wa unpuinsuna nininsu nuwitamare'.

4. **Ihsu nanan shawirinpuchin unpuinsuna peita'wa nihkakasu nuntawa'.**

**Ku nanitupiwe:**

inachin piyapiro'sa iratakaisu'.

**Tahpakamare:**

masharusa, sharayarusa'.

**Imin wankana:**

peire'.

**Peitawa nihkamare nuwantere':**

tekenpara, une, wika, mereme'.

**Nahpuruwiterinsu:**  
wa'wishawain.



Ihpurasu nakeranchin nishitu nuntantawa inaran peitawa nuhshitawa unpu nihpisuna nuya ku nuayawe nininsu.

5. **Peitawa unpu nihkasuna nishirapiawa'.**

Nipayararewa kapini unpuinsuna a'paniterewasu nushitawa'.  
A'paniterewasu nihkatewa nuyatawa'.



6. Ihsu pahtunusake mentatawa nishitrusa shawinanke ya'werinsu'.

Inta ku nuyawe  
iratakaisu inachin:

Mapitata peita'wake  
tahpare':

Insekta  
nuya peita'wa  
nihkakasu':

Mapitata  
peita'wamare  
nuwantere':



Unpinta ina peita'wa:

7. ¿Pa'yateran nishitu nunteransu? ¿Unpuatunta?

8. Nishituke nunanpisu ya'nurinke, ¿nuya kahtaparin nishitu nahtanamasu? Nuya, ku, ¿unpuatunta?



**Peinenke pa'patan a'na nitutun ku  
nihpun mama, tata, a'napita nahtake  
sha'wichinken unpu ninesuna peita'wa  
sharayaru'sa tahpakamare'.**

**Nipayarewakapini ninuntawa ma'pitasan nuwanteresu  
peita'wa nihkamare'.**

¿Unpuinta ina peita'wa nihkakasu'?

¿Inseketa a'na nanitere sharayaru'sa tahpakasu'?

**Peita'wa unpuinsuna nihkakasu sha'witerinenpuasu  
nunanwa'.**



**Ihsu nishitu nunterewakeran nahtanewakeran ma'ta  
nituterewa nishiawa.**



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Ihsu peita'wa nishirapiwisu a'na pahtuna nininsu nuntawa'.

Peitawasu nihpirinwe kemawisarin ninin imin wankana ku inshateranta iraterinkewe. A'na piyapi inachin iratuwachin inachachin nu'sunusanta pakatuna shi'shi pe'yakaimarewe. Nahpuatun peirawa nine ku inshateranta iraterinkewe inaupachin sharayarusa wakirin iminke shahkamare'.

### Wi'sha'awa ihsupuchin (x) nananu'sa ku nishituke ya'werinsu.



sharayarusa	samiru'sa	kemawi	tururu
nu'pa wahpuru	iminke	pehkutan	nu'sun
peita'wa	nararu'sa	shihku	saweni

### Mentateke tawishinanke nishiraru'sa kañariterinsu "T" "peita'wapuchin".



Tankuru, peitawa, tanan, tahshi, tushi,  
inapitasu nishirarusa yamira nishirake nishire'.



**A'petupeike unpu tahpaka'suna  
sharayaru'sa nishitawa'**



**Ku'wara nishichaterasu ihsu nishitu nuntawa'.**

### **A'petu pei'**

A'petupeisu nihpirinwe newerinpu ma'sha  
sharayarusa sha'tumare nuwanteresu  
tahpaka'sumare'.

Ihsu a'petupei inapake ya'werin wikarusa inake  
ina shi'shi uwirashitawate pa'sere wa'kikamare.  
Nahpurawatun nanpiun, mahkira putiarusake  
tahpare, inanta inapuchin wa'kikamare'.

A'petupeikeran kunai pihpirin. Ina kunai  
sharayaru'sa pehparayarin ku nu'suni  
ya'kuntamarewe.

Unpuinsuna nishirapiresu  
pankaterinsu.

Nanan  
sha'winamen



**Nishitu nuntatewa ayantumawa. Inaran unpuinsuna a'petupei sha'wirapiwisu a'panitawa'.**

Ma'sharu'sa nininen.	
¿Maketa a'petupei nine'?	
¿Unpuinta ina a'petupei?	
¿Inpitarita a'petupei ninin?	
¿Unputateta a'petupei kamaire'?	

**Nishitu nishirapiresu.** Ihsu nishitu tenin ma'pitasuna nishirapikasu ka'nanusa, piyawi'sa, ma'sha ya'werinsu. Nishitu nishirapiresu ina'tun nanan sha'winamen sha'wirin, inaran unpuinsuna nishirapiresu pankaterinsu tuwinamen uhsharapimarin.



A'na ma'sha nishirapiwatra, nanan sha'winamen sha'wire unpuinsuna, insunahpapita, ma'ninkeranta nihpi, ma'mareta nuwantere, ma'mareta newerin.



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

**A'petu pei nishituke a'na pahtunke teninsu nuntawa'.**

A'petupei inapake ya'werin wika, inake nanitere shi'shi uwirashitate akuresu, ya'were nanpiun, mahkira inapitasu putiake tahpakasu'.

**Nishiru'sa yanurinsu ni'sawatun yunki nishitu nishike'.**

a'petu pei

shi'shi

nanpiun

wika

mahkira

putiaru'sa

1.

2.

3.

4.

5.

6.



Nipayarewakapin nuhshitawa, kañariterewa  
panka nishira'tun inaran yunki nihitu tihkirewake i'tu  
akuteresu. Ihpurasu sahkatu nuyatawa'.

## Sahkatu yunkirewasu



Kahtuya'pinpuwa niwayunsapatewa  
ninuntawa makepitasuna  
shaarayaru'sa apetupeike tahparesu.

### Mentatawa'.

¿Ma'pitata sha'wirapiarawe?	¿Unpuinta yunkiatu nishitapu?	¿Inpitamareta nishitu nishipu?

A'nara ma'sha nuwanterewasu wayuanwa.  
Nuhshitawatewa nahtanwa a'na piyapi ma'ta nuwiterin  
nishirapikasu'. Ihsu pahtunke nishiawa'.

Ma'sha nininen	
¿Maketa nihpi?	
¿Unpuinta ina pahshitupisu'?	
¿Ma'ta ya'weterin?	
¿Inpitata ina nitutupi?	
¿Unputateta kamairesu'?	

## Nishitawa'

A'na ma'sha wayunsawatewa a'na yunki nishitu ihsu  
wi'sharusake nishirapiawa'.

Handwriting practice lines for the sentence above.

## Yunkike'

- Kamaike panka nishira yunki nishiru'sa kañariterinsu nishituwatan.
- I'tu akuteke yunki nishiru'sa nitihkirinke.
- Panka kañarinamen akute'.
- Nuya nishiteke.

## Ni'sawate uhteresu



Nunteke nipayaramapita nahtatunenke  
a'ha sha'winan nishiransu, inaran nahtanke  
a'ha penen keterinensu nuyahsha  
nishitamare'.

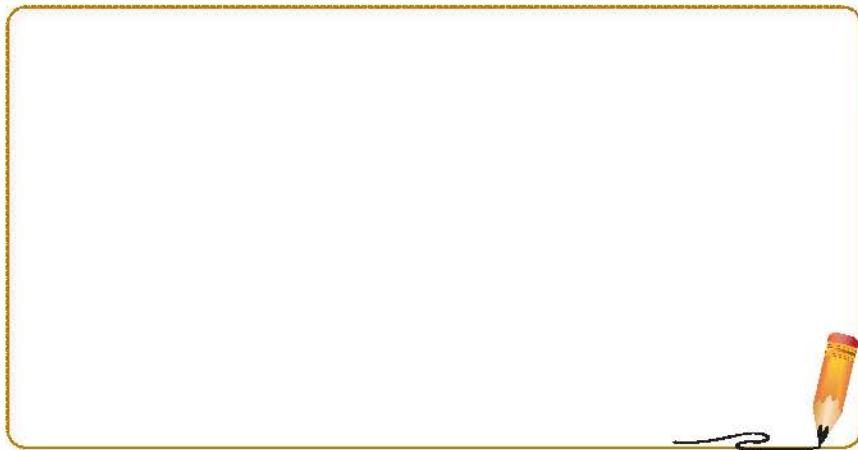


Ihsu pahtunu'sake nishirewasu nuhshitawa'.

Ka sha'wirawesupita	nuya	ku
Panka kañarinamen ya'weterin.		
Sha'wirin makepitasuna ninesu'.		
Sha'wirin unpuinsuna.		
Inkaripitata naniterin nihkakasu'.		
Nishirapirin unpu kamairesuna.		

A'na sha'winan nishikasu ya'werinsu ayantumawa'.

Handwriting practice lines for the sentence above, consisting of ten rows of three horizontal lines (top solid blue, middle dashed blue, bottom solid blue).



Ama naniantekesu nishike nishiru'sa, a'napitanta  
nipayarewa kapini sha'witamare'.



## Ku'wana nunchataresuwe

Panka kañarinamen nunteke.

Pi'ia'wa pehtunanke inanterinsu'

Mentateke ihsu pahtunke pawaninsu'.

¿Insupitata ya'nurin nininusa sha'winanke?	
¿Unpurinta nihka?	
¿Unpuinta sha'winan kañariteka?	
¿Inseketa nihka ihsu shawinan nihpisu ya'nurin?	
¿Unpuinta nihka tihkiunapun?	
¿Ma'ta ina sha'tunan?	

Nishitu nuntawa inaran yunkirewasu ayantumawa'.

### Pi'i pehtunanke inanterinsu

Irahka a'na wa'washa sa'awaysha shawi ninanuke ya'werin. Inasu nihpirinwe mahpintuna'wa. Tananke pa'pachina pi'shiru suniman akutawatun pehtunanke inairaru'sa tehparin. Inairaru'sa tehparinsupita aminpain ketiintarin. Nahpuatun kahpa kankantatun kusharu ninin.

A'nataweri pi'iawa nahkeranchachin paantarin inaira yunitun tehpkasumare'. Nani na'kunmiachin tehparinsu pihkeran nahtanpirinwe, i'sa tansahrin nahtarin. Nuya nahtamapirinwe tunin: "Kemahsu piyapi nansekeran pehtunan niterinen ni'tun tehpaatunkui tihiarankui, tunin nahtarin".

Ina nahtansawatun pehtunanen nuya nimapirinwe wenai wi'shisahrin kenanin. Ina ni'sawatun pa'yanenke pehtunan nara te'yanantawatun nu'witunenke na'netun peinenke u'marin. Peike kankimasawatun wiramahshu sha'witatun iterin iterin kuwachi ihpurasu inairaru'sa inansarawe, iterin ni'tun wiramahshuri awekasumare imahpirinwe, Pi'iawasu

ta'arasawatun yankute sha'pichin sha'pichin kewanenpitare marasawatun yankuwasatun, namura pi'ru'te te'yanterin.

Ina imatun pa'ninkeran ihpurasu pi'i taranatun inake ya'werin.



## Nunterewasu pihkeran

**Nahkeranchachin nishitu nuntatewa nahtantu a'panitawa'.**

¿Mapiyapita sha'winanke kenanewa'?

¿Unpuatunta Pi'ia'wasu ahketechachin inaira tehpakasu nu nuwanterinwe?

¿Unpuinta kemasu wiramahshu yunkiarapiran?

Ninanuru'sa ya'nurinke yunihke inseketa ina shawi ninanu itupisu? Nahtantatun nituteke'.

**Pi'awa sha'wirinsu yunkiatun auchinpike'.**

mahpintun

chinihken

amunen

wa'washin

inapa

sa'awa



**Ma'ninpiyapisuna nishitu nuntunanke ya'nurinsu nishike'.**

**Insehkesuna pi'ia'wa ya'werinsu nishike'.**

Ihsu pahtunke mapita nanansuna sha'wirinsu sha'winan nunterewake mentatawa'.

Nishitu panka kañarinamen.		
¿Unpuin nishitura nihka?		
¿Ma'mareta nishipi nihka?		
¿Ma'ta pi'iawa a'chinterinpuwa nihka?		

Nipayarewakapini ninuntawa inaran a'panitawa'.

¿Unpuatunta nahtekasu ihsu nanan sha'wipisu?





Sha'wirapiresu ina tenin nananu'sakeran  
unpuinsuna nihpisu sha'wirapiresu'.



**Nuntawa'.**

### Unpuinsuna ninesu nishiawa

Ka Nuhsiaku wa'waterawe Juliaca, Puno  
itupike.

Kanchise pi'i ya'weterinku. Kahsu nihpirinwe  
yamirunsha wanirawe. Yararuntumiachinku.  
Ainewesu nahpurupi nihsawatun yaratun.  
Ya'piranewesu nihpirinwe pehtutun. Yamira  
nite nihsawatu ya'were wirutenewesu  
mamanewepuchin panka wiruteku.

Nitutawasu pa'yaterawe, kahpa kankanterawe  
inaran wa'natuna'piku. Nahpurawatun  
kemuwinupita, apayarawesupita nuhsururawē.

A'chinpeike ya'kunaweke  
apayarawesupitaru'ku ya'nipikawasu  
pa'yaterawe. Nahpurawatun mahpinu'sa  
ya'werinsu pa'yaterawe nuntawasu.

**A'panitawa'.**

¿Nuhsiya unpuinta?

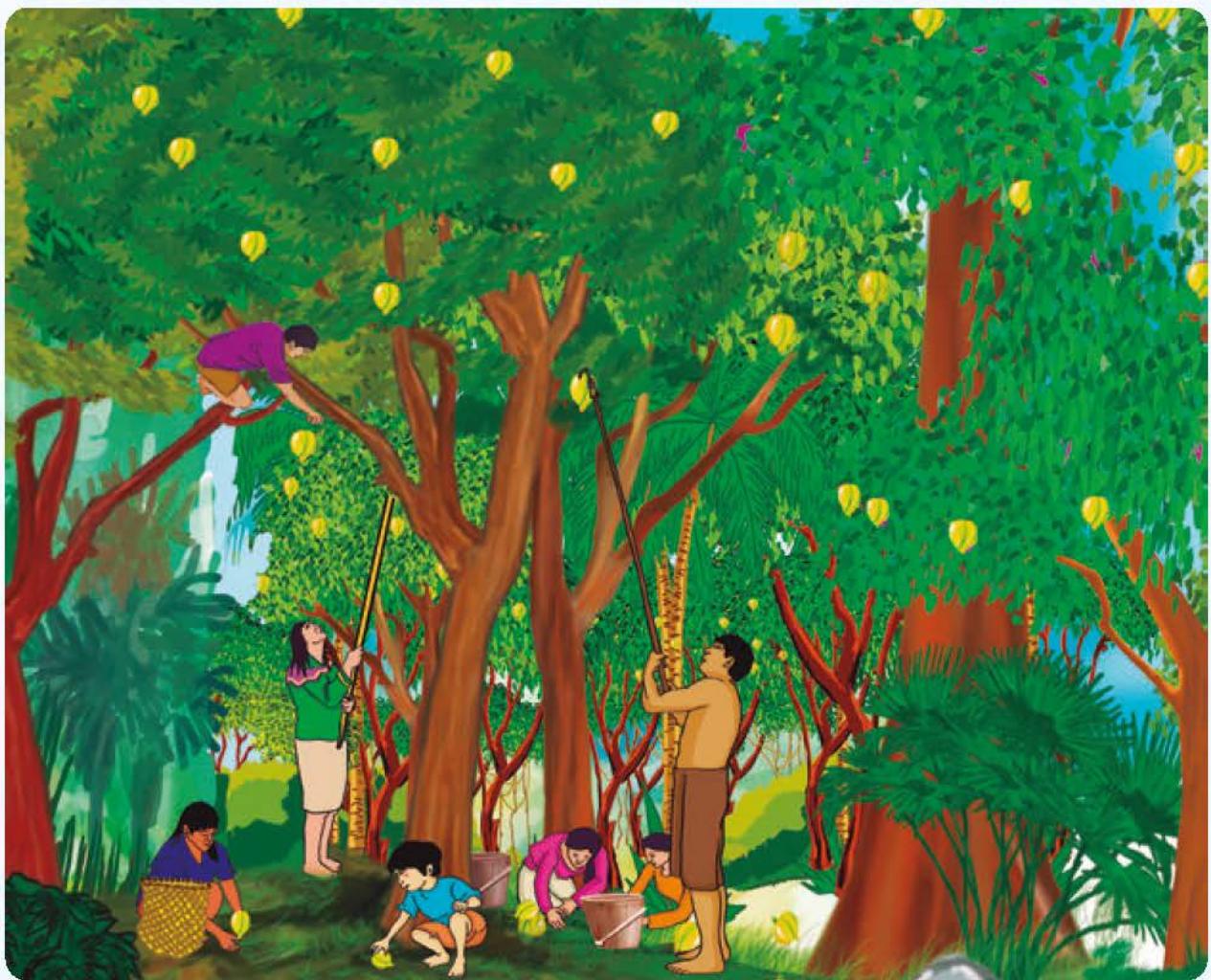
¿Ma'ta pa'yaterin nihkakasu'?

**Nishiawa. ¿Unpuinkuta?**

## 3

## Kashinu'sa mahkakasu'

Pahtun



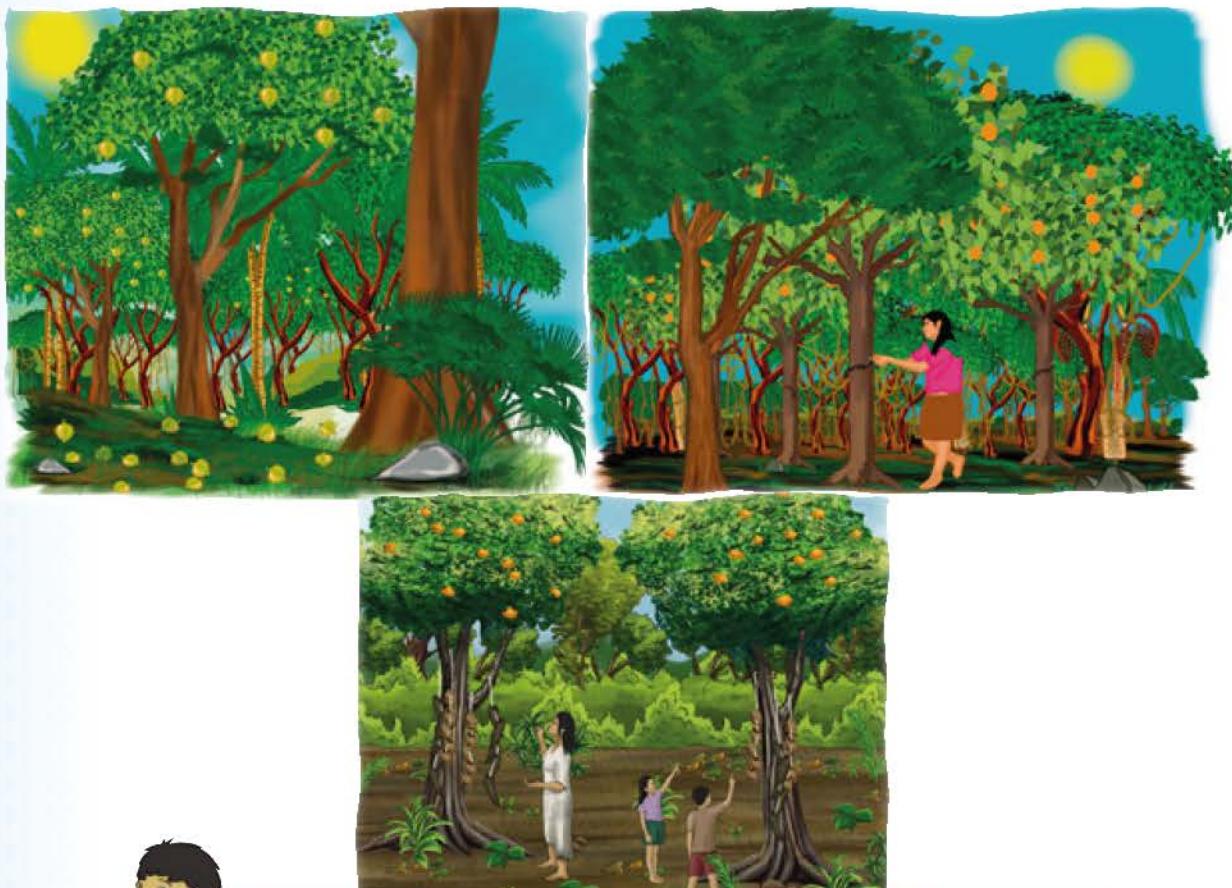
¿Ma'sha nituterawesu'?

- Kashinu'sa unpu maneta.
- Nishitu sha'wirinsu nishitawa'.
- Nishitu sha'wiru'sa nuntawa.
- Nuntapu a'na ninanukeran sha'wipisu'.



## Kashinu'sa nunenakasumare ninuntawa'

Ninuntawa'.



I'yu pinanteke nara kashinu'sa nunenesu  
tatamashu Perahsha sha'wirinsu'

**Ninanunenpuwake yunkiru'sa ya'werinsu yunkiatewa  
ninuntawa'.**

Kanpuwasu ninanunenpuake ya'werewake nuhtuwaru  
ma'sharu'sa ya'werin nara kashinu'sa nunenakasumare'.

Nunanpisu nihkatewa ninuntawa'.



Sanapia'warusasu ku nuyawe nara kashinu'sa  
nanpetakasu', ama wenchaatun shitatakasumarewe'.



## Ku'wara shawiyaterasu

- Nahtanwa a'china'pi sha'wirinsu kashinusa unpu manesuna.
- Ninuntawa nihsha nihsha kashinu'sa ya'werinsu mahkamare.
- Wayuanwa insusunan kashin nara pa'yaterewasu nahtantakasu'. Naniterewa ihsu nishiru'sake ya'werinsu mahkakasu sha'wirapikamare.

ina

pawa

kehpa

sara'

tahkun

- Insunahpusuna ya'werinsu nara kashinusa wayunewasu nishirapiawa'.
- Nipayarewakapini, tatanpuwa, mamanpuwa, tatamashunenpuwa nahtantawa insuna wayunewasu nishituke kahtawainpuwa.
- Ihsu pahtunke nishitu ya'werinsu nuyahsha akua'awa'.

Nara nininen.	
¿Unpuinta ina?	
Insehkesuna pahpurinke.	
¿Unpuinsuna ihpura nihsaransu?	
Nunanke'.	

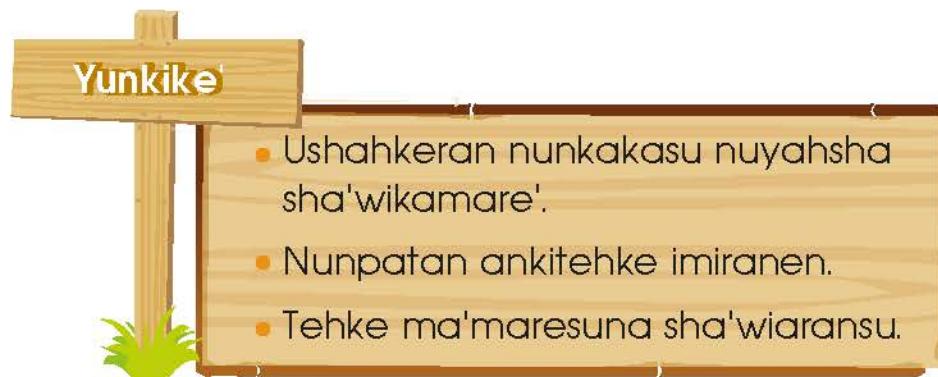
**Nuyahsha yunkiatewa nanan sha'wiawa'.**

- Yunkiru'sa nuyahsha chi'nipiawa'.
- Kirihkatawa ninewasu kahtawainpua.
- Nipayarewa kapini chininken nanan nunatewa unpu sha'wikasuna tiniawa'.
- A'na kirihkateke unpu sha'wikasuna nininsu nihsike'.



### Nanan sha'wiaraweke'

- Nipayarewakapini ma'ninsuna nahtanterewasu ninuntawa.
- Nunanpisu ni'sawatewa nunewasu nikahtapawa'.



### Nunawe pihkeran

- Ma'ninsuna nahtanewasu ninuntawa'.
- Unpuinsuna nunewa yunkimawa'.

Nuya chinikhken nunawe.

Tenawe ma'mareta sha'wirawe.

Tenawe ma'mareta nunawe.

- A'na sha'wirewake nuya nuya sha'wiawa'.

Kashinu'sa manesu nuntawa'



Ku'wana nunchateresuwe

Nunanpisu nuhshitawa. Inapikeran nahtanturu'sa a'panitawa'.



¿Ma'ninta nihka nishitu sha'wipun?

¿Ma'mareta nishitu nuntapun?

**Kahu yunkiru'sa kashinu'sa unpu manesuna nishitawa'.**

1.

2.

Ku nunarirawe nishitu nuntawa. Inapikeran apayarewasu nahtanamare chinhiken nuntawa'. Nanunu'sa ku nahtanewasu unkutawa'.

### Kashinu'sa manesu

Shawiru'sasu tananke ku nihpun iminke kashinu'sa ne'pepi.

Tanankesu nararu'sa nuneninpusu, kashinu'sa nara, peinararu'sa, yankuru'sa nara kenane. Kashinu'sa ya mahpatera yunire pi'ihpike, nahpuru taweriru'sasu nuya nuya kayarinsupita yuntune'.

Nani kashinu'sa  
kayapachinara  
nuwaterin nu'paruke,  
inake nanitupi  
wa'waru'sa,  
sanapiro'santa  
mahkakaisu.

Kashinrararu'sa ku  
inapayawe nininsu  
nanitere sepairake  
a'tentakasu. Ya'were  
kashinrararu'sa inapa  
nininsu kemapiro'sari  
nanpetupi, nihshite  
nununtatuna  
mahkaimare'.

Shawiru'sasu nitutupi  
na'kun kashin nararu'sa  
unpu mahkakaisuna.

Inapuchin mahkatuna nanpipi, ku nihpun a'itatuna ka'pi.  
Nahpurawatun nimiriumarenta yunihpi kañupachinara  
ninunenaimare'.



## Nunterewa pihkeran

### 1. Nishituke yuniawa nananu'sa ya'werinsu inaran nishiawa insunahputa ayanterinsu.

Nihterinsu.

Tanan.

Wa'waru'sa.

Sanapiru'sa.

Shawi.

### 2. Nishihtu nakeranchachin nuntantatewa inaran a'panitawa'.

¿Ma'pitata nararu'sa tananke ya'werin?

¿Inpitata naniterin kashinu'sa mahkakasu?

¿Ma'ta tehkapun tenin "nuhtuwaru"?

¿Unpanta shawiru'sasu kashin mahpi?

### 3. Nananu'sa nuntawatewa inara pahshitawa yunki nishituke inasahchin ya'werinsu'.

Shawiru'sa kashinu'sa  
yuntunpi...

pi'ihpike.

Kashinu'sa ku ahkete  
inapawe nininsu...

inasu wa'waru'sari,  
sanapiru'sari yuntunpi.

Tananke Kashinu'sa  
ya'werinsu yuntune...

i'narake mane.

Kashinu'sa nani kayapachina  
na'kun shitatarin...

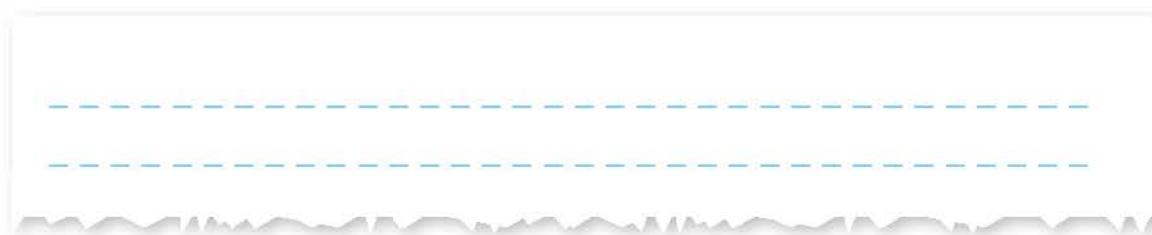
tananke.

#### 4. A'panitawa'.

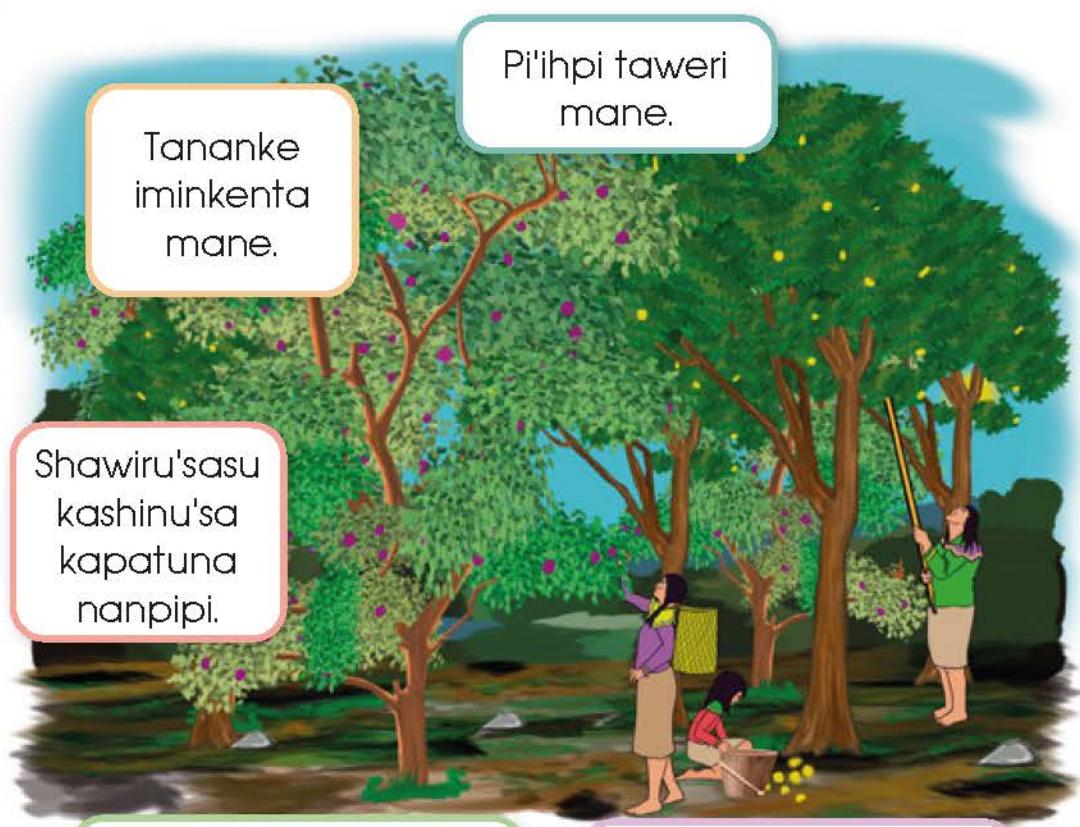
Ihsu nishituke, ¿insehketa na'kun na'kun kashinu'sa mane'?

- sunuke.
- tananke.
- I'shake.

¿Ma'pita nararu'sata tananke kenane?



#### 5. Pahshitawa unpuinsuna kashinu'sa manesu'.



Sanapiro'sa, wa'waru'sa  
inapita nanitipi  
mahkakaisu.

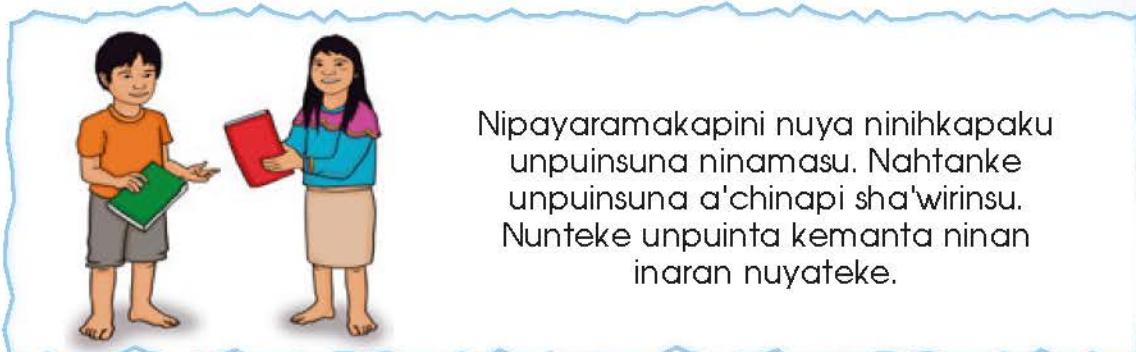
Yahpurisha nihpachina  
i'naratere'.

## 6. Mentatawa pahtunke.

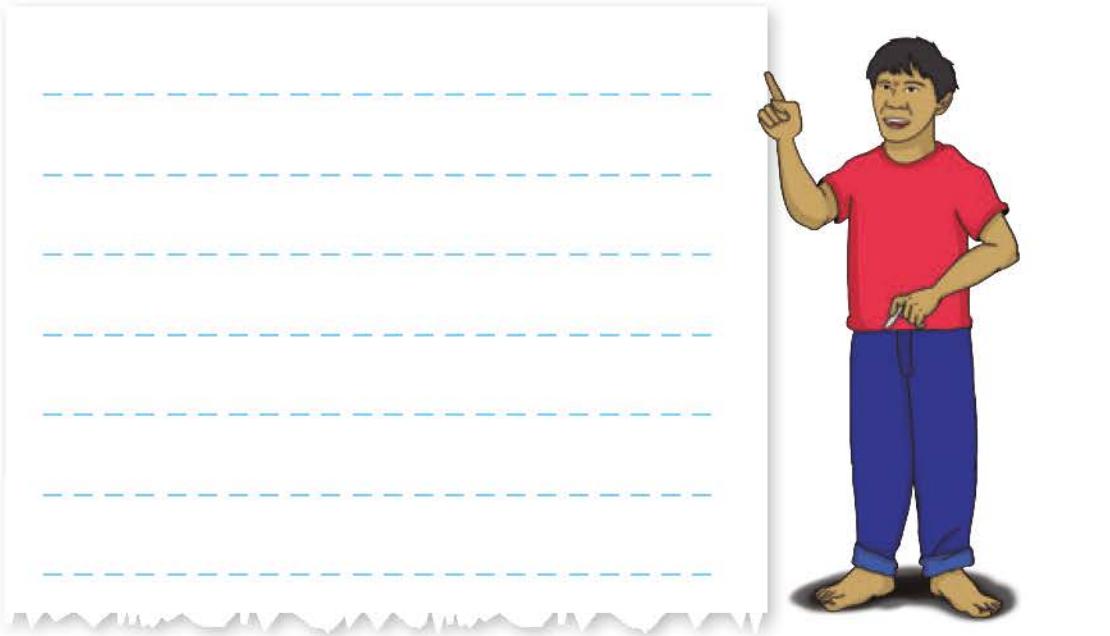
Ya'na nishi wentun	¿Ma'ninta nunkariwa?	
Kahtu nishiwentun	¿Inpitata kashinu'sa manin?	
Kara nishiwentun	¿Ma'ta unputupita shawiru'sa kashin mahpachinara?	
Kahtawini nishiwentun	¿Ma'mareta kashinu'sa newerinpu?	

## 7. ¿Ma'mareta ihsu nishitupi?

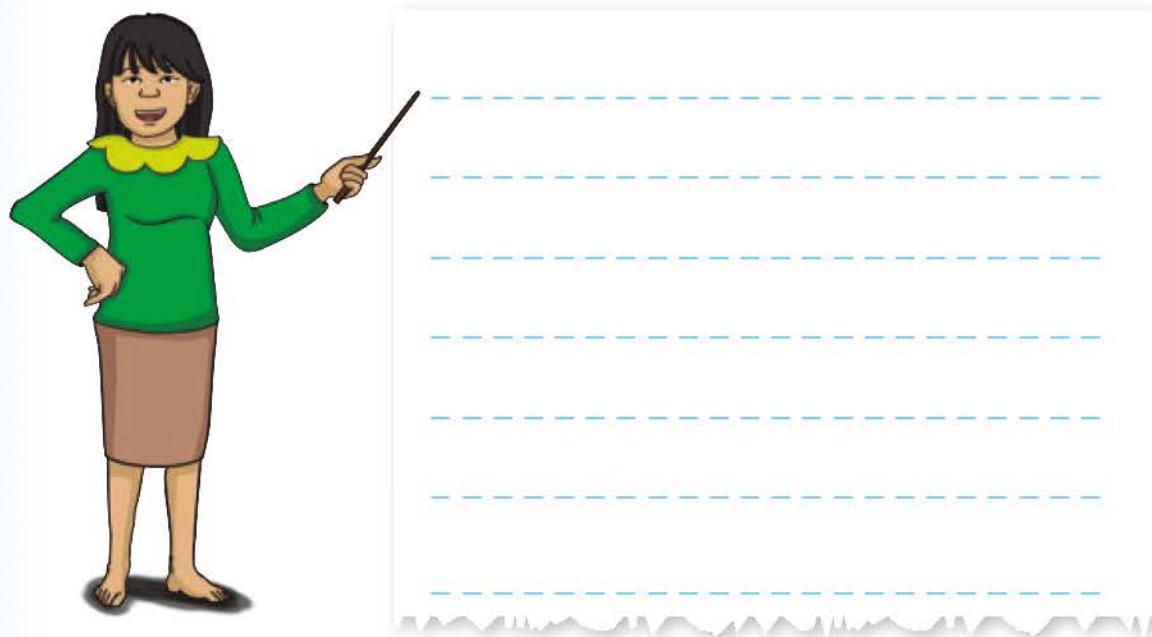
- Nisha'witamare kashinu'sa unpu ya'nurinsuna.
- Nitutamare ma tawerisuna kashinusa manesu.
- Nitutamare unpu manesuna kashinu'sa.



¿Nishitu nunteransu pa'yaterin?, ¿unpuatunta?



¿Ihsu nishitu sha'witapun a'napitanta nuntakaisumare?,  
¿unpuatunta?





**Peinenpuake nahtanwa ana nitutun,  
tata, mama, a'naken kemuiru'sa  
kashinu'sa unpu mahpisuna  
nitutupisu sha'wichinpuwa.**

**Nipayarewakapini kashinu'sa unpu mahpisuna  
sha'witerinenpuasu ninuntawa' .**

¿Inseketa kashinu'sa mane?

¿Inpitata nanitupi kashinu'sa mahkakaisu?

¿Unpuruta nanitere kashinu'sa mahkakasu?

**Unpuinsuna kashinu'sa mahkakasu sha'witerinenpuasu  
nunanwa.**



**Nishitawa yunkiru'sa nituterewasu sha'winan nunterewake.**

Handwriting practice lines for the sentence 'Nishitawa yunkiru'sa nituterewasu sha'winan nunterewake.'



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

**Nishituke kashinu'sa manesu a'na nishiwentun ya'werinsu nuntawa'.**

Shawiru'sasu tananke ku nihpun iminke kashinu'sa ne'pepi. Kashinu'sa ya mahpatera yunire pi'ihpike, nahpuru taweriru'sa nuya nuya kayarinsupita yuntune'.

**Wi'shake ihsupuchin (x) nishiru'sa nininen.**

shawi	kashinnu'sa	tanan	imin
ninesu	pi'ihpi	kankiresu	kayarinsu
inahke	nuya	sahkayawe	manesu

**Nishiraru'sa kañariterinsu nananu'sa apanshianwa inaran kahtu nananu'sa kañariterinsu nishiawa'.**




## Kashinu'sa manesu nishihtawa'



Ku'wara nishiyatarasewe a'na nishitu sha'winan nuntawa'.

### A'na kehpa

Kehpasu nimirinwe a'na nara Amasunake ya'werinsu. Nahpuruwiterinsu kahtawini shunka inaparinsu, sunamensu nimirinwe d'naterahpu shunka sintimitru pankanterinsu.

Nihterinsu nimirinwe tawiyu'namiachin, nihsawatun a'nara ku nihpun kahtawini ya'pirin yaratunmiachin ya'weterin. Nuhshinensu wirirutun nihsawatun pimuhchin, kashin, iruwatera yakianantere.

Kehpasu nimirinwe  
kayapachina  
nanpiwi irure, inaran  
kañu nunenkamare:  
sapumare, irumare,  
chi'chimare,  
inaran a'napita  
kañuru'santa  
nunenin.

Ya'were kepana  
unesu nuwantere pei  
nikakasumare.

Shawiru'sasu  
kehpkakeran na'kun  
ma'sha nitutupi.



Kañarinamen.  
a'nuarin naran.

Tihkimaresu. Sha'winan  
tihkimariesu.

Panka Kañarinamen.

Sha'winan imakate tekenen kenantumaresu.  
Imaramares

**Nishitu ayantumatewa nuntawa'. Nishitu sha'winan unpuinsuna nininsu kenanwa'.**

Ya'na nishiwentun.	¿Maninta nunkariwa?	
Kahtu nishiwentun.	¿Unpuinta ina kashinu'sa?	
Kara nishiwentun.	¿Ma'mareta ina kehpa newerinpu?	

### Sha'winan nishitu





## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Nishituke a'na nishiwentun ya'werinsu nuntawa.

Kehpasu nimirinwe a'na nara Amasunake ya'werinsu. Yahpuruwiterinsu kahtawini shunka inaparinsu, sunamensu nimirinwe a'naterahpu shunka sintimitru pankanterinsu. Nihterinsu nimirinwe tawiyu'hamiachin, nihsawatun a'nara ku nimirinwe kahtawini ya'pirin yaratunmiachin ya'weterin. Nuhshinensu wirirutun nihsawatun pimuhchin, kashin, iruwatera yakiantere.

### Nananu'sa nishiwentunke ya'werinsu yunki nishitu amentateke.

nimirinwe a'na nara amasunake ya'werinsu.

Kehpa kahtawini shunka inaparinsu, sunamensu nimirinwe

nuyarunensu wirirutun, nihsawatun pimuhchin, ya'weterin kahtawini ya'pirin.

Namenensu pei nihkakaisumare nuwantupi.

Ya'pirinensu kañurusa nunenkaimare sapu.

### Kahtu yunki nishitu kashinu'sa unpu manesuna nishitawa.

1.

2.

Nipayarewakapini nuhshitawa a'panitu unpuinsuna ninewasu, inaran unpu ninewasuna nisha'witawa.

A'china'pi ma'ninsuna iterinpuasu nahtanwa a'paniterewasu anuyatawa'.



## Sahtu yunkirewasu'

Kah tunkenpua  
ni nuntawa ma'ninsuna  
yasha'wirewa nininsu'.



### Mentatawa'.

¿Ma'ta nishitapu?

¿Ma'mareta nishitapu?

¿Inmareta nishitu nishitapu?

**Ma'ninsuna sha'winan pa'yaterewasu yunkia'awa  
ya'ipinpuwa nisha'witamare'.**

**Ya'na nishiwentun.**

¿Maninta nunkariwa?

**Kahtu nishiwentun**

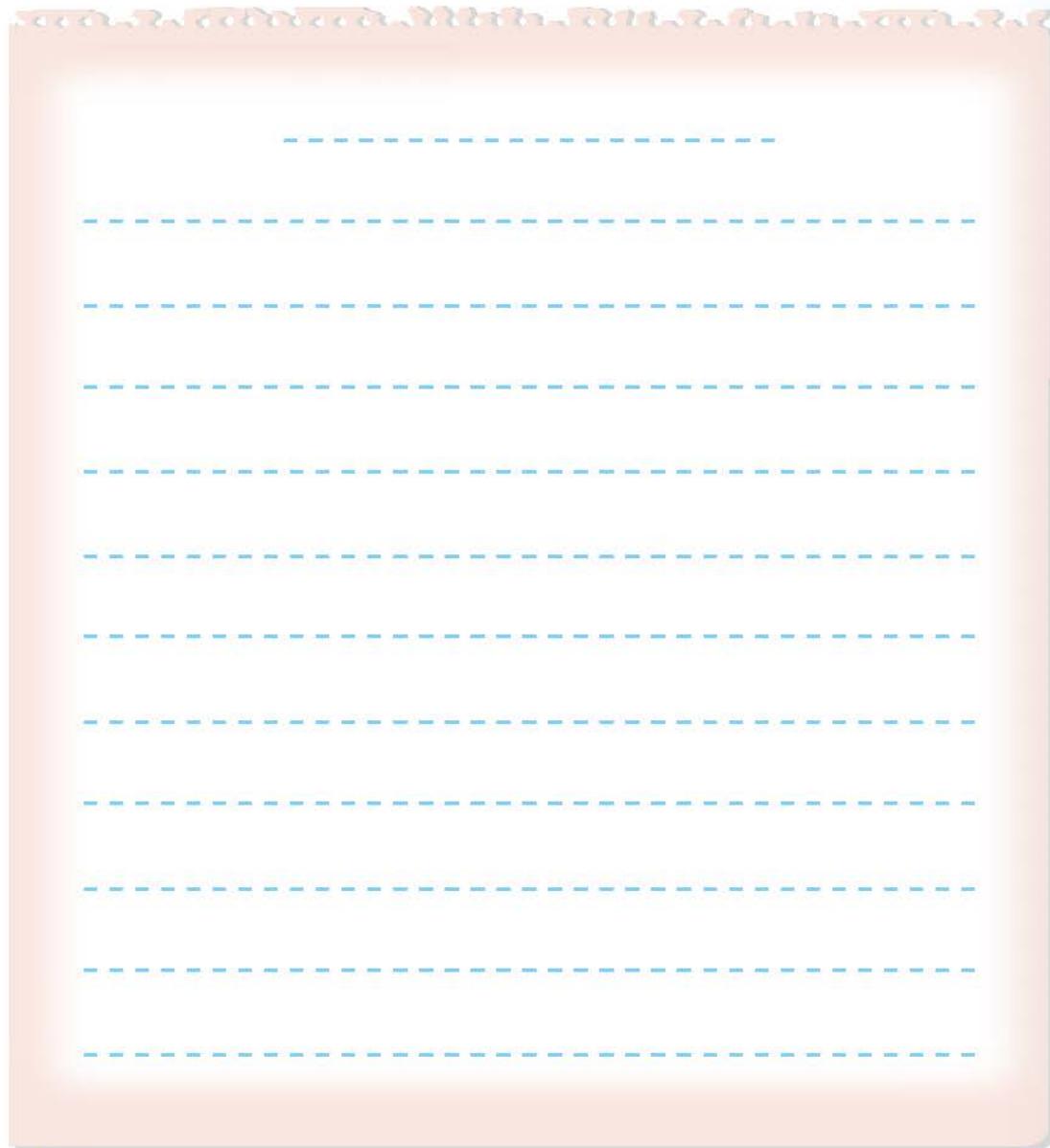
¿Unpuinta inasu.....?

**Kara nishiwentun.**

¿Ma'ta nunewa.....?

## Ninshihtawa

**A'na nishitu sha'winan wayunewasu nuyahsha yunkiatewa  
ihsu wi'shapike nishitawa'.**



### Yunkike'

- Yunki nishitu kañariteransu panka nishirake nishitakasu.
- Nishitu nishiransu nitihkiuninke itu akuteke'.
- Panka kañarinamen nishikasu'.
- Nishiraru'sa a'ninkechin nishikasu'.
- Yunkiru'sa nuyasha sha'wikasu'.



## Ni'sawate uhteresu

A'na sha'winan nishirewasu nuhshitawa'.



Nipayaramasu nahtaturu'sa nishiteransu  
nunteke inaran nahtanke unpuinsuna  
anuyatate nunakasu inaran nahkeranchin  
nishiantake.



Nuhshitawa nishitunenpuia ihsu pahtunke  
nihkatewa'.

Ka nishiterawesu	nuya	ku
Panka kañarinamen ya'weterin.		
Yunki nishitu kañariterinke panka nishira nishirawe.		
¿Nanan wayunawesu inasachin tenawe nunaweke?		
Nuyahsha chi'nipirawe nanan yunkirawesu.		
A'ninkechin nishiraru'sa nishiraweke ya'nurin.		

Sha'winan nishitu ayantumatewa nuhshitumarewasu nahkeranchin nishianta'awa'.

Handwriting practice lines for the sentence above, consisting of five rows of dashed lines.

A large rectangular box for handwriting practice, with a small pencil icon and a wavy line at the bottom right corner.

Sha'wiransu ama nañantatunwe, a'na kirihka ya'werinke nishitawatun, apayaransu a'pateke nitutamere'.



## Ku'wana nunchateresuwe

**Ama nariantukusu nishiantaku nahkeranchachin a'na kiriikkake inaran nipayarewasukapini nisha'witamare'.**

A'napita nunan nuntunan.

## Ku'wana nunchateresuwe.

Nishitu nuntawa inaran nishituke nunanpisu nuhshitumawa. Nahtanturu'sa a'panitawa'.

Ya'nurinsu



¿Ma'ninta nishitu sha'wika?

¿Ma'nin ninanuketa nanopipi sha'wirin?

¿Ma'mareta nuntapu?

**¿Manin nishituta nihka? Wi'shake ihsu pahtunke'.**

sha'winan

shari

sha'wina'pi

### Nuyahsha sha'winan nuntawa'.

#### U'yapi ya' nurinsu

Irahkachachinsu Kunpanama itupisu a'na na'pi pankamahshuke ya'werin. A'nataweri shawiru'sa ya'nuterin. Ina ni'sawatuna piyapiro'sa pa'yanpi nahpuin ma'sha nituterin ni'tun.

Inapuwachina, piyapisari nahtapi kashin nararu'sa atarantamare, inateranta kapaimare, ku manta kapakaisu ya'wetupiwe ni'tun.

Nahpuuatun, Kunpanamasu sharaya mahsawatun pa'nin iminke pi'i pihpirinkeran, pi'i ya'kuninkeran piwirawatun weshintarin.

Taweririnke piyapiro'sa pa'pirinawe kenankunpi nihsha nihsha shaaru'sa, inaran nuya nimapirinawe u'yapinta pahpurin.

Kunpanamari inauterinkeran u'yapiro'sa na'arin. Inapuchin irahka ya'wepisu sha'wipi.



## Nunterewa pihkeran

**Nishitu nuntatewa ayantumawa inaran naniterewa a'panitakasu.**

¿Insupitata sha'winanke nininu'sa ya'nurin?

¿Ma'ninta nitutatun kunpanama inauchin ninin?

¿Shawiru'sa ninanuke u'yapi unpu ya'nurinta?

**Pahshitawa ma'pitasuna Kunpanama nininsu'.**

U'yapiraya mahsawatun piwirin.	Pa'nin sharayaru'sa yunikapun.	Pi'i we'sapakeran, pi'i ya'kunapakeran piwirin.
Saweni mahsawatun pa'nin sha'tapun.	Imuhtu mahsawatun pa'nin nunara a'nekapun.	Na'kunu piwirin kashinu'sa na'akamare'.

**Nishitawa insupitata nininu'sa ya'nurin sha'winanke.**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Nishitawa insehketa kunpanama ya'werin.**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Nishitu nunteranke nishiru'sa ya'werinsu pahtunusake mentatawa'.**

Panka kañarinamen	Nara	U'yapi ya'nurinsu'
¿Unpuin nishituta ina?		
¿Ma'mareta nishitupi?		
¿Ma'ta a'chinterinpuwa nararu'sa nininkeran?		

**Nipayarewakapini ninuntawatewa inaran a'panitawa'.**

¿Unpuatunta nuwitakasu kashinu'sa unpu mahkakasuna  
ya'werinsu?

¿Unpuitunta ku tatamahshu sha'witerinpuawe nahpuni  
kashinu'sa mahkakasu?



Ku ma'sha nituterewasu ya'werin. Nahpuatun, sha'wichinken kemanta ma'sha nahtantuna'pi nihke inaran sha'wipisu nishitu nishike.



### Pasa pi'ikeran a'na inanshira naniterin ayakasu

Espanake, gorriones itupisu  
na'arinke a'naken nani ayararin.

Ihsupuchin nihsarin gorriones  
itupisu nara se'pake inaran nara  
chiminanke wa'watatun. Ihpura  
tawerisu nara chiminanteru'sa  
a'nera'pirapi ama anutatun  
piyapirusa tehpakamarewe.

Nahpurawatun pininu ya'werinsu umikatatuna kusharunen  
tihkitupi ni'tun ku maninteranta wa'win a'katunawe ayararin.  
Nihsawatun, na'kun mishunta ya'weatun inari kapatun  
gorriones itupisu tihkirarin.

Nahpuatun ama gorriones ta'wantamarewe wa'waterinke  
ama matawasuwe.

Kirika nitutuna'pi tunin, pahsa pi'ihkeran inairaru'sa  
ta'wantapunawachi.



### ¿Insuta ina nishituke teken yunki? Wi'shake.

- a. Yunkiawa ama inairaru'sa tihkikamarewe.
- ch. Inairaru'sasu te'wapiro nani yaayararin.
- e. Na'kun mishu na'asarin ni'tun inairaru'sa ta'wantarin.

### Nishitu pa'yaterinpuasu nishiawa. ¿Unpuatunta?

# 4

## Pei nihkakasu'

Pahtun



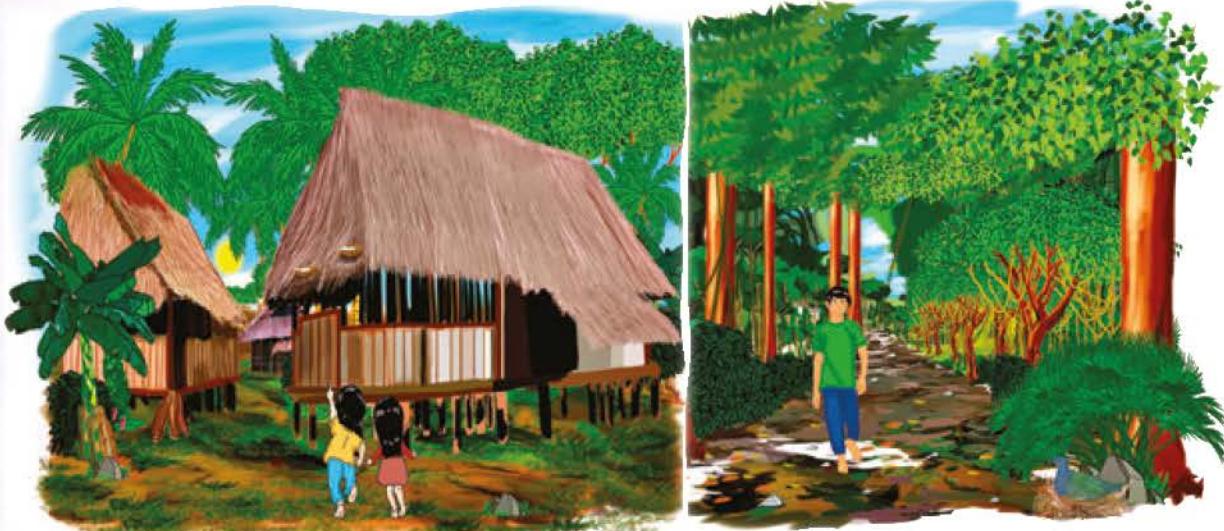
¿Ma'sha nituterawesu'?

- Unpuinta ina pei ninin.
- Nishitawa sha'winan.
- Nuntawa sha'winan.
- Nuntawa nishiru'sa apankatamare'.



**Pei nihkamare yunkiru'sa  
ya'werinsu nitutawa'**

**Ninuntawa'.**



A'na mahshu Namun itupisu nitu pe'inapi nihkamare sha'wirin. Inamare tuwayu kayu, peihshira pe'pete, inapita wa'waru'sa ku ase'warewe. Ina se'wapachinara ku nitu peipiwe'.



**Ninanunenpuake yunkirusa yawerinsu ninuntawa'.**

¿Unpuatunta ku nitupeirewe tuwayu kayu, peishira pepete sewapatera?

¿Tuwayu, peishira ma'ta unpurinsuta nituterewa?, ¿unpuruta ya'nurin?, ¿inseketa wa'waterin?, ¿unpuatunta?



Wa'waru'sa shawi ninanuke ya'wepisupita kenanpachinara tuwayu kayu, peishira pepete ku nanitupiwe se'wakaisu ku inari pinekaisumarewe.



## Nunanpisuwita ni'awa.

Shawiru'sa pei yanihpachinara,  
ma'pitasuna yunkiru'sa ya'werinsu  
nitutawa. ¡Penen ya'werinsu nuwitawa!



## Nipayarewa kapini ninuntawa.

¿Ma'ta nunanu'sake ni'newa?  
¿Ma'ta Nukaria sha'witerinpua?  
¿Naniteran sha'wikamasu unpurinta kemapi nara ya  
uhkuipachinara?

## Ku'wara sha'wiyaterasu

### Ninuntawa nihsha nihsha sahkatu tataru'sa nininsu'.

- Nipayarewasukapini ninuntawa'.
- Wayunke ma'ninsuna kemapi, samapi ninin pei nihpachinara. Tata, mama nitutun, tatamahshu kahtawainpuwa nahtantawa'.
- Sahkatu wayunewasu kara ahchirusa unpu nikkakasun ana. kirikhake nuntawa.

## Sha'wikamare nihsaresu'

### Nunakamasu ihkantuwichin

- Sha'wike ma'maresuna sha'wiaransu inaran insuta ina tihkiunpatan ya'wapun.
- Nunkapunchin nuyahsha sha'wike'.
- Nunanpisu kahtapainken sha'wike'.
- Nuyahsha wanisawatun nunke'.

### Nahtanamasu ihkantiiwichin

- Nuyahsha nahtanke sha'wipisu.
- Ku manta nahtanpatawe nahtanteke sha'wichinen.
- Yunkike nani sha'wiranke unpuinsuna nihkamasu.
- Pinkarutuku sha'wipisu tihkiwachin.

## Sha'wiresu pihkeran

Nipayaramakapini nikahtawatuma a'panituku ihsu nahtanturu'sa.

	nuya	ku
Sha'wirawesu pihkeran	¿Nuyahsha nunawe sha'wiraweke?	
	¿Nuyahsha aya'wiritu sha'wirawe?	
Nahtanaweke	¿Ta'tatu nahtanawe sha'wipisu?	
	¿Ku nuyawe nahtanausupita nahtaterawe?	



## Nishitu nuntawa'

### Ku'wana nunchateresuwe

Nishitu kirikatawake ya'werinsu nuntawa'.

pei'

uneru'sa

kuansha

tanan

nara

saweni

Nananu'sa nuntatewa inaran a'panitawa'.

¿Ma'ninta nishitu tehka?

¿Unpu nituterewata?

¿Inpitamareta nishitupi?

¿Ma'mareta nuntapun?

A'panitawa'.

¿Ma'ta nituteran pei nihpike?

¿Nituteran nihsha, nihsha  
nararu'sa ya'werinsu?

**Tanahwanke nishitu nuntawa'. Inapihkeran nipayarewasu nahtanaimare chinhken nuntawa'.**

### **Nara unpu uhkuiresuna**

Tatamahshu Kuansa sha'witun napurin, a'na wi'napi nani sa'apachina pei nihkakasu yunkirin.

A'kayachin wenseintarawatun amarin, awai u'ukamare. Inaran irahpa, wana, sa'ya, saweni mahsawatun tananke pa'nin nara yunikamare'.

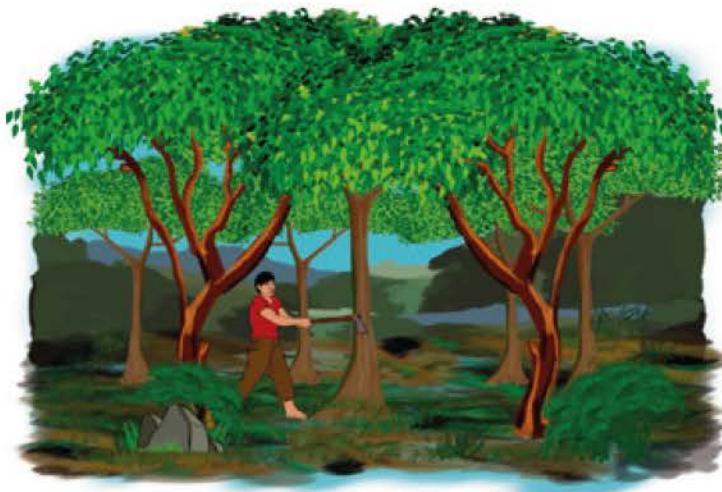
Nani tananke kankunpachina nara peimare kenaninsu sawenike pihshutera'pirarin, unpusuna pei ihkaninsu nanikaware'.

A'na semanara nihsapasu nahkeranchin pa'antarin nara kenaninsu a'nekamare'. Nani nara a'hepachina tanpa, imira ahchirinsu, i'miserate inapita a'nirin nihshitetamare'.

Taweririnke nahkeranchin paantarin nara kemakamare'.

Inamare

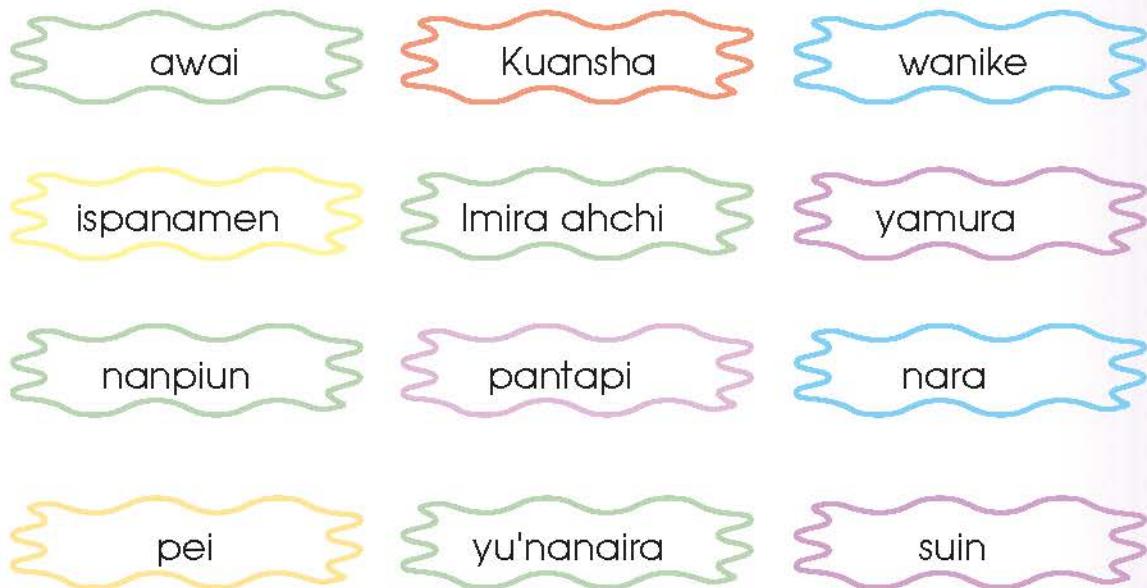
sha'witere ya'ihpi  
kemupinenpupita  
kahtawarinpu nara  
uwaramare. Uwararin  
uneru'satun, inaran  
tekenpara, wikarusa,  
pahsaramare,  
muhtunanemare,  
wi'napiawaru'sasu  
nihpirinwe nanitipi  
uwarakaisu wa'wishin  
nininsu.



Nuya nararu'sachin mane peimare yu'nanaira, pi'wasu, kemanan, menehpi. Na'kun na'kun nuwanteresu peimare uneru'sa, shumira, yamutun, shu'nan inapita.

## Nuntererewa pihkeran

1. Nishituke nananu'sa ya'werinsu yuniawa, inaran nananu'sa ku nishituke ya'nurinsu pahshitawa.



2. Nishitu nuntatewa ayantumawa inaran nahtantu a'panitawa'.

¿Tatamahshu kuansha ma'ta sha'wirin?

¿Ma'ta tehkaun tenin "awai"?

¿Unpu pi'ita ya'weterinsu wa'waru'sa nanitupi nara uwarakaisu?

Sha'wike kemaura nanamenke unpuinta yunkiran nishitu nunteransu.

3. Nuya yunkisawatun wi'shake (x) ihsu nishituke insuna nuyahsha nuninsu.

A'na wi'napi nani sa'in ya'wetuwachina pei ninin.

A'kayanpuchin kemapi awai u'urin.

Kemupinu'sa nara uwarapike ku kahtawatupiwe.

Kemapi peikamare nuya nara wayunin.

4. Kemapi nihsha nihsha nararu'sa wayuninsu pahshitawa'.

yu'nanaira	eran	yamutun
kemanan	menehpi	wenpa

5. A'panitawa nahtantunu'sa ya'werinsu.

¿Insehketa nanitere nuya nara mahkakasu?

¿Unpuruta kemapi awai u'urin?

¿Ma'mareta newerin uhkunan, shumuira, shu'nan?

¿Unpuinta nishitu panka kañarinamen akuchituwe?



Nani nishiraru'sa wayunpatan  
nipayarama kapini nahpunchianchin  
nisha'wituku inaran ni'ke  
nahpunchianchin nuyatakasu.

**6. Nuntawa unpurinsuna a'na shawi kemawi ya peiwachina.  
Ikeran 4 nishike'.**



Nu'pa yunirin	Nara manin	Pe'taraterin	Pei pahterin

**7. A'panitawa'.**

¿Unpuanta nara uwarakamare kemupiru'sa sha'witrere'?

.....  
.....  
.....  
.....

¿Unpuatunta une nuya, nuya nuwantere pei nihkamare?

.....  
.....  
.....  
.....

8. ¿Ma'mareta ihsu nishitu nishitupi?

Four dashed lines for handwriting practice.

9. ¿Ihsu nishituke naninta aya'werechintun? ¿Unpuatunta?

Four dashed lines for handwriting practice.

10. Nishitu nuntene pihkeran, kahtu wa'warusa ninuntupi.



Nishitu teninsu  
nunanpisu  
kahtawarinku  
nahtanawe.



Kahsu nishitu  
ku nahtanawe  
nunanpisu  
achiwerinku  
ni'tun.

¿Insuta nuninsu nuya tenan? ¿Unpuatunta?

Four dashed lines for handwriting practice.



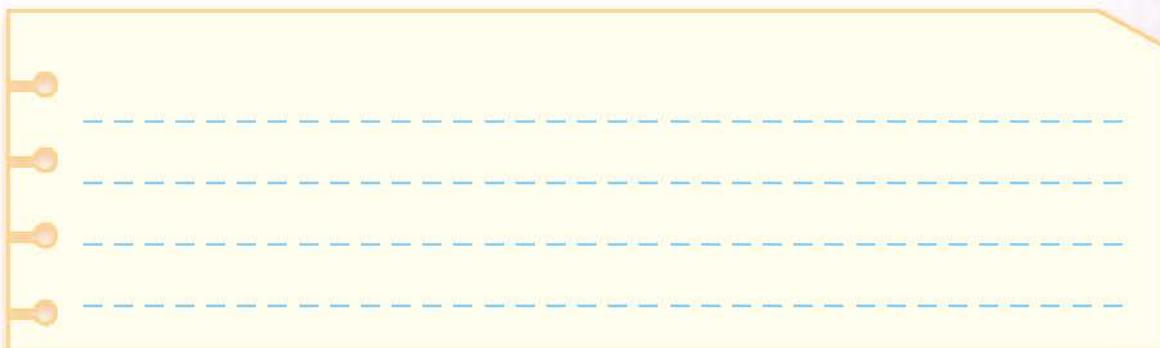
**Tata, mama ku nihpun a'na  
kemupi sha'witeke kahtawainken  
nahtanteke.**

¿Unpuinpitata pei nihpisu ninanunenke ya'werin?

¿Shawi kemapi unpu nituterinta pei nihpachin wa'kikasu?

**Ninuntawa nipayarewa kapini unpuinsuna  
sha'witerinenpuasu pei nihkamare'.**

Yunkiru'sa nituterewasu, sha'witerinenpuasu, nunterewasu nuya  
pei nihkate ya'wekamare nishitawa.



**Kahtu peiru'sa nihsha nihsha ya'werinsu ninanunenpuake  
nunanwa'.**





## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

A'kayachin wenseintarawatun amarin, awai u'ukamare'. Inaran irahpa, wana, sa'ya, saweni mahsawatun tananke pa'nin nara yunikamare'.

### Nuya yunkisawatun wi'shake (X) ma'sha nihpisu ku nihpun ya'winka.



kahtawini	amare	awai	mane'
saweni	u'ureke	tahshiraya	wanike
sa'ya	pa'ne'	irahpa	nara

### Mentatawa nuntunu'sa ihsu nishike ya'werinsu.

nine'      pe'i      ya'nupi      a'kutu      weyutere

- Maninu kuhsire yukirin nuntera'wa \_\_\_\_\_.
- Inaru i'ke panin \_\_\_\_\_.
- Ana ya'ihpi peinen \_\_\_\_\_.
- Terihsa peinenke wenu \_\_\_\_\_.



Ya'winkasu nihpirinwe piyapiro'sa, ka'nanu'sa, nararu'sa kunihpun ma'sharu'sa ma'sha nihpisu.



## Nishitawa unpu ninesuna kusharuru'sa



Ku'wara nishichaterasuwe nunteke a'na kusharu a'chin.



Mamapaya sha'wirin unpu  
ninesuna ipi pu'mupi.

### Ipi pu'mupi

¿Ma'ninsuna nuwanteresupita?



i'sha



ipi



ke'sha

Nunenamen'sa  
Ma'pitasuna nunenamen  
nuwanteresupita.

¿Unpu nineta?

- Ihsutun nine panka we'etake i'sha ya'weitere'.
- Inaran nuhsha yahkire, inautawate we'etake akure inpitamare'.
- Inapihkeran kahtawini ke'sha i'surawate nihpatawate su'ura inpihtawake a'pare'.
- Nanitere ainpitakasu a'na ura pahtuma wa'kirinsu, nuhsha, su'ura nuya pi'ikamare'.
- Nani pi'ipachina a'pire we'eta inaran akure te'nakamare. Inapihkeran akutere yamura yahshin ninin kapamare.

Imaresu' Ma'pitasuna nihkakasu  
imaresu. Pichiru'sa akutakasu  
ya'win.

Nishitu nahkeranchin nuntawa'. Unpuinsuna kusharu ahchin nunteransu ni'awa.

**Panka kañarinamen**

¿Ma'pitasuna nuwanteresu?

Ma'pitasu akuteresu

¿Unpu ninesuna?

Nihkakasu

Kusharu a'chin nihpirinwe a'chinterinpu unpu nihkakasuna kusharu.



Ya'ihpi nipayarewakapini yuniawa a'na niwananke nihsha nihsha nunterewapuchin ya'werinsu.



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Nishituke pahtuma ya'werinsu nuntawa'.

- Nanpiteke nanpiun pe'sane.
- We'etake nanpiun wenupisu i'share ya'wetawate inpitere. Upane kayapin.
- Pantapi se'panpi we'ehtake pu'mure.
- Maria kuanshare ke'sha iyapi, yahpiri inaran a'nira pahsawi inapita nihkapuna.
- Carimin yamura, tuma inaran arina kusharu nihkamare nuwanterin.

Kahtu nipayapisupita yunki nanan nishitupi inaran i'tu, kuwera akutupi. Unpuinsuna nuyatakasu nihpachin nuhshitatun anuyateke.



- Kashinu'sa pa'murawate inaran i'shure.
- Yamirasha kashinu'sa pihsutere'.
- Ninure kashinu'sa ayuntate ka'ne.
- Kashinu'sa pa'yaterinku kapa'wasu.



- A'na ninanuke Sillustani itupike ma'ma, ke'sha, ahshu, panta'pi inaran naranka senapi.
- Ka ninanuneweke kusharu ya'werinsu payatupi kapakasu sami iyapi, mahkira arehsere penkure inapita ka'pi.



Yunki nanan tihkirinke u'tusu nuwantere, ya'were kuwerasu aya'winkamare nananu'sa nuwantere.

## Sahtu yunkirewasu'

A'ha kirikake kusharu a'chinan  
nihkamare, niwentunsawatewa  
ninuntawa ma'nin kusharuta  
yanishirewasu.



**Yuniawa'.**

¿Ma'ta nishitariwa?

¿Ma'mareta nishitariwa?

¿Inmarepitata nishitapu?

**Kusharu achin nuyahsha yunkiatewa nishirapiawa'.**

Panka kañarinamen	Kusharu nininen	
¿Ma'pitasuna nuwanteresu?	ma'pitasuna akuteresu	
¿Unpu ninesuna?	ninesupita	

## Nishihtawa

Nuya yunkisawatewa nishitawa kusharu a'chin nihkamare  
wayunewasu.

Handwriting practice lines for the sentence: Nuya yunkisawatewa nishitawa kusharu a'chin nihkamare wayunewasu.

## Ni'sawate uhteresu'

Nipayaramakapini ku nihpun  
a'chinapiparinken kusharu a'chin  
nishirapiransu nunteke nahtaina inara  
nishikamake nahtanke sha'witerinensu.



Nuhshitumawa kusharu  
nihshina ninewasu.

Kusharu a'chin kaninawesu.	nuya	ku
¿Kahken kusharu a'chin panka kañariterinsu ya'weterin?		
¿Yunki nanan kañariterinke panka nishira akuterawe?		
¿Ma'pitasuna akuteresu nishirawe?		
¿Kahken kusharu a'chin unpu ninesuna ya'weterin?		
¿Yunki nananu'sa nitihkirinke'pa i'turu'sa akuterawe?		

**Kusharu a'chin unpu nishikasuna anuyaterewasu nahkeranchachin nishiantawa'.**

**Ama naniantekewe a'na kirikake kusharu a'chin nishike'.**



## Ku'wara nunchateresuwe'

¿Ma'ninta nishitu tehka?, ¿ma'ninta sha'witerinpua nihka?  
¿Ma'mareta nishihtekai?

## Nunterewake'

**Nishitu nunteke inaran yunkirusa nuya ni'ke.**

Pi'pisha yankuhterinsu ya'wepachina  
kapuli itupisu inaran durazno itupisu  
nahpuru kechuaru'sa nitutupi nuya  
shaaru'sa shi'shi, habas itupisu, kinua  
itupisu senakasu'.

Kinua itupisuke ikishin, ikishin kusharu  
nine'.

Ya'were habas itupisunta, inaran nu'wiru  
kusharu nihpi.



Kemarusasu nitutupi unpurusuna  
nuya senakasu ke'sha, a'na ya'wan  
ku chiminteresu kewenpachina imin  
yunsanke tuhpi ke'sha ya'wanpuchin  
pankapimahshu nihkapun tuhpi.

Ke'shake auhkaru'sasu kusharu nihpi.  
Ke'sha a'ipi, ke'sha a'nipi, werunensu  
chinpi pu'mupi a'patupi yahshin  
nihkamare'.

## Nunterewa pihkeran

**Nishitu nuntatewa ayantumawa inaran a'panitawa.**

¿Ma'ninta nishituru'sa sha'witerinpua?

¿Kechuaru'sa shi'shi nuyaterin taweri unpu nitutupita?

¿Kemaru'sasu ke'sha nuyaterin taweri unpu nitupita?

¿Pa'yateran nishituru'sa nunteransu?, ¿unpuatunta?

**Pahtunu'sake mentatawa'.**

Nahtantu	Kemaru'sa	Kechuaru'sa
¿Nuya ma'sharu'sa nuyatakasu taweri unpu nitutuwita?		
¿Makusharuta nihpi?		

**¿Insupitata a'na ninanuke yawepisu kema  
ninanunkepuchin ya'nurin?, ¿unpuatunta?**



Ana sha'wi ihsu nihpirinwe a'na nishitu nuyasha  
sha'wirin ma'sha nu'ten nihpisu ku nihpun  
a'nahken yunkipisu. Ya'weterin kañarinamen,  
wankuanaterinsu inaran nitihkinamen.



### Kareticha

Insu yanupi pa'pinuya. Nanitere kahtuyapinpu ya'nupikasu.

### Sha'witerinenpusu

1. Kahtu wetunke  
niyuntuaawa nihsawatun  
kahtuya'pinpu.
2. Kahtu ya'pikeran, a'nasu  
pahtekapun ya'were  
a'nasu pa'unen matapun,  
karetichapuchin nihkamare'.  
Inapuchin iratapuna.
3. Wentunu'sa yawerinsu  
kahtuya'pi nimahpisu nahpuinachin pihpirapi, a'na  
kankupachin, a'nayawere pihpiantararin, ya'ihpi  
tihkikaware nihkapuna.



### A'panitawa.

### ¿Ma'ta ihsu nishitu a'chin a'chinterinpuwa?

- Ma'sha unpu nihkakasu sha'wirin.
- Wa'na unpu nuyatakasuna a'chinin.
- Ya'nupi unpu nihkakasuna a'chinin.

A'na nishitu a'chin pa'yateransu nishike'.

## 5

## Ka'nanu'sa ketantakasu'

Pahtun



¿Ma'sha nituterawesu'?

- Ka'nanu'sa unpu ketantakasuta.
- Nanan sha'wiru'sa nunteke.
- Nanan sha'wiru'sa nishiteke.
- Nananu'sa apankatamare nuntawa'.



## Nananu'sa apankatamare nuntawa'

Ninuntawa'.



Pi'ihpi marintapachina, i'sha winkintapasu, kemapi  
inantuna'pi nihsawasu ka'nanusa ketanterin.  
Ka'nanusa ya'kariterin i'sha yunsanke kusharu  
yunikamare, i'sha u'ukamare'.



**Yunkiru'sa ninanunenpuake ya'werinsu ninuntawa.**

¿Unpuatunta i'sha winkinterin?

¿Ka'nanu'sa ketantakasu taweri shawiru'sa unpu nitutupita?

¿Ma'pitapitata ka'nanu'sa mahkamare yunkiru'sa nituterewa?  
Nunanpisu ni'newa pihkeran ninuntawa'.



Shawiru'sasu nihpirinwen tanan yapa'tupachinara ku shapun  
amapiwe, ama ka'nanu'sari imeatun ta'anapikamarewe.



## Ku'wara ninunchatarariwe

### Ninishituru'sa nuhshitawa.

Sha'witarawe ya'ihpi  
yawepisupita ninanuke  
ku nuyawe na'kun na'kun  
ka'nanu'sa tehpakasu.

**Wa'an ninanuke ya'werinsu.**

Wachihta nahtanin  
ninanuke nanan u'wainanke  
a'ha nanan sha'wirinsu.

Ayunkisarawe tataru'sa  
ihpura taweri niyuntunsarewa  
nihsha'witamare unpu  
ketantakasuna ka'nanu'sa.

**Wa'an napusarin.**

### Nipayarewa kapini ninuntawa.

¿Nishituru'sa ma'ta tenin?

¿Ninanunenke nahtanchinan ihsupuchin nanan u'wainan  
sha'wirinsu?

¿Ihsu sha'wiru'sa nuya nihka?, ¿unpuatunta?

### Nihsha nihsha nanan u'wainanke sha'wipisu nahtanewasu ninuntawa.

Kahtu wentun nihsawatuma inaran maninsuna ihsu semanake  
nanan ya'werinsu yunkiku.

Nipayaramakapini nisha'witamare a'nara wayunsawatun  
sha'wike'.

#### Yunkike'

- Nunakasu ihsupachin nunke.
- Ku ya'tuntakasu nunesu'.
- Ta'tatun nuna'pi nahtanke.
- Sha'winan nuyahsha nunkakasu.

## Nunsareke

- Nipayarama kapini nanan sha'winan wayunamasu nisha'wituku.
- Nanan u'waru'sake numpipuchin kemanta nunke.



- Kanpuasu nanan sha'wiru'sa wayunewa ihsupuchin.
- Nunentu pei amatarin ya'ipi ya'wepisuwita wa'wishin mariatari tuhplantari nahpuru ninuntamare'.

## Nunesu pihkeran

- Nanan sha'wirusa nahtanewasu ninuntawa'.
- Nanan sha'wiru'sa na'kun na'kun pa'yaterewasu nishitawa'.

## Ninewasu nuhshitawa'.

Ninunterewake	nuya	ku
Apayarawesu nuninsu nahtanawe.		
Ninarawe nunawesu ihkantinkumare.		
Nanan wayunawesu a'ninkechin sha'wirawe.		

**Insupitasuna nunewasu nuyatakasu nisha'witawa'.**

Ka'nanu'sa unpu ketantakasuna  
nuntawa'



### Ku'wana nunchateresuwe

Nishiru'sa ni'awa, inaran nishitupisu nuntawa'.

anpiantewanu'sa

sawatu

ma'sha manesu

mairesu

kemawi'sa

ma'sharusa

**Nananu'sa nuntawa inaran a'panitawa.**

¿Ma'ninta nishitu tehka?

¿Unpu nituteranta?

¿Inkemareta nishitupi?

¿Ma'mareta nuntapun?

¿Ma'mareta newerin?

**A'panitawa.**

¿Ma'ta nituterewa ka'nanu'sa  
ketantakasu?

¿Ka'nanusa mahkamare  
ma'pitata nuwanterewa?

## Nunterewake

**Tanawanke nishitu nuntawa'. Inapihkeran nipayarewasunta nahtanamare chinihken nananke nuntawa.**

### A'na nanan sha'wiresu'

Tataru'sa tanan kamayuru'sa.

Nani pi'ihpi marintarin i'sharu'sa winkintakasu ni'tun, sha'witarankema ninuntakamare ka'nanusa unpu ketantakasuna. Sawatu tawerimare shunka kahtu taweri nihsapasu, tahshiramiachin sauhta ura nihsapasu Shanti peinenke ninuntawa'.

Kemapinkema kehku makepitasuna ka'nanu'sa manesu.

Nitutun ninanuke ya'werinsu napusarin



### Kahtu nanan sha'wiresu

Nanseike ya'wewanu'sa ya'weramasu, sha'witarankema ni'ku ma'pitasuna nuwanteresu nihsha nihsha ka'nanu'sa ya'werinsu ketantamare'. Puhsa taweri nihsawasu inaran tahshiramiachin kanchise ura nihsapasu, Pisanku peinenke weku.

Kehku ma'pitasuna ka'nanusa mahkakamare nuwanteresu.

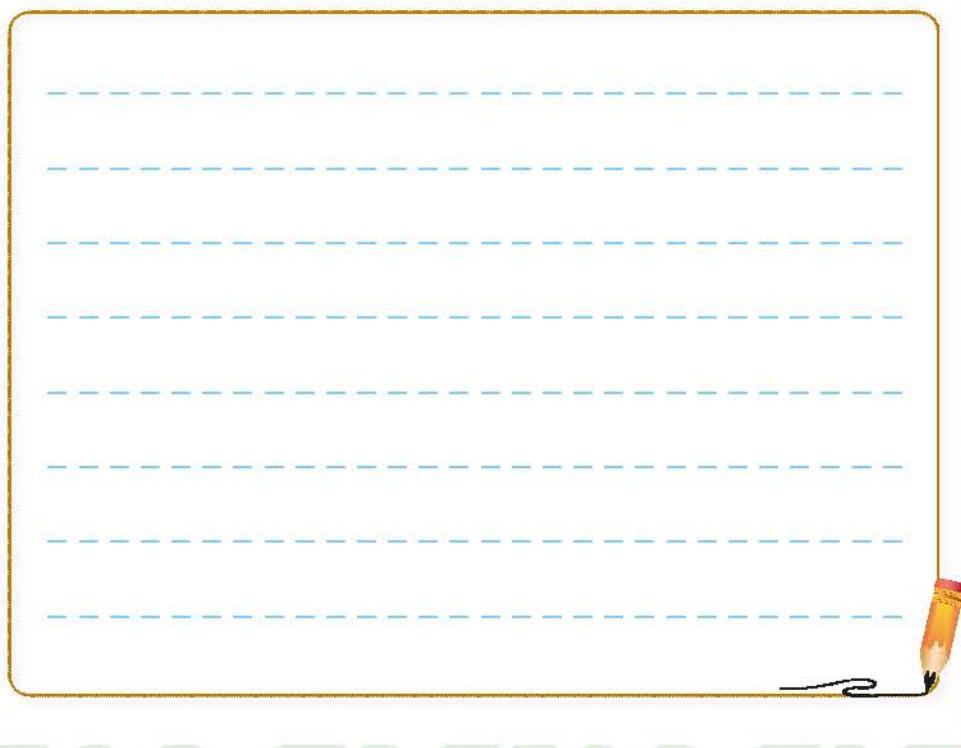
Ninanuke wa'an yawerinsu napusarin.

## Nuntererewa pihkeran

1. Nishituke nananu'sa na'kun na'kun ayanterinsu yuniawa inaran ihsu pankateke nishiawa.

A'na nanan sha'winan.

Kahtu nanan sha'winan.



A large rectangular box with a gold border and a white interior. Inside, there are five horizontal dashed blue lines for handwriting practice. In the bottom right corner of the box, there is a small illustration of a yellow pencil with a red eraser, positioned as if it has just drawn a line.

2. Nishitu nuntatewa ayantumawa inaran a'panitawa.

¿Unpu nitutereta nuya taweri ka'nanu'sa mahkakasu?

¿Ma'ta tehkaun tenin "winkiiitarin"?

¿Ma'mareta ka'nan ketantunu'sa sha'wipi?



A large, empty rectangular box with a gold border and a white interior, designed for students to write their answers to the questions above.

3. Nuya yunkiatewa wi'sha'awa (x) insehkesuna nuya nininsu.

	sha'wi 1	sha'wi 2
Nani i'sharusa winkintarin.		
Ya'ipia anpiantewanu'sa nitu mahpisu sha'witawa'.		
Kemawisa ma'sha mana'piru'sa makesuna ka'nanu'sa manesu nihsapi.		

4. ¿Maketa nichi'winkarin a'na nanan sha'winan inaran kahtu nanan sha'winan? Pahtunu'sake mentatawa'.

	sha'wi 1	sha'wi 2
¿Inkemareta nishitupi?		
¿Unpuruta nihka?		
¿Insehketa nihka?		
¿Ma urata nihka?		
¿Inpitata sha'witapuna ninshipi?		

## 5. ¿Inpitata sha'witapuna ninshipi?

- Anpiantewanu'sa mahkakasu.
- Kinan shahkakasu.
- I'me pa'takasu.
- Ka'nanu'sa ketantakasu.

## 6. ¿Ma'mareta kahtu nanan sha'wiru'sa nishitupi?

- Piyawi'sa tanankamayuru'sa nitutaimare.
- Piyawi'sa amatamare pihtake pakaimare.
- Yunkikaimare ka'nanu'sa ketantuwisu.
- Kusharu nihkakaimare.

## 7. Nishitu nunterewa pihkeran, kahtu wa'waru'sa kañaritapi ninuntapuna.



Nipayarewakapini nuhshitawa a'panitu unpuinsuna ninewasu, inaran unpu ninewasuna nisha'witawa. A'china'pi ma'ninsuna iterinpuasu nahtanwa a'paniterewasu anuyatawa'.



8. ¿Insuta ina nuya nuya nihka nanan sha'wirusa?,  
¿unpuatunta?

9. ¿Ma'ninta nanan sha'wiru'sa chi'winkatawa?,  
¿unpuatunta?

10. Nuntawatewa a'panitawa'.

Ninanu ya'weraweke nanan sha'wiru'sa nuya,  
inari kahtawarin piyapirusa niwentunatuna  
sahkutu nihkaimare'.



11. ¿Ya'weran ninanuke nuya nanan shawikasu?,  
¿unpuatunta? A'panituru'sa nishitawa'.



**Nitutun, tatamahshu, tata, mama, ku  
nihpun kemuwiru'sa kahtawainpuwa  
nahtantawa'.**

¿Unpu ya'nurinta nihka anpiantewanu'sa?

¿Ma'pita ka'nanu'sa tehpapi ninanu ya'weranke?

¿Unpu nitutupita nuya taweri ka'nanu'sa ketantakasu?

**A'na nipayarewakapini ma'ninsuna sha'witerinpuasu  
peinenpuake ninuntawa'.**

Yunkiru'sa nituterewasu nunterewakeran kunihpun  
nahtanterewasu unpu ketantereta ka'nanu'sa nishitawa.

---

---

---

---

**Anpiantewan inaran ka'nanu'sa ya'werewake unpu  
mahpisuna nunanwa'.**



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa

### Nishitu nuntawa.

Kemapirousa tanan  
kamayuru'sa kehku  
makesuna ka'hanu'sa  
manesu.

Kemapiro'sa nanseike  
tanan pa'turu'sa.

### Nuya yunkiatewa wi'sha'awa (x) inachin nininu'sa.

Kemapiro'sa	Sanapiro'sa	Nansei	Ma'sharu'sa
Sahkaturu'sa	Piyapiro'sa	Wa'waru'sa	Sha'tu

### Pahtunke nishitawa.

Ninanu nininen	Ma'sharu'sa nininen
Nansei	saweni



Nininu'sa panka nishirakeran  
kañariterin.



## Ka'nanu'sa ketanteresu nishitawa'



Ku'wara nishichaterasu, a'na nanan sha'wiru'sa nuntawa'.

Ka ninanunewe nani kañaritupi ka'nanu'sa  
ketantakaisu. Nahpuatun kemupiru'sa nuya  
yunkipi.



### Nanan sha'winan

Nishitu

Ani'kechin nanan sha'winan  
sha'wirinsu nuya nadtanamare.

Sahkatuna'piru'sa.

Sha'witarankema niyuntunkasu wa'wishin  
mariataweri tuhpiantari shunka kanchise nihsapasu,  
sauhta ura tahshiramiachin nitutun Yanturu  
peinenke, ka'nanu'sa ketantakasu nisha'witamare.

Kehkakasu makesuna ka'nanu'sa manesu.

Ninanu wa'an naparin.



Panka Kañarinamen.

**Nishitu nuntatewa ayantumawa. Unpuinsuna nanan sha'wiresu kenantawa'.**

Nahtantu	Ma'sharu'sa nininen
¿Inkemareta nishitupi?	
¿Unpuruta nihka?	
¿Inseketa nihka?	
¿Ma urata nihka?	
¿Ma'mareta nishitupi?	
¿Inta ku nihpun inpitata nishirapipi?	





## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

**Nishituke a'na wentun nishitu nuntawa.**

Sha'witarankema niwentunkasu wa'wishin mariatari tuhpiantaweri shunka kanchise nihsawasu, sauhta ura tahshiramiachin nitutun Yanturu peinenke ka'nanu'sa ketantakasu nisha'witamare.

**Ihsupita nananu'sakeran yunki nanan nishiawa'.**

niwentun

pei

anpiantewanu'sa

Yanturu

1.

2.

3.

4.

**A'nateranta yunki nanan wayunsawatewa pu'pian nishitu nishitawa'.**

Ama naniantewe yunki nanan nitihkirinke itu akutamasu inaran nishitu nishiransu nitihkirike.



## Sahkatu yunkirewasu'

Wentunsawatewa ninuntawa  
ma'hin nanan sha'wiru'sata  
nishitariwa'.



### Mentatawa.

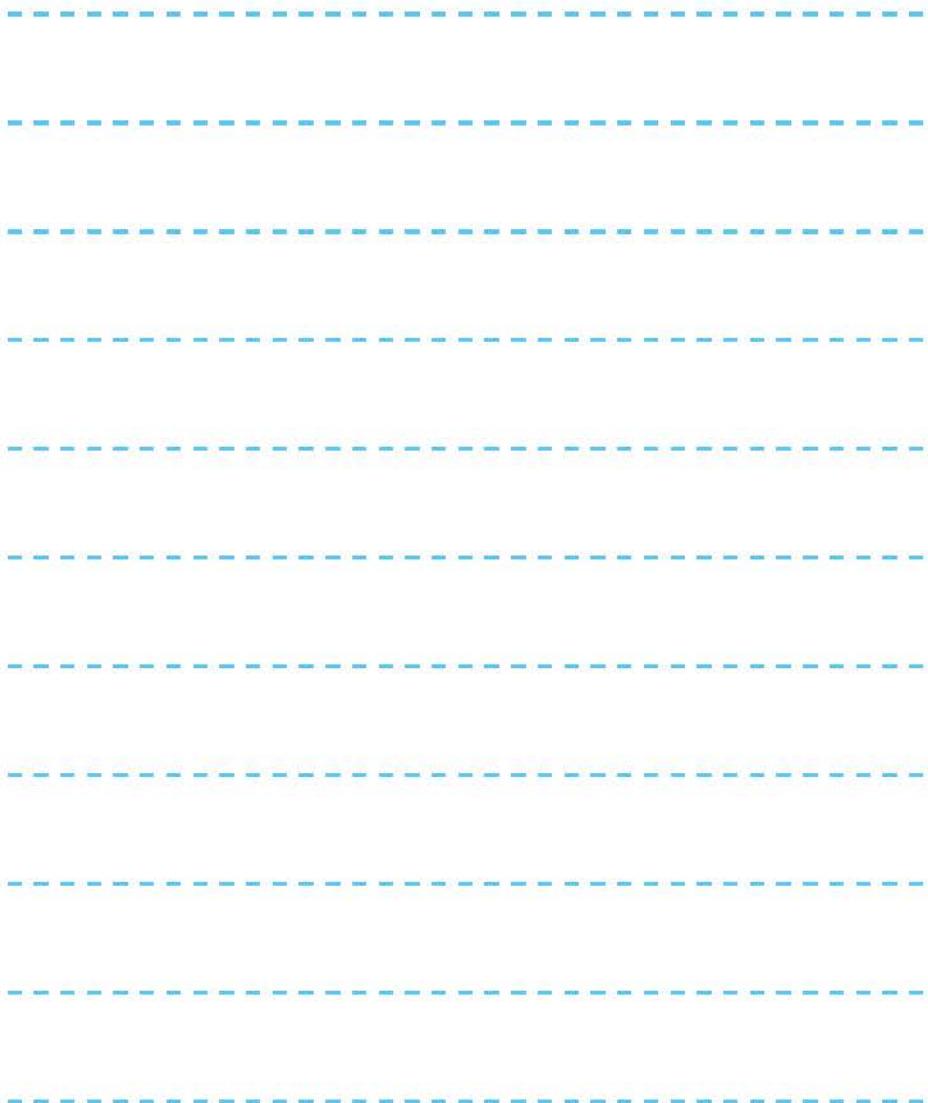
¿Ma'ninta nishitariwa?	¿Ma'mareta nishitariwa?	¿Inken marea nishitariwa?

### Nanan sha'wi nishikamare kanpuwa yunkirewasu chi'nipiawa.

¿Inkemareta nihka?	
¿Ma'ninta nanan sha'wiru'sa tehkapun?	
¿Unpuruta nihka?	
¿Maurata nihka?	
¿Insehketa nihka?	

## Ninshihtawa

A'na pahtunke nanan sha'wi nishipisu ni'newakeran  
kanpuanta yunkiatewa nishitawa'.



The page features a large, light yellow rectangular frame containing a series of horizontal blue dashed lines. There are ten sets of these lines, each consisting of a top solid blue line, a middle dashed blue line, and a bottom solid blue line. This layout is designed for handwriting practice, providing a clear guide for letter height and placement.

## Ni'sawate uhteresu

Apayarewasumare, a'china'pimare  
nanan sha'wiru'sa nishirewasu nuntawa,  
inaran unpu nuyatakasuna nishitu  
nahtanwa'.



Nanan sha'wiru'sa  
ninewasu nuhshitawa'.

Kahken nanan sha'wi	nuya	ku
¿Nanan sha'wi inmaresuna ninawesu ya'weterin?		
¿Insekesu nihkakasu ya'weterin?		
¿Ma'maresuna nishirawesu ya'weterin?		
¿Ka nanan sha'wiru'sa ninawesu matawerisuna nihkakasu ya'weterin?		
¿Nitihkinanke i'tu akuterawe?		

Nanan sha'wiru'sa nani nuhshiterewa pihkeran  
nahkeranchin nishianta'awa'.



Ama nariantawasu nishiawa nanan sha'wiru'sa  
kirihkake inaran achinpiawa insekesuna a'china'pi  
sha'witerinpuapuchin.



## Ku'wana nunchateresuwe

¿Ma'ta nishitu tehka?, ¿ma'nin ninanuta ya'wepisu nihka?  
¿Ma'mareta nishitupi nihka?

## Nunterewake

Nishitu nuntawa inaran yunkiatewa nuhshitawa.

### Panpankuwe

Kemaru'samaresu panpankuwe nuya kusharu itupi. Panpanku tananke, pahkanankenta ya'werin. Nuhshanen wirirutun pa'piyahshin. Inawasu ihsu anpiantewan ka'pi pu'mupu ku nihpun chinpi. Kemapiro'sari na'kun nahkun panpankusu tehparin. Inawasu nuwitupi panpankuwe nihsha nihsha ya'werinsu. A'na mamapaya kemarun anuwiterin nihsha nihsha panapakuwepuchin ya'werinsu: uwiruru, winka, uhkurun. Inawasu ketantupi makepitasuna anpiantewanu'sa mahkakasu.



## Nunterewa piñkeran

**Nishitu nahkeranchin nuntawa inaran a'panitawa'.**

¿Insu ninanukeranta nishitu nunin?

¿Ma'ta panpaktekeran sha'witerinpuwa?

¿Insuta ina piyapi nihsha nihsha panpankuwe nuwiterin?

A'china'pi kahtawainken Piru  
nu'pake yunihke inseketa kemaru'sa  
ya'wepi, inaran nahtanteke.



**Nahtanturu'sa a'panitataewa nishitawa'.**

¿Insu ninanukeranta nishitu nunin?

¿Ma'mareta nishitu nishitupi nihka?

¿Kema ninanunkenta ihsupuchin nishitu ya'nurin?,  
¿unpuatunta?



**Nanan sha'wi** ihsusu nihpirinwe ma'ninsuna  
piyapiro'sa yanitutupisu sha'wirin.

### I'sha tahpaikasu

Sha'wichinkema wa'waru'sa kahtu nanpe nihsapisu,  
a'chinpeike 4572 i'sha yunsanke amuru ya'werinsu  
yuntunapuna.

Wa'waru'sa kara, kahtawini nanpe nihsapisu amuru  
keparapi insekesuna te'yatakasu nininke.

Tataru'sa sha'witarankema kanpitatnta inake  
kahtawatuku.

A'chinpei wa'an

### A'panitawa'.

¿Ma'ta ihsu nanan sha'wi tenin?

¿Wa'waru'sa kahtu nanpe nihsapisu unpu kahtawatapunata?

¿Kara, kahtawini nanpe nihsapisu ina amuru unputapunata?

**A'na nanan shawi pihta nihkamare nishike'.**

## 6

## Shaaru'sa mahkakasu'

Pahtun



¿Ma'sha nituterawesu'?

- Ma'ma unpu sha'neta'.
- Nanan sha'wi nishitawa'.
- Nanan sha'wi nuntawa'.
- Ma'ninsuna unpurewasu nisha'witawa'.



Nihsha nihsha shaaru'sa  
senakasumare ninuntawa'

Tatamahshu sha'witerinpuasu yunki'awa'.



Ihpuraware wa'wayan ke'sha wa'tuwatera,  
i'susawate sha'weteen imin wa'kana uwatere,  
nahpuru ku uhshasarinwe amupipun, tunin Kuana.



**Yunkiru'sa ninanunenpuake ya'werinsu ninuntawa'.**

Shawi sanapiro'sasu nani i'sutuwachinara ke'sha sha'wete  
ta'sapi, nihtun ke'sha nihkakasumare'.

Nunanpisu nihkatewa ninuntawa'.



Sanapiro'sasu ke'sha i'suwachinara ku ke'sha nanpi ka'piwe',  
ama ihteri kapakasumarewe'.



¡Ma'ninsuna unpurewasu  
sha'wiawa!



Nishitu nuntawa'



Maninu nipayarinkapini  
sha'wirin tatamahshuin  
unpurinsuna.

### Ku'wara nanan sha'wiyaterasewe.

I'wa nunihtari tatamahshu peinenke nihkase  
a'na wentun wi'napiroka kankiwi ma'ma unpu  
sha'nesuna a'chintaimare. Inake ninuntasei a'nasu  
anutatun, tunanke ya'katerin. Kahken tatamahshuri  
ya'karinsu nunenin. Yusparinken itupi wi'nawi'sari  
tatamahshuri inapuchin a'chinterin ni'tun.

- Ma'pitasunan unpurewasu ninuntawa'.
- Ihsu nahtanturu'sa ni'sawatewa nuyahsha niyuntunsawatewa  
unpurewasuna ninuntawa.

¿Unpuruta  
inaurin?

¿Ma'ta  
unpurinta?

¿Insehketa  
inaurin?

¿Unpu  
inaurinta?

¿Inpitata  
inake?

- A'na kirihkateke nunanwa imahkamare unpurewasuna  
inachahchin sha'wikamare.

## Nanan sha'wi nihsarewake

Nipayarewa kapini ma'ninsuna unpurewasu nisha'witawa'.

### Yunkike'

- Nunke chinihken inaran imira ankitehke sha'wiranke.
- Nunpisu tanahwanke nahtanke.
- Ma'ninsuna unpuransu nuyahsha sha'wike'.

We'kama nipayarewakapini, ka  
ma'ninsuna unpurawesu nunihtari  
i'waraya sha'wichinkema ihsupuchin.



## Sha'wirinsu unkutawa'

Nanan sha'wirewa pihkeran.

- Ma'ninsuna nahtanewasu ninuntawa'.
- Insusuna pa'yaterewasu nishitawa'.

Unpurewasuna nuhshitawa'.

Maninsuna unpurewasu sha'wirewake	nuya	ku
Apayarawesu sha'wirinsu nahtanawe.		
Ninarawe ihkantupachinku nuna'wasu'.		
Tenawe maninsuna unpurawesu a'ninkechin sha'wirawe.		

Tehkakasu a'na sha'winanke nuyatawa'.

Unpu sha'nesuna ma'ma  
nuntawa'



## Ku'wana nunchateresuwe

Nunanpisu nuhshitawa inaran nahtanturu'sa a'panitawa'.



¿Ma'ta unpuapunata  
nihka?

¿Inseketa nihkapuna  
nihka?

¿Inpitata nihkapuna  
nihka?

¿Unpuruta nihkapuna  
nihka?

## A'panitawa.

¿Ma'ta nituteran ma'ma sha'neke?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

¿Ma'mareta nishitu nuntariwa?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tananwake nishitu nuntawa'. Inaran apayarewasu nahtanamare chinhken nuntawa'.

Nunitari 23 octubre del 2017

## Nitutunpaya ninanuke a'chinin ma'ma sha'nesu

Nitutunpaya ninanuke  
a'chinin ma'ma sha'nesu.

I'wara a'na wentun  
wa'waru'sa kuhsiwa  
iminkepa pa'pi nihkapuna  
ma'ma unpu sha'nesuna  
nitutaimare'.



Kuhsiwari sha'witerin  
ma'ma ki'nu wankana  
pantanaru wankana sha'ne. Nara wanitere nuninen  
sunwitakamare'. Nani sha'wirinsu tihkiase, a'na wa'washa  
imirin nipe'sharin. Kuhsiwa wa'winpitari nuwitupi nunentu  
nararu'sa ni'tun inake wa'wahsha nunenpi.

Wa'an ninanuke ya'werinsu kahpa kankanterin Kuhsiwa  
wa'waru'sa a'chinterin ni'tun.

## Nunterewa pihkeran

### 1. Nishitu ayantumatewa nuntawa inaran nahtantun a'panitawa.

¿Ma'ta nishitu tehka?

¿Unpuatunta wa'warusa Kuhsiva nihkapuna pa'pi?

¿Inseketa inapuchin nihpi?

Sha'wike kemaura nanamenke unpuinta yunkiran nanan sha'wi nunteransu'.

### 2. I'wanu'teke nananu'sa pawaninsu nishitu nunterewakeran mentatawa'.

Sanawi \_\_\_\_\_ sha'wirin \_\_\_\_\_  
ki'nu \_\_\_\_\_, pantanaru wankana akure  
nunirintenen \_\_\_\_\_ pahpukamare.

### 3. Nu'teken nininsu wi'sha'awa.

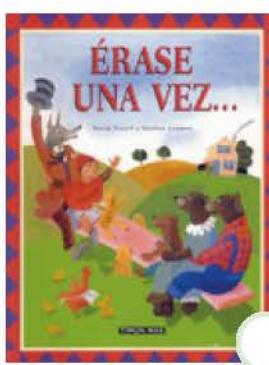
¿Unpuin nishituta ina?

A'na nanan a'paresu.

A'nan sha'winan.

Nanan sha'wi.

¿Inseketa nanitere kenankasu nishitu nunteranpuchin?



¿Nishituke ma'nin a'panitura nanitere kenanakasu?

¿Inseketa inaurin?

¿Unpu nineta?

¿Ma'ta nuwantere?

¿Ma'ta unpurinta?

**4. ¿Nishitu nunterewasu ma'ta nihka sha'wirin? Nunanpisu pahshitawa'.**

Wa'waru'sa nininsu nishirapiawa'.

Ni'terewake unpupisuna sha'wiawa'.

Iminke pakamare sha'witakasu.

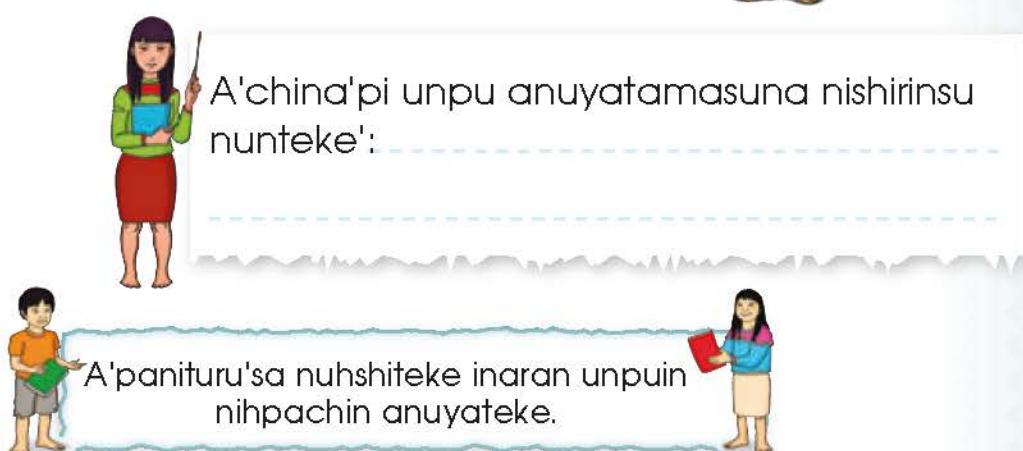
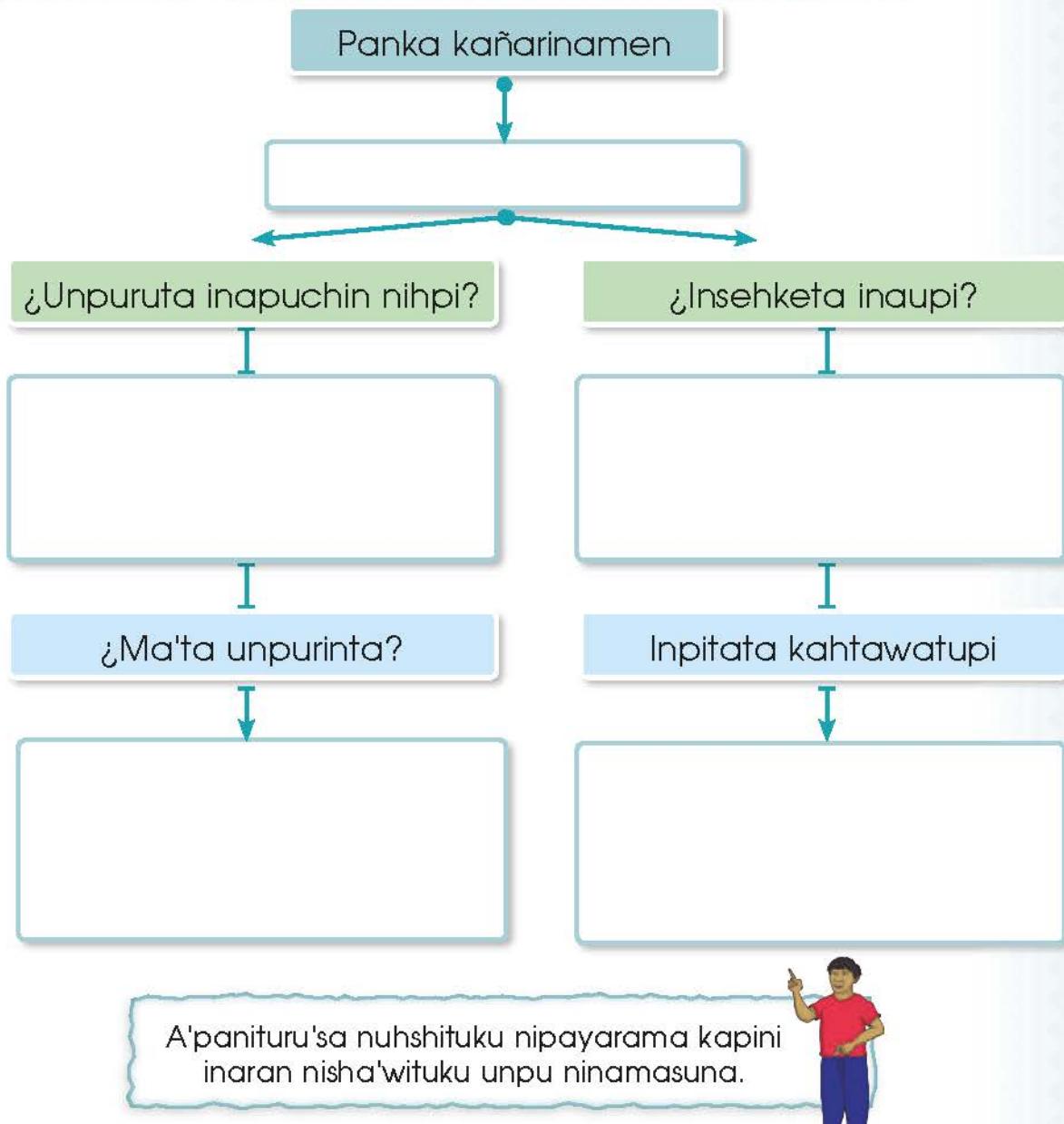
**5. A'na nanan sha'winan nunteranke panka nininen wayuanwa'.**

	Wa'waru'sa pa'pi Kuhsiva ni'kapuna.
	Wa'washa imirin pe'sharinsu.
	Kuhsiva sanapi iminke a'chinin.

**6. Nahtanatewa yunki nanan nuntawa inaran nuyahsha ma'ninsuna unpupisu chi'nipiawa, a'nara ihkanaware a'naterahpu 1- 5.**

A'na wa'wahsha imirin pe'sharin.	
Wa'an ninanuke ya'werinsu kuhsiwamare nuya kankanterin.	
Wa'waru'sa kuhsiva ni'kunpi.	
Nitutun kuhsiva wa'waru'sa sha'witerin ma'ma shahkakasu'.	
Kuhsiva wa'winpitare wa'washa nunenpi.	

## 7. Nishitu sha'wirinsu ihsu pahtuanakeke mentatawa'.



8. ¿Nanan sha'wike ma'ninta aya'weretapun? ¿Unpuatunta?

---

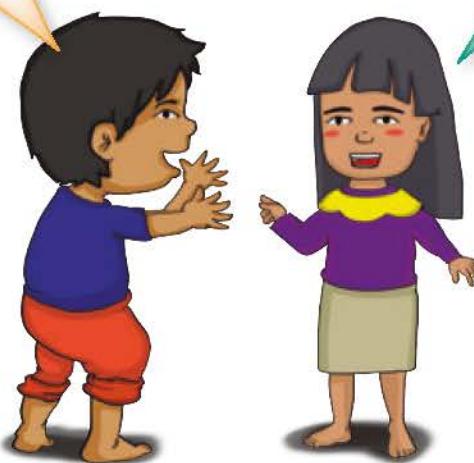
---

---

9. Nishitu nuntupi pihkeran, kahtu wa'waru'sa ninuntupi.

Nanan sha'winansu  
nihpirinwe pa'pi nuya, nihsha  
nihsha nananu'sa ma'ninsuna  
unpurapisu nani taweri  
sha'witarinpuwa ni'tun.

Kamaresu nanan  
sha'winan ku nuyawe  
nahtanawe, mahsha  
nihsapisu a'na parichi ku  
yanahantanawe ni'tun.



¿Kemahsu ma'ta yunkiran? Nishike.

---

---

---



**Peinenke nahtanke a'na nitutun,  
mama, tata ku nihpun kemuwiparin  
ma'ma unpu sha'nesuna  
sha'wichinken.**

**Ma'pitasuna peike sha'witerinenpuasu nipayarewakapini  
ninuntawa'.**

¿Ma'ma unpu sha'neta?

¿Ma'ninta nuwantere ma'ma shahkamare?

¿Ninanuke ma'pita shaaru'sata sha'ne?

¿Intuwaranta ma'ma pihpirin?

**Nihsha nihsha ma'maru'sa ninanuke ya'werinsu nunanwa'.**



**Ma'ma shahkamare ma'ta itupi ina nituturu'sa ya'werinsu  
nishitawa'.**



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Nishitu nuntawa'.

Kuhsiwari sha'witerin ma'ma ki'nu wankana pantanaru wankana sha'ne. Nara wanitere nuninen sunwitun pakamare. Nani sha'wirinsu tihkiase, a'na wa'washa imirin nipe'sharin.



### Nishituke ya'winka itupisu pahshitawa'.

kuhsiwa

sha'wiresu

wa'waru'sa

kuhpin

akuresu

nanperesu

nininsu

ma'ma



Nani sha'wirinsu tihkiase, a'na wa'washa imirin pe'sharin. Kuhsiwa wa'winpitare nuwituwi nunentun ni'tun, kahtawapi wa'wahsha nara nunentuke nunenpi.

### Yunkike'

- Nihsha nihsha ma'sharu'sa ninesu ina ya'winka itupi.
- Nahtane, ta'are, na'nere, teware, sahkatere inapita na'kun ya'werin.



Nihsha nihsha ma'ma  
sha'nesu nishitawa'



Ku'wara nishichaterasewe nanan sha'winan nuntawa'.

Ka ninanuneweke  
nani kañaritupi ma'ma  
shahkakaisu inaran inake  
unpurapisuna.



Ihpura taweri sha'wirinsu

Pakasumariatari 27 utupiri 2017

## I'sha pa'teru'sa niwenkatupi

I'wara, niyuntun peike nihsha nihsha ma'maru'sa  
iminke pahputerinpita  
nisha'witaimare niyuntunpi.  
Ina tihkiasei a'na  
piyapi pa'yanawatun  
pantarin kahtawakaisu  
nahtantuntarin.



Kahtu panka wahpuru  
i'sha pa'teru'sa piyawisa,  
kusharuru'sa keparinpita wenkatupi. Ya'ihpi inake  
nihsapiwita, ninanu wa'anta kahtawatapun  
cha'ekaimare.

Ya'ihpi nuya ku manta unpupiwe, a'nahkeachin  
piyapiru'sasa kaña'pi kehparitupi. Tuhpinan ayatupi  
a'mupisupita, kusharuru'sa kepasawirinau Inapuchin nihpi.

Wankanachin nininsu. Pahtunu'sake  
nanan opankateresu'.

Tekene nishitu: Nanan sahkatu  
nininen a'kutawa

## Nahkeranchachin nishitu nuntantawa inaran a'panitawa'.

- ¿Unpuruta inauchin nihpi?
- ¿Insehketa inaupi?
- ¿Inpitata inake nihsapirinawe?
- ¿Ma'ta unpurinta?
- ¿Insuta ina panaka kañarinamen?

## Nanan sha'winan nichinipirinsu nuntawa'.



Ma'ninsuna unpupisu nanan sha'wisu sha'witerinpuwa. Nanan sha'winan panka kañarinamen ya'ihpi sha'wirin.





## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Nishitu pi'piyan ya'werinsu nuntawa'.

I'wara, niyuntun peike nihsha nihsha ma'maru'sa iminke pahputerinpita nisha'witaimare niyuntunpi.

### Nananu'sa nuntawa inaran nuyahsha chi'nipiawa nishitaru'sake a'nara ihkanaware sauhta ihkankuninke 1- 6.

<input type="checkbox"/> ya'uwanu'sa	<input type="checkbox"/> niyuntun pei	<input type="checkbox"/> ya'werinsu
<input type="checkbox"/> ma'ma	<input type="checkbox"/> nininsu	<input type="checkbox"/> niyuntunpi

Ya'ihpi ninanuru'sa  
nishiraru'sa ya'wetetupi.



### A'na nanan pawaninsu nishiraru'sake nishiawa'.


## Sahkatu yunkirewasu'



Ihpurasu, ninuntawa nanan sha'winan  
nishikasu, ma'nisunan ya'werinsu  
ninanunenpuake kunihpun a'chinpeike  
ma'sha nihpisu nishitewa nunteresuke  
akua'awa.

### Nuyahsha yunkia'awa'.

¿Ma'ta nishitariwa'?

¿Inkemareta nishitariwa'?

¿Insuta nihka panka kañarinamen?

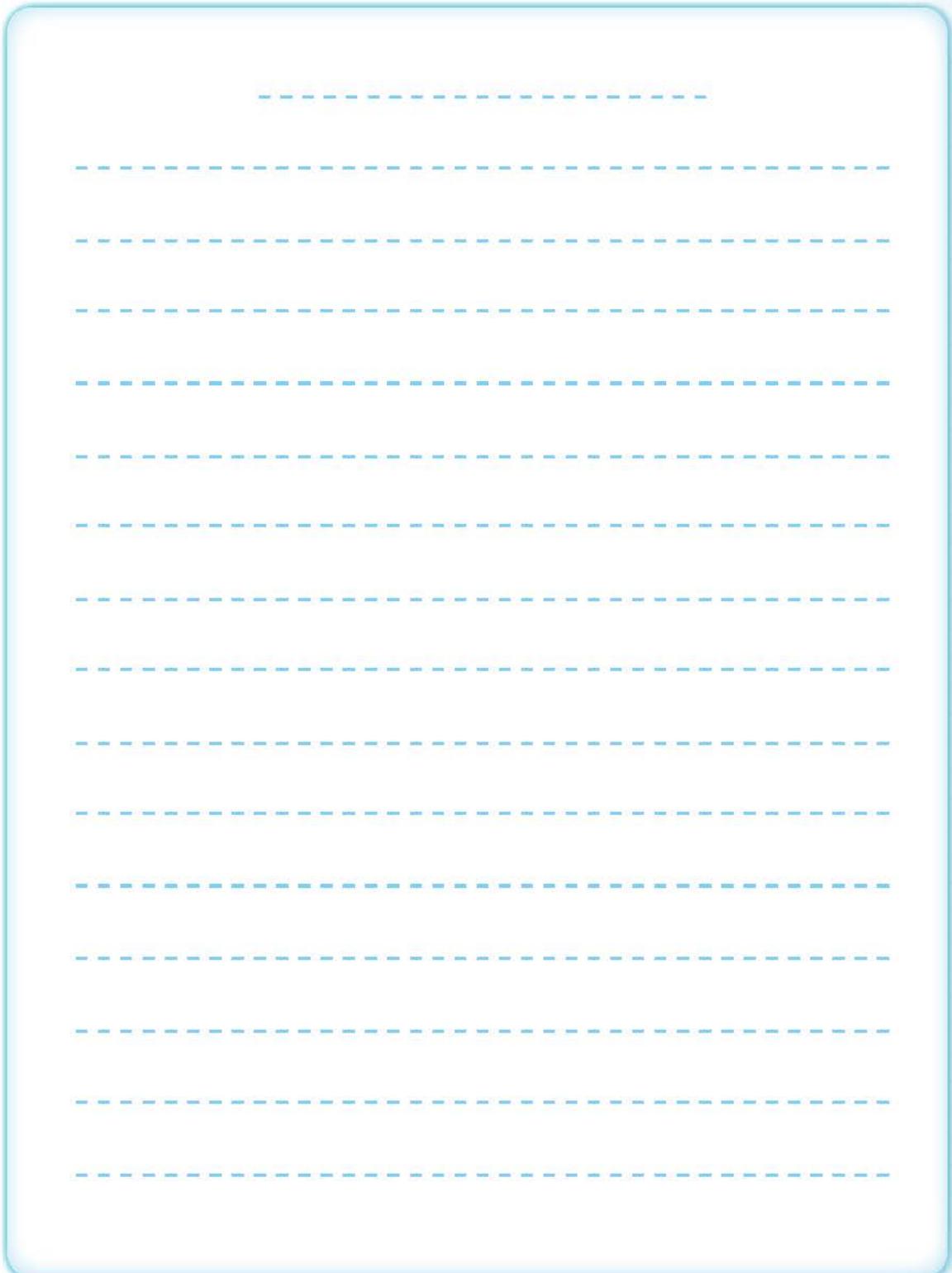
¿Insehketa akuariwa'?

### Nuyahsha yunkiatewa nanan sha'winan nishitawa'.

¿Ma'ta unpurinta?	
¿Unpu inaurinta?	
¿Inpitata nihsapi?	
¿Unpuruta?	
¿Insehketa?	

## Ninshihtawa

**Nishiru'sa ninewasu ni'sawatewa nanan sha'winan  
nishitawa'.**



A large rectangular area containing ten sets of horizontal dashed lines for handwriting practice. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.

## Ni'sawate uhteresu



Nanan sha'winan nishiransu nunteke  
nipayaramasu, a'china'pi inapita nahtaina,  
inaran anuyateke unpuyinsu nihpachin.

Nanan sha'winan  
nuhshitawa'.



Nanan sha'winan.	nuya	ku
¿Kañarinamen pankarayamahshu nishiterawe?		
¿Unpuruta nihpisu nishirawe?		
¿Inpitata inaupisu nishirawe?		
¿Insehkesuna inaurinsu nishirawe?		
¿Nanan sha'winan nuya nunanpisu wayunawe?		
¿Nitihkirinke i'tu akuterawe?		

**Nanan sha'winan anuyatamare nahkeranchin  
nishianta'awa inaran nuhshitawa'.**

Handwriting practice lines for the sentence above, consisting of ten rows of dashed horizontal lines.

**Ama naniantewe nishike kirihkanenke nanan sha'winan  
inaran a'na kirihkake achinpike nuntakaimare'.**



## Ku'wana nunchateresuwe

Nishituke panka kañarinamen nuntawa inaran nunanpisu nuhshitawa'.



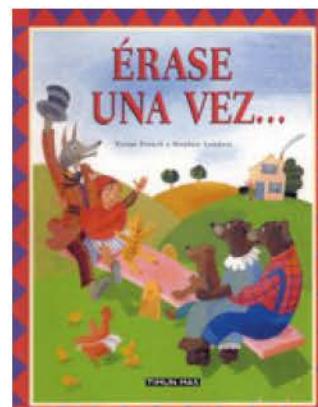
### Keyurun Irumina

¿Nishitu ma'ninta tehka?  
 ¿Inpitata inake piyapiro'sa ya'nurinsu?  
 ¿Ma'ta nihka unpuapunta?  
 ¿Ma'mareta nihka nuntapu?  
 ¿Unpuin nishituta nihka? Nuya yunkisawatun wi'shake'.

#### CANCIONES PARA JUGAR Quisiera ser tan alta



ayaru'sa



sha'winan

#### DISCOS DE CALABACÍN Y QUESO

**Ingredientes:** 4 personas:  
 36 oblongos de empanadillas  
 200 gr. de queso Gran Capitán en lonchas  
 1 calabacín  
 1 cebolla  
 2 dientes de ajo  
 huevo batido  
 salsa de tomate  
 aceite virgen extra Hebillana  
 sal  
 perejil



#### Preparación:

Pica los ajos y la cebolla y ponla a dorar en una sartén con un poco de aceite. Limpia el calabacín, pécalo finamente y añádelo. Cocine todo hasta que quede bien hecho y déjelo templar. Estire las oblongas sobre una superficie plana, pon sobre cada una un trozo de queso y un poco de calabacín. Unta los bordes con huevo batido, cubre con otra oblonga y cierra los bordes presionando con un tenedor. Freíe por los dos lados en una sartén con aceite y escurriélos. Sirvelos en una fuente amplia y acompaña con la salsa de tomate. Adorna con una rama de perejil.

kusharu nihshinan

### Sha'winan nuntawatewa inaran a'panitawa'.

#### Keyurun Irumina

Irumina ina keyurun ya'weterin kahtu wa'win, Maria, Nuhsa inapita ya'wetupi imin shaaru'sa nuyahterinsu.

Irumina sha'terinke kahtu wa'winpita penenin nitu sahkatatuna sha'takaisumare, ma'pitasuna sha'wirinsu imakasu nuyasha shaaru'sa nuyahtamare. Nihsawatun pawara anpurunenke pehpa imiraterin.

A'na taweri Maria Nuhsare iminke inaurahchin pa'pi. A'shin ninapirinawe ku unpuruteranta yapa'pachinawe, Mariasu Nuhsa imiranen pehpatasu na'kun nahkun pen urutatun Nuhsa imiranen a'peterin. Irumina kankunsawatun manin uhkuna'pi munu wa'win asanutamare imirin wihkiterinsu.

Maria tenin ihpurasu ku kaura nuwantun ma'sha nihkapuwe unpuru nuya nitutaware.



## Nunterewa piheran

### Nishitu nahkeranchin nuntantawa inaran a'panitawa'.

¿Inpitata ina piyapiru'sa sha'winanke ya'nurin?

¿Keyurun irumina unpuinta masha nituterinsu yaweterin?

¿Ma'ta tehkaun tenin **keyurun**?

Sha'wike kemaura nanamenkeran unpuinta sha'winan nunteransu yunkiran.

### Ma'pitasuna keyurun irumina nuya nininsu pahshitawa.

Wa'winpita penenin.	Iminenke ke'sha uhkuikaun pa'nin.	Wenu ninin.
Wa'winpita imirin pehpaterin.	Sami chinin.	Iminke sahkataun pa'nin.

### Piyapiru'sa nininen ya'nurinsu sha'winanke nishitawa'.

¿Unpuinta tenan kemasu Maria nininsu? Nuya, nahpunin.  
¿Unpuatunta?

## Nishitu sha'wirinsu nunterewasu ihsu pahtunke mentatawa'.

Panka kañarinamen.	Nitutun ninanuke yawerinsu unpu sha'nesuna ma'ma a'chinin.	Keyurun Irumina.
¿Ma'nin nishituta nihka?		
¿Ma'mareta nishitupi?		
¿Ma'ta a'chinterinpua shahkamare?		

Nipayarama kapini ninuntawatuma a'panituku.



Nanan sha'wi nanan pa'yapiru ya'werinsu yunirin sha'wikamare. Ihsu nishitu ya'weterin panka kañarinamen inaran nahtantu a'paniterin unpurinta, inseketa, unpuruta, inta inaran inpitata ina inaupi.



Nunihtari, 16 marsu 2017

## Wa'washa 7 pi'i kanterin pichiru'sa nituterinkeran

Taraputuke ina nikanapisu nihpi. Inake kanaterin ni'tun a'na kunputatura ketupi.

Maninu Pisanku, kahtu nanpe nihsarinsu, ina kanatuna'pi ninin, pichiru'sa nituterinkeran. Nuyahpiachin a'chinpeike nikanakasu akupi.

Nikanapike, Maninu shunka sahkatu ya'werinsu ihkanterin.

Ina wa'washa ku a'nateranta teweterinsu ya'weterinwe. A'na kirihsa inaran a'na kunputatura ketupi.



### A'panitawa.

¿Nanan sha'wi ma'ta tenin?

¿Insuta ina nanan sha'winapi ya'nurin?

**Ma'ninsuna pa'yaterinkensu a'na nanan sha'wi nishike'.**

## 7

Ma'sharu'sa pa'takamare  
manesu'

Pahtun



¿Ma'sha nituterawesu'?

- Nituturu'sa yunkia'awa nanan kepa unpu nihkakasuna.
- Nishitu sha'wi nuntawa'.
- Nipahtetu nanan niawa'.
- Ma'ninsuna unpurewasu nisha'witawa.



Pa'turu'sa nihkamare ma'ta ku  
unpuresuwe ninuntawa'

Ninuntawa'.



A'na nitutun Nikuriu sha'wirin ma'sha nitu  
pa'tuna'pi nihkamare, wa'waru'sa ku nanitupiwe  
uwi peirinsu, shiru, tankunashi, kuhku peirinsu  
se'wakaisu.



**Yunkiru'sa ninanunenpuake ya'werinsu ninuntawa'.**

¿Unpu nituterewata shawinpua ku naniterewe uwi peirinsu, shiru  
peirinsu se'wakasu'?

¿Ma'ta nihkakasu, nuwitakasu ma'sha pa'tuna'pi nihkamare?

¿Ma'ninpata pa'turu'sa ni'nan sanapiro'sa, kemapiro'sa  
nininsu'?



Shawi ninanuke ku tehkaripiwe unpuinsuna  
pa'turu'sa nihkamare ya'werinsu. Wa'waru'sa ku  
nanitupiwe se'wakaisu uwi peirinsu, shiru peirinsu ama  
inawari pinekasumarewe, ma'sha nitu pa'tuna'pi  
nihkakasumare'.



## Sha'winan nunakasu yunkiawa'

### Ku'wara nipahtetu nanan nihshaterasewe.

Kahtu wentun niawa i'me ininke nihpisu' ninuntamare'.

A'na wentun

- I'me nihpisu pa'anwa. Na'kun wa'kirin ininkeran i'me nihkakasu'.

Kahtu wentun

- I'me ininkeran niawa'. Ina nuya nuyasu'. Tatakeran, tatamahshukera pa'turu'sa nituterewa'.

A'na wetun, a'na wentun nipa'puyatarama yunkiru'sa manamasu'.

Nipayarewa kapini a'na nanpe nihpisupita unpuinta ichiyunkitunan yunkipi.

### Yunkiru'sa wentunu'sake sha'wipisu nishitawa'.

Handwriting practice lines for the sentence 'Yunkiru'sa wentunu'sake sha'wipisu nishitawa'.

Ihseke yunkiru'sa nishiteransu, yunkiatun chiniteke.



## Nipahtetu nanan nunsaresu'

Nipahtetu nanan nihkamare a'na wa'washa wayuanwa inaran a'napitanta sha'wikasu ihmantupachin sha'wipuna.



- Apayarewasu nunsapachin nahtanakasu'.
- Ninakasu ihmantupachin nunke.
- Taweri ya'werinsu nuya ni'awa'.
- Yunkirewasu nuyasha nunakasu'.

- Nipayarewakapini yunkirewasu nisha'witakasu a'na wentunta nahtaimare'.
- Nahtanturu'sa a'panituru'sa nikahtawawa'.
- Insupitasuna kahtawatupisu nuya nuya yunkiru'sa nunpisu nishitawa'.



## Nipahtetun nanan sha'wirewa pihkeran

**Insuna yunkiru'sa nipahtetu nananke nunsarinsu chiniken nananke nunchin.**

Kanpuwa kahtawatuna'pinpuwa nuhshitawa'.

Nipahtetu nanan nunsaresu'	nuya	ku
Yunkiru'sa sha'wiawa wentunu'sa yunkipisu pa'puyatamare'.		
A'ninkechin yunkirawesu sha'wirawe.		
Apayawepita nunpisu nahtanawe.		

**Ma'ninsuna nuyatakasu a'na sahkatuke nisha'witawa'.**



## Ku'wara nunchaterasewe

### Ku'wana nunchateresuwe

**Kirihka sha'winan ni'sawatewa inaran inake nishipisu nuntawa'.**

nanpiruwa

nipayaresu

nara

Kashinu'sa

suhpui

Nunenamenu'sa

**Nananu'sa nuntatewa inaran a'panitawa'.**

¿Ma'ta sha'wirin yunkirewa?

¿Inmareta nishipi nihka?

¿Inkarita nishirin nihka?

¿Ma'mareta nuntapun?

¿Unpu nituhteranta?

¿Ma'ta ina sha'wipun?



### A'paniteke.

A'na apayarewasu sha'wirin nanpiruwa nihsha, nihshamare nuwantere'.

Kema, ¿nanpiruwa tuhpachinara ma'ta yunkiran?

**Tananwanke nishitu nuntawa. Inaran apayarewasu nahtanaimare chinihken nuntawa'.**



Suhpui ninanua'wa, 26 tuken yuhki 2017

Iya Wirihpi:

I'wa nanan a'painanke nishiterankusu nihkatu,  
inake nahtananku nanpiruwa unpuisuna nininsu, ina  
sha'wichinken tehkatu nishitarawe.

Ihseke amasunia itupike nihsha nihsha nara  
nunentunu'sa, yankuru'sa, kashinu'sa, inaran  
naramare nuwanteresupita ya'werin.

Nihsawatun unpuin nararu'saketa nuwaru'sa manesu  
pa'turu'sa pahshitamare, sanapiru'sa a'siente  
a'chintupisu inapita ya'werin. Ihsupita nararu'sa ina  
nininen nanpiruwa, ihsa, shuhpuri, kainate inpita  
ya'werin.

Nanpiruwasu nihpirinwe a'na nara inapamiachin.  
Nihterinsu kewanen, sanapiru'sari nuwantupi  
nuwatatuna pihtake pakakaimare, kunihpun  
pe'inake, maipike, aikanutupike, wenu u'upike'.

Nahpurawatun nunentumare nuya. A'na sanapi  
wenai uhpuwachina nanpiruwa itehken mahsawate  
a'itawate u'shitere'. Atari'awanta sa'nari mahpachina  
nanpiruwa mahsawate se'parawate ya'pirin  
pahshirayatere'.

Inateranta newechinken sha'witerankesu'.

Kuniu napurarin.

## Nuntererewa pihkeran

### 1. Nishitu ayantumatewa nuntawa inaran nahtantu a'panitawa'.

¿Ma'ta nanan a'panan sha'wirin?

¿Ma'pita nararu'sata Amasunía itupike ya'werin?

¿Ma'mareta nanpiruawa nuwantupi?

¿Ma'ta nituteran nuwaru'sa tehpachinara? ¿Ma'mareta nuwantupi?

Kemaura nanamenke sha'wike unpuinta yunkiran nanan a'panan nunterankeran.

### 2. Nishitu nunterankeran nananu'sa pawaninsu amentateke'.

Iya \_\_\_\_\_ i'wa nihsiransu \_\_\_\_\_ ina a'paninken

tenkatu nishitarawe. Inake nahtananku unpuinsuna \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ina sha'wichinken tehkatu nishitarawe.

Inseke amasuniake na'kun ya'werin \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ yankuru'sa, kashinararu'sa inaran pei nararu'sa.

### 3. Nu'teken nininsu wi'shatawa.

¿Unpin nishituta nihka?

nanan  
a'painan

nanan  
sha'winan

nanan sha'wi

¿Nishituke ma'pitata a'panitupisu ihkanariwa nihka?

\_\_\_\_\_ ¿Inta nihsirin?

\_\_\_\_\_ ¿Unpuinta ina?

\_\_\_\_\_ ¿Ma'ta nuwantere?

\_\_\_\_\_ ¿Inmareta nishipi?

¿Unpuinta nunterin nishituna'pi insuna a'patarinsu?

- Apayarinkeran inaran ku saiterinwe.
- Ku narinterinwe.
- Nuhsururawatun inaran ku saiterinwe.

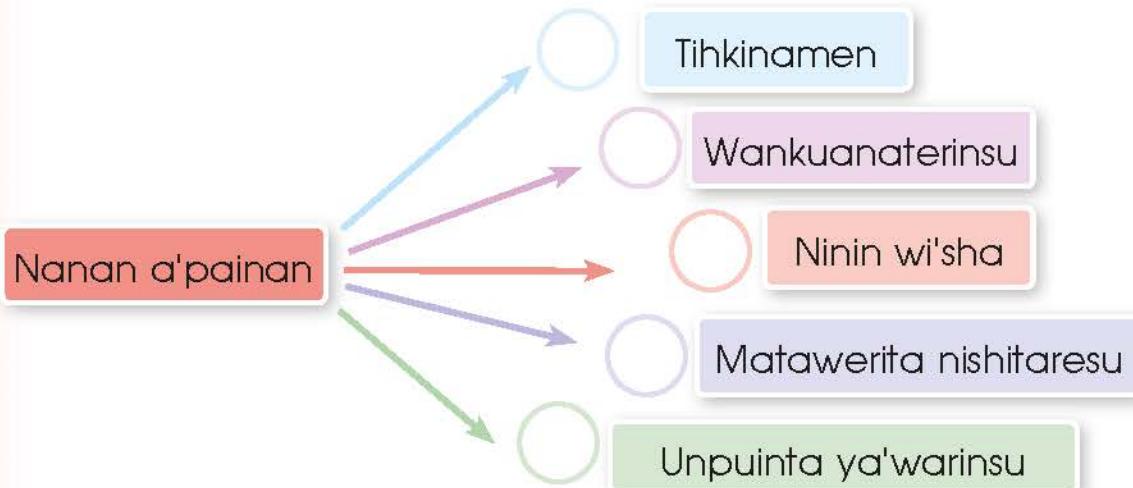
#### 4. Nu'tehken nuninsu auchinpike.

- |         |  |              |
|---------|--|--------------|
| Wirihpi |  | A'patawisu   |
| Kuniu   |  | Nishituna'pi |

#### 5. Nunterewasu yunkirawatewa inaran nahtanturu'sa a'panitawa'.

¿Inta nanan a'painan nishirin?	
¿Inmareta nishipi?	
¿Ma'mareta nanan a'painan nishipi?	

#### 6. Pichira akutawa 1 keran 5 unpuinsuna nanan a'painan nishikasu nininsu.



## 7. Nunanawatewa inaran nishawa'.

¿Ma'mareta Wiripi nanopiruwa sha'witamare Kuniu nahtanin?

¿Ma'ta nituteran nuwaru'sa yawerinsu pa'turu'sa pahshitamare sha'wike?



Nipayaramakapinin nia'nutuku  
unpinsuna a'paniteramasu  
inaran unpu ninansuna  
sha'witeke.

A'china'pi unpu nihkamasuna nishirinsu  
nunteke:



8. ¿Ma'ta nanan a'painanke anishachitun? ¿Unpatunta?

---

---

---

9. Nanan a'painan nunterin pihkeran, kahtu wa'warusa yunkipisu sha'wipi.



¿Ma'ta yunkiran kemasu? Nishike'.

---

---

---



**Peinenke nituru'sa, mama, tata,  
kemupiru'sa nahtanke sha'wichinen  
unpu uhkuiresuna nuwaru'sa pa'turu'sa  
pahshitamare.**

**Peinenke sha'witerinensu nipayaramakapini ninunteke.**

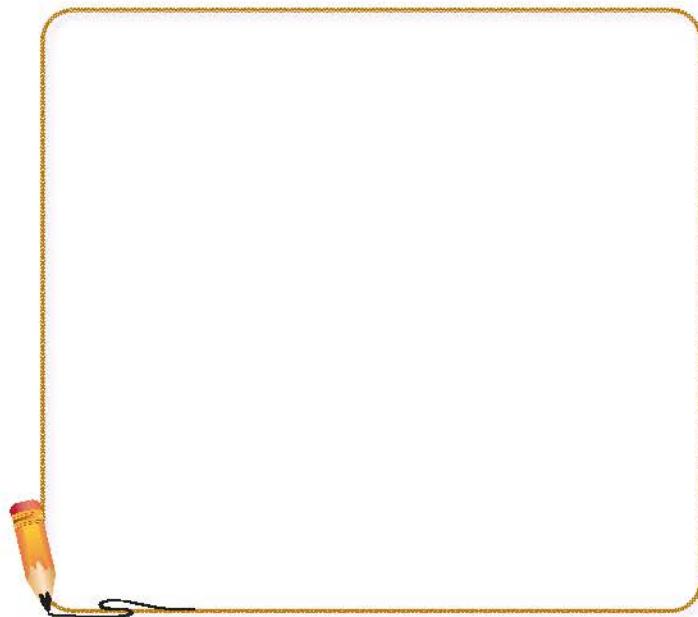
¿Pa'turu'samare nuwaru'sa unpu uhkuireta?

¿Ma'pitata nuwantere uhkuikamare?

¿Kema ninanunenke ma'pita nuwaru'sata uhkuipisu ya'werin?

¿Unpuin pa'turu'sata nihpi?

**Ma'pita pa'turu'sata ninanunenke ya'werinsu nunanke'.**



**Nuwaru'sa uhkuireke ma'pitata nituturu'sa ya'werinsu  
nishiawa'.**



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Nishitu nuntawa.

Nahpurawatun ya'werin nararu'sa inake nuwaru'sa uhkuiresu, sanapirusa a'siente nihpisu pahshitamare. Nanpiruawa, ihsa, shuhpuri, kainate inapita ya'werin.

Markarita a'na sanapiawa kahtu nanpe nihsarinsu, nananu'sake irinanu'sa ya'werinsu chi'winkarin.

### Nuhshitawa inaran nuwanterewasu anuyatawa.

sanapiru'sa	sa- na-piru'-sa	
nararu'sa	na-ra-ru'-sa	
nuwaru'sa	nu-wa-ru'-sa	
pahshitere	pah-shi-te-re	



Ihpura kema ihkanterinken,  
nishituke kahtawini  
nananu'sa wayunke inaran  
irinanu'sake pahtunke.




## Unpu manesuna panihkin nishitawa'



### Ku'wara nishichaterasewe nanan a'painan nuntawa'.

Shawi ninanu, 23 sankuan yuhki 2017.

Nanan apatatu  
unpu nishiterinsu.

Tihkinamen.

Nuwanterankensu tata:

Isehke a'shacha Sehseria iya kihsuhsu  
inawitaru'ku nihsarawe. Ina shapi ya'werinsu  
sha'witerinku.

Iterinku shapisu nihpirinwe nahpuruwiterin  
a'naterahpu shunka inaparinsu, sunamensu  
nihpirinwe nawantun. Inasu ahke tananke  
inaran se'maruke kenane. Nihterinsu nihpirinwe  
pu'shi, naman, kiraman inawariahchin naniterin  
shapi kapakasu. Pa'pi tachitun ni'tun a'hapita  
ka'nanusarisu ku naniterinwe kapakasu. Ya'were  
a'napitasu tachihtun natetatuna ka'pi.

Ku naniterewe nanopetakasu nawantun ni'tun.  
Nahpuatun kemapiro'sasu imuhtuke a'neatuna  
kuhpin mahpi panihkin nihkaimare. Ya'were  
ku inapayawe nihpachina i'narake uwishawi.  
Inauchin nuya nuyasu shapi kuhpi uhkuikasu  
na'akamare.

Shawiru'sasu sha'pi kuhpin yamahpachinara ku  
u'uhpiwe, ku kushatupiwe na'tupi nuya panihkin  
uhkuikaimare.

Nani sha'pi kuhpi uhkuiwaterna kepamasawate  
peike, pa'turu'sa wa'kikamare a'itere.

Unpuruteranta. Na'kun nuwanteranken.

Kanu Aruwiya Naparin.

Ninanu, taweri.

Ma'ninsuna yasha'witeresu.  
Teken sha'winan.

Wi'sha.

## Nishitu nahkeranchin nuntawa inaran a'panitawa'.

¿Kanu Aruviya ma'ta iterin papin nuntatun?

¿Unpuinta ina nara sha'wirapiwisi?

¿Unpuwita shawiru'sa shapi kuhpi yauhkuipachinara?

¿Peike shapi kuhpi unputupita?

## Nanan a'painan unpu ninesuna nunteke'.

Matawerita  
nishiaresu.

¿Ma'ta itapu  
nunteraweke?

¿Ma'ta  
sha'witapu?

¿Unpu  
tihkiru'puta?



Kemupiru'sa ahke ya'warinsu nanan a'painan  
kahtawarinpu inakeran ninuntamare'.



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Nishitu a'na nishiwentuna nuntawa'.

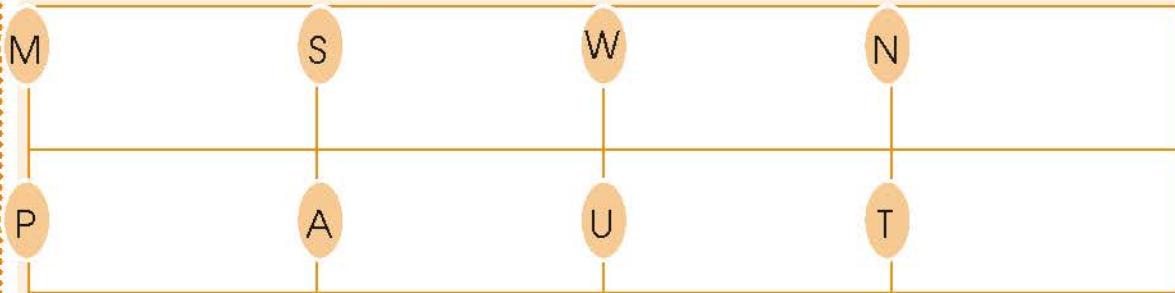
Ku naniterewe nanpetakasu nawantun ni'tun. Nahpuatun kemapiro'sasu imuhtuke a'neatuna kuhpin mahpi panihkin nihkaimare. Ya'were ku inapayawe nihpachina i'harake uwishawi. Inauchin nuya nuyasu shapi kuhpi uhkuikasu na'akamare.



Ya'ihpi ninanuru'sa  
nishiraru'sa ya'weterin.

### Nananu'sa wi'shatupisu unpu nichinipirinsu nishiraru'sa nishiawa'.


### Ninanunenke piyapisa nininen nishiawa.



Yunkike unputa nishiraru'sa ya'werinsu  
nitutakasu inaran a'naya, a'naya nishiran  
nuntakasu.



## Sahkatu yunkirewasu'

Nishiawa sahkatu yunkirewasu.



Ihpura, nanan a'painan nishirewasu  
ninuntawa kemupiru'sa yawerinsu  
sha'witamare wekatuna ni'taimare  
ninanuke pihta ya'warinsu.

Ya'ipinpuwa yunkia'awa'.

¿Ma'ta nishiriwa?

¿Inmarea nishiriwa?

¿Ma'mareta nishiriwa?

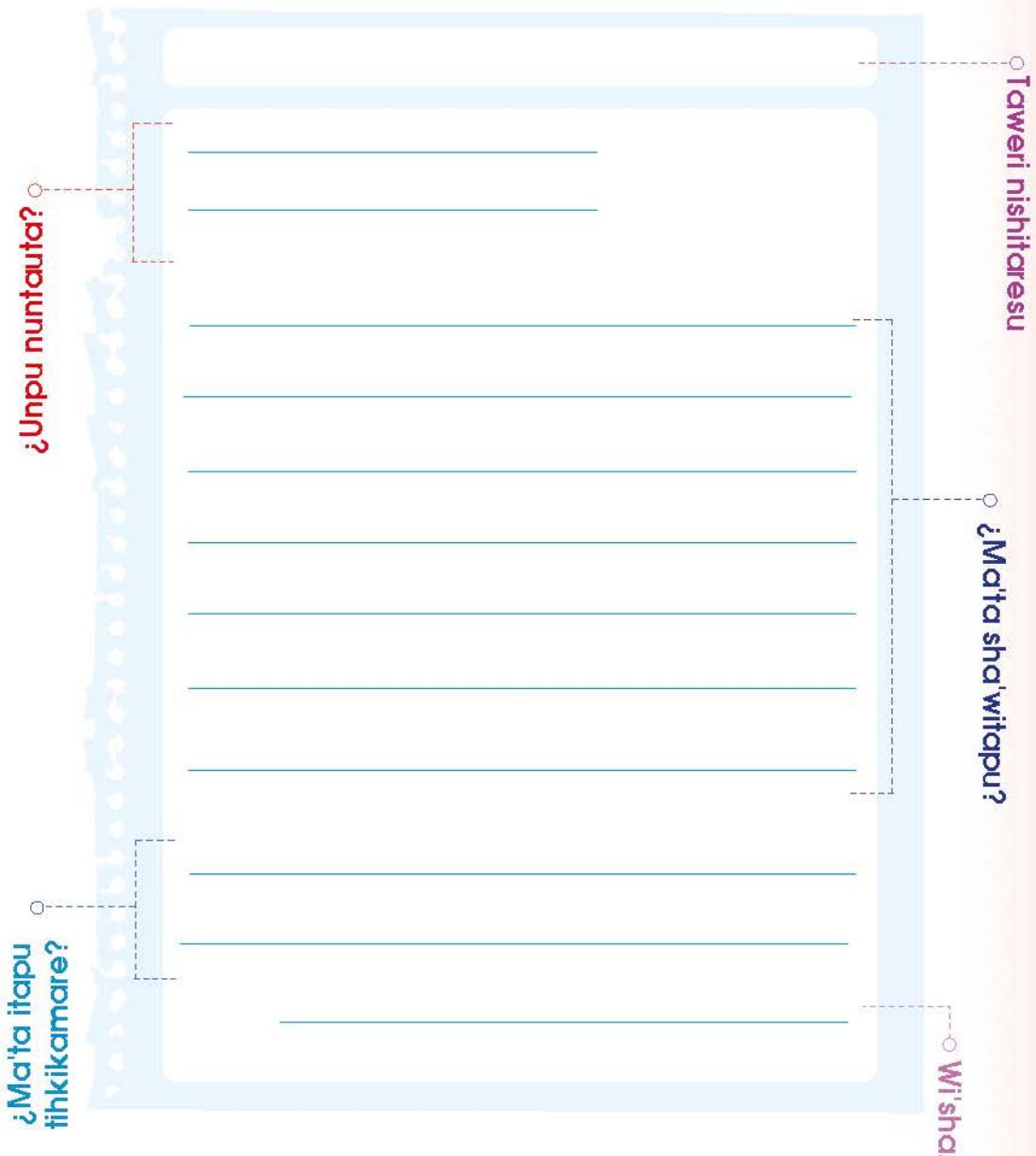
¿Unputariwata nishiarewasu ihkanamare?

Unpu nishikamasuna nanan a'painan nininsu yunkiru'sa.

Matawerita nishitaresu	
¿Inmarea nishipu?	
¿Unpu nuntauta?	
¿Ma'ta itapu?	
¿Ma'ta itapu tihkikamare?	

## Ninshihtawa

Ihsupita imahke nanan a'painan nishikamake.



## Ni'sawate uhteresu

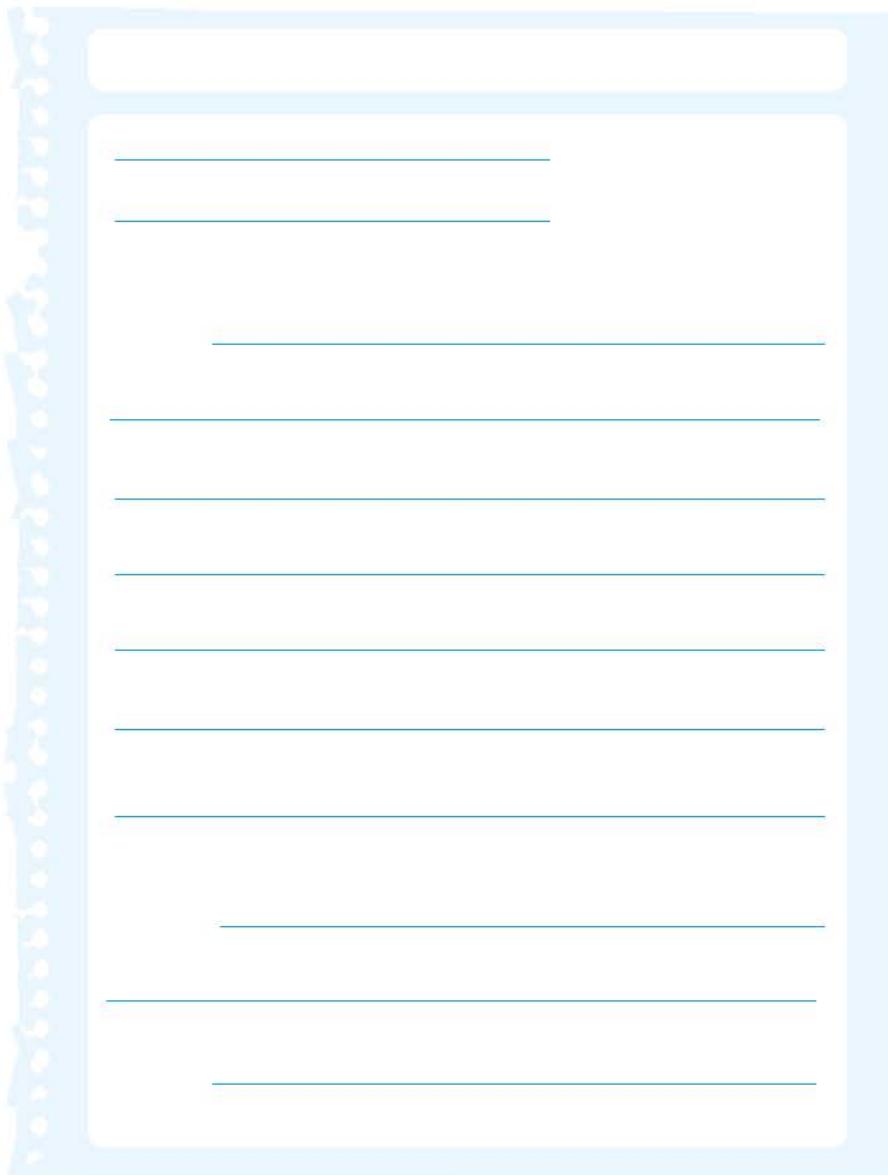
Apayaransu, a'chinapi inapita  
nahtanaimare nanan a'painan  
nishiransu nunteke inaran nahtanke  
sha'wichinen unpu nishikamasuna  
nininsu inaran nahkeranchin nishike'.



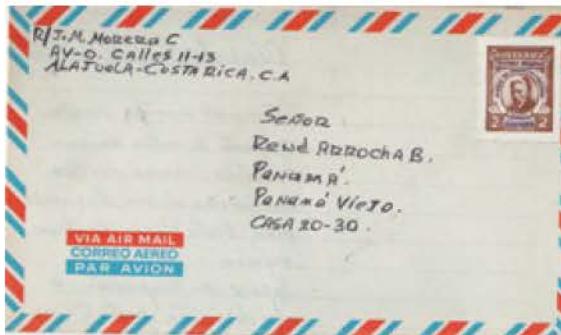
Nanan a'painan  
nuhshitawa.

Nanan a'painan	nuya	ku
Nuya nichinipirin imaresu.		
Nuya nanan ya'nurin insuna nishitate a'pataresu.		
Nuya nunterawe inaran nuya nuntatu tihkimarawe.		
Nuya akuterawe ituru'sa ya'werinsu.		
Aninkechin nishiraru'sa nishiraweke ya'nurin.		

Nahkeranchin nanan a'painan unpu nishikamasuna  
sha'witerinensu nishiantake.



Nanan a'paina a'na kirihkake nishirawatun, kirihkake  
su'pinawatun inmaresuna nishiransu a'pateke'.





## Ku'wana nunchateresuwe

Kirihka sha'winan ni'sawatun inaran inake nishipisu nunteke'.

suku

u'nan

pantapi

inin

taweri

Ke'sha

**Nananu'sa nuntawatun inaran a'paniteke'.**

¿Ma'ta tehka?

¿Inkarita nishirin nihka?

¿Inmareta nishipi nihka?

¿Ma'mareta nuntapun ?

¿Ma ninanukeranta nunka?

**A'paniteke.**

A'nawita ninanukeranta kemapiro'samare sanapiro'samare pa'turu'sa nihpisu ya'werin.

**Kema, ¿ma'ta nituteran ime nihpisu?**

### Nishitu nuntawa inaran yunkiru'sa ayantumawa.

Achuar itupisu inawanta  
i'me nitu nihpi inahsu i'me  
itupi suku.



### Suku

Ina i'me ininkeran pa'tupi. Inawasu nihpirinwe anuwachin, ku nihpun i'waraya, u'nankenta kemapisasu ku iminke, tanankenta pa'piwe ni'tun ime pa'tupi.

Nani i'me ya'nan tiniwachinara ininpuchin pehtutunmiachin ya'nurin. Ya'were yu'namensu we'eta yu'nanpuchin ya'nurin. Nihsha nihsha i'me unpuinsuna piyapi'sa nuwantupisu nihpi. I'me pa'tupi pankamahshu, wa'wishimiachin inaran wa'wishin. Ya'were panka i'mesu payaru'samare.

Wa'wishimiachinsu nanuanwaru'sa kanchihse, shuka pi'pi yaweterinsumare. Ya'were wa'wishinsu wa'waru'samare. Ihsu i'meru'sa newerin ke'sha, panta'pi, kashinu'sa, inaran a'nawita shaaru'santa pe'pekamare. Inaran newerin a'muresuwita tahpakamare. Naniterin na'kun taweri sauhta, kanchihse yuhki wa'kikasu, unpuinsuna ichisahkatupisu.



## Nunterewa pihkeran

**Nahkeranchin nishitu nuntatewa a'panitawa'.**

¿Ma'mareta i'meru'sa nuwantere?

¿Unpuinpitata i'meru'sa ya'nurin?

**Tawihshinanke pahshitawa insehkesuna nuya nininsu.**

• I'meru'sasu nihpi.

Sanapiro'sari pi'ihpi pi'ipi nihpachina.

Kemawi'sari u'naike nihpachina.

Wa'waru'sari ya'ihpi pi'ihpi nihpi.

• Suku ya'nurin.

Panka kurisenanpuchin.

Wa'nawehtapuchin.

Urinanpuchin.

• I'meru'sasu newerin.

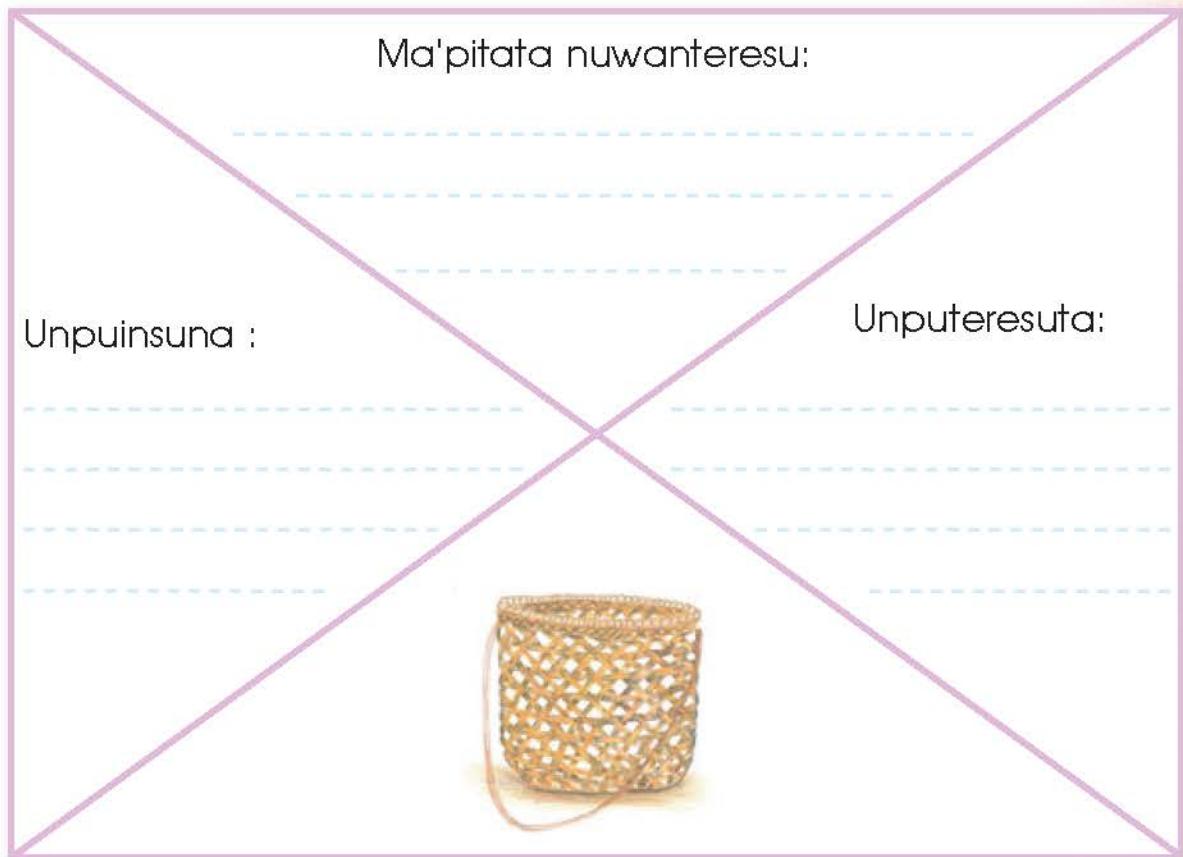
Piyawi'sa sunuke pe'yawatamare'.

Wa'waru'sa peinenke ya'nipikamare'.

Ke'sha, panta'pi, kashinu'sa inaran a'nawita shaaru'sa pe'bekamare.



**Nipayarewa kapini ninuntawa inaran ananiawa ihsu pawaninke.**



**Ihsu pahtunke nananu'sa nunterewasu mentatawa'.**

Panka kañarinamen	Nantipi nihkakasu	suku
¿Unpuin nishituta?		
¿Ma'mareta nishitupi?		



**Nanan a'painan** ihsu nishitu nuwantere a'na  
piyapi ahke ninsarinsu nuntamare'.



Yurimawa, 10 unapi yuhki 2017

Iya nurinsu:

Unpuinta iya nihsaran. Nuya kemanta ku kañutunawe ya'waran. Sahkai lkake pakakasu. Nahpurawatun na'kun ma'sha a'chinpeike ya'kunanke nitufaran. Kema mama, kahken mamare ninuntupi i'wa nituterawe. Kema unpuinta yawaransu yanituterawe, a'chin peike nahsha apayaransu inaran ma'pitasuna yasha'witerankusu. Ihsu Yamuraike na'kun na'wanaken, ya'nupiresu yunkiatus.

A'naruachin ihsu nanan a'painan a'patarankensu nuntatun a'paniku.

Mikini napuarin.

### A'panitawa.

¿Inseketa Nurinsu nihsarin?

¿Ma'ta ina Mikini Nurinsu nininsu yanituterin?

**Kemupinen kunihpun apayaransu ahke pa'ninsu nanan a'painan nishiteke.**

# 8

## Tehshi ninesu'

Pahtun

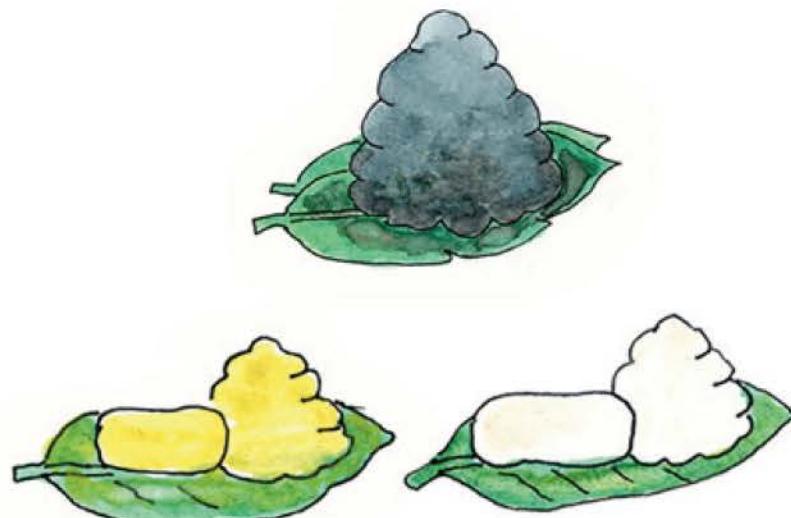


¿Ma'sha nituterawesu'?

- Tehshi pahshiteresupita ninuntawa'.
- Nishituru'sa sha'witerinpusu nuntawa inaran nishiawa'.
- Piyapiro'sa nahtanesupita.
- A'na nanan nunpisu nishitu nuntawa'.



Ninuntawa'.



Mamapaya Wituria sha'wirin tehshiru'sa nihpatera  
nihsha nihsha nuwaru'sa yunire pinenkeran,  
ahkunante pahshitamare. Inanaran ma'pitasuna  
nishiru'sake sha'witerinpusu ya'werin.



**Ninanunenpuake yunkiru'sa ya'werinsu ninuntawa'.**

¿Unpuanta tehshirusamare nihsha nihsha kanpianu nuwantupi?

¿Unpuin kanpianuta mine, urinan, senan ahkunanten  
pahshitamare nuwantere?

¿Ma'ta nituteran tehshiru'sa nishipike?



Shawirunsu tehshituwachina pahshiterin kanpianuke  
nihsha nihsha yankiru'sake nu'pa uhkuirinsu, nuya nuya  
tihkikamare'.



## ¡Ma'sha nahtanteresu!



Ka ya'weraweke nihsha nihsha  
tehshiru'sa ya'werin, pa'awa  
piyapisa nituturu'sa nuntawa'.



### Sahkatu yunki nunesu'

#### Ma'sha nahtantamare yunkiresu.

Yunki'awa inta ku nihpun inpitata nahtanariwa.  
Ma'ninsuna nahtankasu nininsu nishitawa'.

¿Unpuruta  
nituhterin?

¿Inkarita  
a'chinterin?

¿Ma'nin tehshita  
nituterin  
nihkakasu'?

¿Ma'pitata  
nuwanterin?

#### A'na nihsa nahtanu'santa nuwanterewasu yunkiawa.

Sha'winapi unpuinsuna nuntakasu tiniawa.  
Nahtanterewake nuya yunki'awa ihsupita ninuntamare.

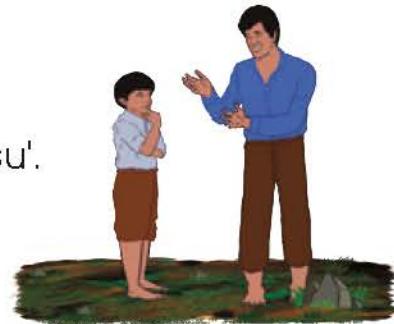
### Yunkike

- Nuhsurutuna'pi nihkakasu.
- Nuya nanan nunate nahtantakasu.
- Ta'tate ninakasu nahtanesu a'paninpumare'.
- Nuyahsha nanan a'ninkechin nahtankasu.

## Ninuntakasu ninirinsu'

### Ma'sha nahtantareke.

- We'kama itakasu nuntarewasu'.
- Nahtanwa nahtanturu'sa yunkirewasu'.  
Nitihkinanke pa'sarawe, yusparinken
- itakasu'.



## Yunkikasu ninuntamare

### Nahtanterewasu yunkiawa.



- Insusuna nuya nuya nahtanewake nininsu ninuntakasu.
- Ma'sha nahtantereweke uhsharantumarewasu, ayantumarewasu inapita unpuinsuna nunankasu nininsu kenantawa.

### Insuna yunki nuya nuya nahtanteransu nishiteke'.

### Nunatewa kahtawaterewasu nuhshitawa'.

Ma'sha nahtantereweke	nuya	ku
Nuhsuruterawe.		
Chiniken nanan nunawe.		
Nuya ninawe nahtanturu'sa.		



## Unpu uhkuiresuna tehshiru'pa nuntawa'

### Ku'wana nunchateresuwe

Nananu'sa nishitupisu nuhshitawa inaran ninuntawa'.

tehshi

eran

l'shana'

kemawi

Tehshiru'pa

Yankuru'sa

Nananu'sa nuntawatun a'paniteke'.

¿Ma'ninta nihka  
tehkapun?

¿Inkenmarea  
nishitupi?

¿Piyawiru'sa nihpisu  
ya'weteka?

¿Ma'mareta  
nuntapun?

¿Unpu  
nituteranta?

¿Ma'ninta nihka  
sha'wikapun?



### A'panitawa'.

A'na apayarewasu sha'wirin, sanipiru'sa a'shirunu'sa nanitupi  
kanpianu, yayaru nu'pa uhkuikaisu tehshiru'sa pahshitamare'.

**Kema, ¿ma'ta nituteran kanpianu uhkuipisu  
tehshiru'sa pahshitamare?**



Tanahwanke nishitu nuntawa. Inaran chinihken nuntawa apayarewasu nahtanamare'.

### Kanpianuru'sa uhkuiresu tehshi pahshitamare

Kanpaianuru'sa nihsha nihsha yarahtu, wirihtun, sha'pitun tehshiru'sa pahshitamare (kanpianu, yayaru, yarana'pite) ya'werin.

Ya'were wirihtunsu yayaru, sha'pitunsu kanpianu, yarana'pite i'shanaru'sake kenane. Yarana'pitesu nihpirinwe na'piraruke kenane.

Ihsuwita kanpianu pi'ihpike i'sharu'sa winkintapasu uhkuire.



Nihsawatun nararu'sa eran, ahte, yankuhterantapake kanpianu aipiterin.

Nanitupi sanawi'sa a'shirunu'sachin nu'pa uhkuikaisu inawasu nu'pa unpu uhkuikasuna nitutupi.

Ya'ihpi shawirunu'sa nituterinpuchin nihpachina tehshiru'sa nuya nihkapun, nishipisunta nuyasha nihsarin .



**Ma'pitasuna nitutu ya'werinsu yunkiatun nunanke'.**

## Nunterewa piheran

### 1. Nishitu ayantumatewa nuntawa inaran a'panitawa.

¿Ma'ta tenin nishitu sha'wi?

¿Sanawi'sa a'shirunusa nanitupi tehshiru'pa uhkuikaisu?

¿Ma'nin nuwaru'sata ya'werin tehshiru'sa pahshitamare?

### 2. Ihsu pahtunke nananu'sa ya'werinsu nuhshitawa inaran nishituke ya'werinsu pahshitawa'.

nikanapisu	tehshi	pe'i	kurutu
tehshirupa	nararu'sa	yankuru'sa	eran
wirintun	i'sha	sanapi'sa	sha'pitun

### 3. Nananu'sa anuyatawa inaran yunki nishiru'sa ni'awa'.

I'shanaru'sa wiriichinke kenane nu'pa yayaru, kanpianu.

Na'pite yarahtunsu na'piruke kenane'.

#### 4. Nuya yunkiatewa wi'sha'awa nu'tehke a'panituru'sa.

¿Nishitu ma'ninta tenin nihka?

- Sanapi'sa tehshiru'pa uhkuipi.
- Tehshirusa pahshitamare kanpianu uhkuipi.
- Nihsha nihsha tehshiru'pa ya'werin.

¿Ma'mareta nishitu nishitupi?

- Nuwitamare nuwaru'sa.
- Nuwaru'sa mahkamre.
- Nuwaru'sa ya'nipitamare.

#### 5. Nahtanturu'sa a'paniawa'.

¿Inpitata kanpianu nuwitapun?	
¿Nishitu ma'mareta nishitupi?	
¿Nishitu ma'ninta tenin?	
¿Insehketa yayaru, kanpianu kenane?	

Nani nishiraru'sa wayunpatan  
nipayarama kapini nahpunchin  
nisha'wituku inaran ni'ke  
nahpunchin nuyatakasu'.



A'china'pi unpu nihkamasuna nishirinsu nunteke':

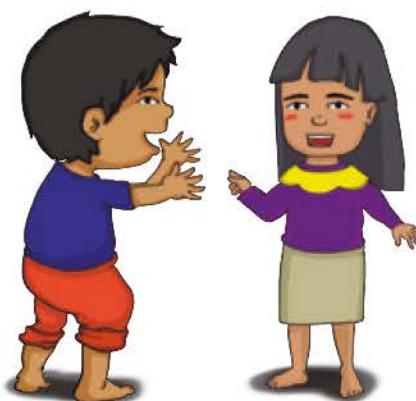


6. ¿Nishituke ma'ninta naniteran sha'wikamasu.  
¿Unpuatunta?

7. Nani nishitu nunteran pihkeran, kahtu wa'waru'sa ninuntapi.

Kahsu yunkipirawe  
sanawi'sa  
tehshituwachina  
yayaruke pahshichina.

Kahsu tuhpirawe sanawi'sa  
nuwa pa'antuna tehshiru'sa  
pahshichina na'kun na'kun  
kewanen nihkamare'.



¿Ma'ta kema yunkiran? Nishiteke.



Peinenke nahtanke a'na  
nitutun, mama, tata, ku nihpu  
kemuwinenpita sha'wichinke unpu  
manesuna kanpianu tehshiru'sa  
pahshitamare'.

#### 8. Peinenke sha'witerinensu nipayaramakapini ninuntuku.

¿Kanpianu ya'werinsu unpu uhkuireta?

¿Unputupita kanpianu unhkuipachinara tehshiru'sa  
pahshitamare?

¿Ninanunenke kanpianu unkuipachinara ma'pitata nitupi?

¿Ma'pitata unpupi kanpianu yauhkuipachinara?

#### 9. Nunanwa urinan, senan, mine ninanunenke nihpisu.





## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Pahtuanaru'sake nishitawa':

Nininu'sa ya'werinsu nananu'sake nishike.	Nananu'sa nina'pi ya'werinsu nishike'.

Ma'pitata ya'werin kanpianu mahkamare nishike.



Ihsu pantunke nishitawa'.

Region itupisu nininen.	Ya'werewake tehshituna'pi nininen.

### yunkike

- Panka nishirakeran kañaritere  
nininu'sasu ya'were nina'piru'sasu  
wa'wishin nishirake kañaritere'.



## Unpu uhkiresuna piyahtera nishiawa'



Nishitu ku'wara nishichaterasewe.  
Tanahwanke nuntawa'.

Inaran apayarewasu nahtanamare chinihken nuntawa'.

### Piyahtera

Kañarinamen a'nurin  
nanan.

Piyahterasu nihpirinwe a'ha nara pankamiachin, sunamen pankanan, werunen yamiramehsha. Piyahtera ahke tananke ku nihpun se'maruke kenane.

Sha'wetensu nihpirinwe tanunte, nuwantupi teshiru'samare mine, senan, urinan. Ku pa'turu'samaresu nuwantupiwe.

¿Unpu nihpita? Sha'wetenen uhkuisawate, inapihkeran kemasawatuna interapuchin nitawatuna a'betupi warianu tarankaware. Inau'tawate pe'sanawate nu'pa se'yunpi, panka muhtu akupi tehshitakaimare'.

Panka  
Kañarinamen.

Imaramares  
Sha'winan imakate  
tekenen kenantumaresu.



Nishitu nuntatewa ayantumawa. Ni'awa nishitu unpuinsuna nininsu.

Nahtanturu'sa

¿Inkenmarea nishitu?

¿Nishitu ma'marea nishitupi?



Nishitu sha'wi newerin piyawi'sa ma'sha  
nitutu sha'witamare'.



Nipayarama kapini a'chinpeike yunihku  
ihsu nunteramapuchin ya'nurinsu kirihkake,  
nanan sha'winanke ya'werinsu.



## Yunkiatewa nunewasu uhteawa'

### Pi'piyan nishiwentun nuntawa'.

Sha'wetensu nihpirinwe tanunte, nuwantupi teshiru'samare mine, senan, urinan. Ku pa'turu'samaresu nuwantupiwe.

### Ihsu nananu'sakeran yuhki nanan nishitawa'.

	nara	piyahtera	tanan	tanunte
1.				
2.				
3.				
4.				

### A'na wayunsawatewa pi'piyan nishitu nishitawa'.



Ama naniantekewe nitihkirinke i'tu akuteke yunki nananu'sake nishitu nitihkiwachin.

## Sahkatu yunkirewasu'



A'na wentunke ninuntawa  
nishitu sha'wi nishikamare'.

### Ananiawa'.

¿Ma'ta nishituke nishitariwa?	¿Ma'mareta nishitu nishitariwa?	¿Inkemareta nishitu nishitariwa?

### Nuyahsha yunkiru'sa yunkiatewa pa'awa nishitawa'.

¿Inkenmareta nihka?	
¿Ma'mareta ihsu nihsitu nihka?	
¿Ma'ta ihsu a'chintaunpuwa nihka?	
¿Nishitu sha'wi unpu a'nukariwata?	

# Ninshihtawa

Ya'ihpi yunkiru'sa yunkiatewa pahtunke nuterewakeran nishitu sha'wi niawa' .

## Ni'sawate uhteresu

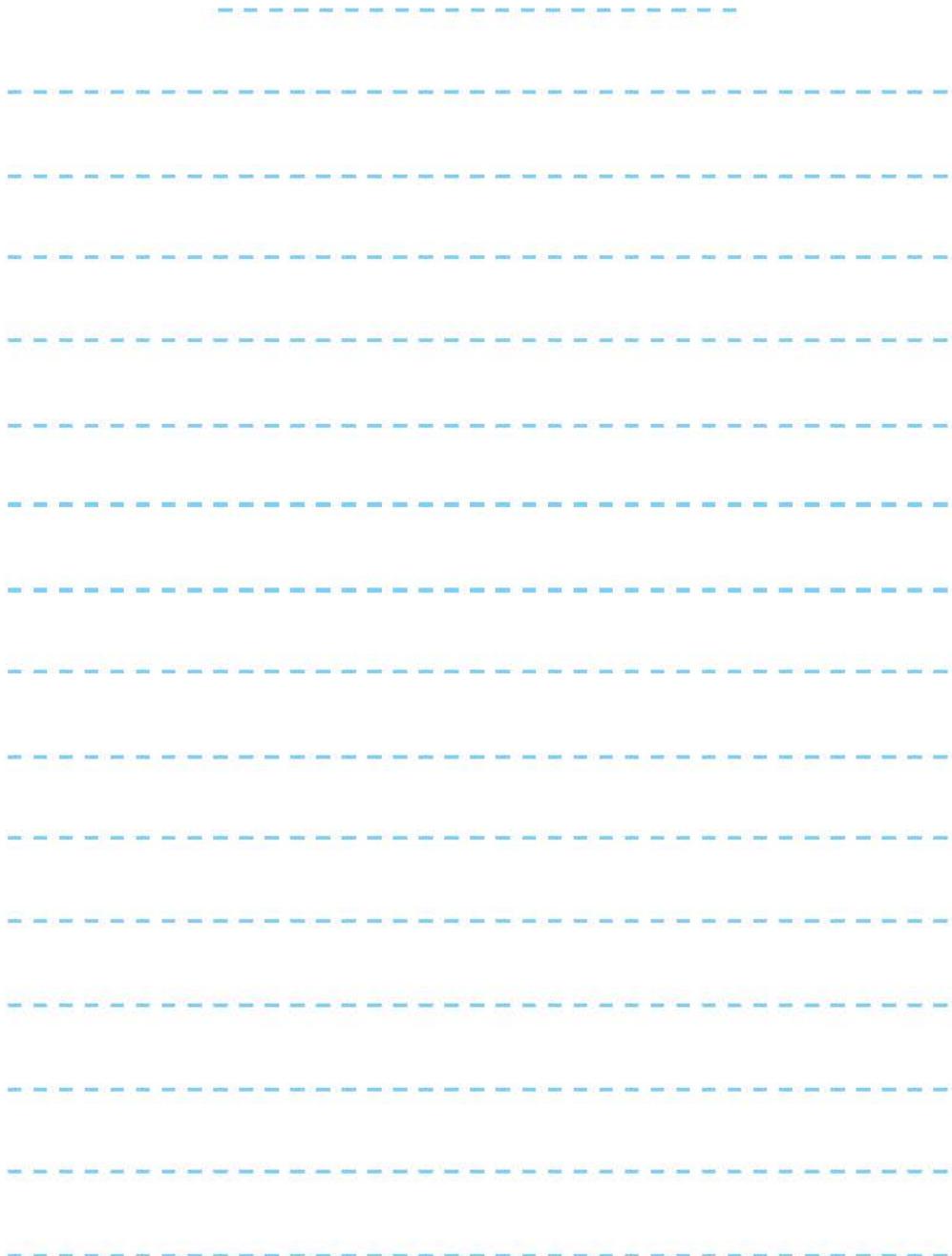
Nunteke nipayaramasu kapinimare,  
a'china'pimare, ihsu nishitu sha'wi  
nishiteransu, nahtanke nunpisu  
nuyatamare, inahkeranchi nishike'.



Nishitu sha'wi  
nuhshitawa'.

Kahken nishitu sha'wi	nuya	ku
¿Panka kañarinamen ya'weterin?		
¿Piyawinenpita ya'nurin?		
¿Manananta ya'werin nahtantunapimare?		
¿Kahken nishitu pa'yatupi?		
¿Nitihkinamenke i'tu akuterawe?		

Nani anuyaterewa pihkeran nishitu nahkeranchin nishiawa'.



The image shows a set of horizontal lines for handwriting practice. There are ten sets of lines, each consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line. The sets are evenly spaced vertically across the page.

Nishitu sha'wi a'na kirihkateke nishitawa inaran nananu'sa sha'wipike achinpiawa'.



## A'napita nunan nuntunan



### Ku'wana nunchateresuwe

Nuhshitawa nishitu inaran nuntawa'.

Dúaw

tehshi

shipibo

muhtupirusa

Kemaru'sa

Nuwaru'sa

Nahtanturu'sa nuntawatewa a'panitawa'.

¿Ma'ninta nishitu tehkata ?

¿Unpu nituteranta?

¿Inkemareta nishitupi?

¿Ma'mareta nuntapu?

¿Ma'mareta nuwanterewa?

¿Unpuin nishitura nihka? A'panituru'sa wi'shake'.



nanan sha'wi



nishitu sha'wi



nanan kepa'

Nipayarama kapini chinihken nuntuku ihsu  
sha'winanu'sa.

### Kemaru'sa tehshitu.

Dúaw itupisu ina kemaru'sa nu'pate  
mahkatuna nihsha nihsha tehshiru'sa  
nihpisu. Inawita nihpisuwita nuwantupi  
sahkatu ninanuke ya'wepachina  
inake wenu u'uhpi.



### Muhtupi ya'weru'sa tehshitu.

Muhtupi ya'weru'sasu tehshi nihpi ku  
inkariteranta naniterinwe na'wetakasu,  
inawa nuya nuya tehshiru'sa nihpi.

Inawa ya'wepike, tehshiru'sa na'kun  
pa'terinsu, inake ina ma'sha akupi.

### Shihpipu itupisu tehshitu.

Shihpipa ituwisu inawasu kara  
nuwaru'sa ya'wetupisu, kewanen,  
yarahtun, tehshiru'sa akutupisu.  
Shihpipa sanawi'sasu nu'pa nihpi  
a'na tu'tainanpuchin, muhtu  
pankaterinpuchin. Nuyahsha  
pa'serunen inkitupi tehshinu'pa  
tarankamare'.



## Nunterewa piheran

**Nahkeranchin nishitu nuntatewa a'panitawa'.**

¿Insupita ninanuru'sata nishitu nunin?

¿Unpuinta ina tehshiru'sa nishitu nuninsu?

¿Unpuinta ya'nurin kemarusa, muhtupi ya'weru'sa, shihpipu tehshinen?

Kemaura nanamenke sha'wike nishitu nunteransu.



Piru nu'pake yunihke  
inseketa ya'wepi shihpipu,  
kemaru'sa andinos inaran  
nahtanteke.

**Ihsu pahtunke nishike' (n) (k).**

Dúaw itupisu shipipa sanapi tehshinen.

Muhtupi piyapiro'sa tehshinen ya'weterin na'kun  
na'kun pa'terinsu.

Kemarun sanapisu nu'pa ninin tu'tainan muhtu  
nahpapi.

Ihsu tehshiru'sa shipipuru'sa ya'wepike nuwantupi  
sahkatupike ku nihpun pihtake u'ukaimare'.

Shihpipa ya'wetupi kara nuwaru'sa kewanen,  
yarahtun wiritun tehshiru'samare.

¿Nitihkinamenke i'tu akuterawe?

## ¿Nishitu sha'wi ma'mareta nishitupi?

Nishitu nunterewasu ihsu pahtunke nananu'sa mentatawa.

Tehshirusa panka kañarinamen	auka	muhtupi Yawe	shihpipu
¿Unpu nishiterinta?			
¿Ma'ta nituteran nuntunanke?			

## Auchinpiteke.

Dúaw

• nanan kepa

Nihsha nnihsha  
tehshiru'sa

• nishitu sha'wi

• tehshiru'sa

• pa'turu'sa



**Nishitu sha'wiresu** ihsu yawerin a'ninkechin  
nanan sha'wikamare'.



### A'na inaira

Inaira nihpirinwe a'na inashira India itupike yawerin.  
Nituterin pipikasu, nahpapunawe ku pipirinwe  
ne'metemare, tuhpinan  
pe'peten nihkamare pipirin.  
Pankame werun yunirin,  
inakeran kuhtarupuchin  
ninin. Natenenkeran  
werun pipiterin. Inamare,  
narasha'wete manin  
kunihpun uwi peirinsu manin.



Fuente: Mis lecturas favoritas 2013

### A'panitawa.

¿Inseketa ina inaira sastre ya'werin?

¿Unpuatunta inaira sastre itupi?

**Ana inaira pa'yaterinkensu sha'wikamasu  
wayunawatun a'na nishitu nishike.**





## Nahsha nananu'sa

A'chin sha'wi	texto instructivo
a'nuinan	índice
a'nahken	algunos
ayanteresu'	retroceder
a'nunamen	ejemplo
aipiantu	volver a recordar, repasar
chinkana	bodega
chi'nipi	ordenar
i'tu'	punto
inaran	después
inakeran, inatuaran	desde allí
kañari	inicio
ketantu	dedicación
mihsharinsu'	ganar
nanpe'	grado
nanan sha'wirapi	titular
nanan sha'wi	noticia
nahtantu nishi	investigación
nanan tanse'	sílaba
ni'nesu'	observar
nishitu	texto
nituhtuinan	lección
ninutun	adivinanza
niwenkatu	chocar
nishisha'wirapi	texto descriptivo
pahtun	unidad
panka kañarinamen	título
tahpakasu'	cuidar, guardar
tihkinamen	final
u'yu	cutipa
sha'winamen	presentación
wa'wishinanu'sa sha'wi	narraciones
wa'wishin kañarinamen	subtítulo

# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema Interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del Estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al Estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida, y el respeto al Estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de los derechos fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideran que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que incluyen negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecta gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras paralela, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecta gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime convenientes. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejara, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, al derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos. Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V La democracia y las misiones de observación electoral

### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trata. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se les dotará de los recursos necesarios. Las misiones se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI Promoción de la cultura democrática

### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidas a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajan en ese ámbito.

### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

# El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

## **I. Democracia y Estado de Derecho**

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

## **2. Equidad y Justicia Social**

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

## **3. Competitividad del País**

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

## **4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado**

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.



BANDERA

## SÍMBOLOS DE LA PATRIA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

## Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

**Artículo 1.** Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

**Artículo 2.** Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

**Artículo 3.** Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

**Artículo 4.** Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

**Artículo 5.** Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

**Artículo 6.** Toda ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

**Artículo 7.** Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

**Artículo 8.** Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

**Artículo 9.** Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

**Artículo 10.** Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

**Artículo 11.**

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

**Artículo 12.** Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

**Artículo 13.**

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

**Artículo 14.**

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 15.**

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

**Artículo 16.**

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad nubil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

**Artículo 17.**

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

**Artículo 18.** Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

**Artículo 19.** Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

**Artículo 20.**

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

**Artículo 21.**

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

**Artículo 22.** Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

**Artículo 23.**

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquier otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

**Artículo 24.**

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

**Artículo 25.**

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

**Artículo 26.**

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

**Artículo 27.**

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

**Artículo 28.** Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

**Artículo 29.**

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 30.** Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

**DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN**  
**PROHIBIDA SU VENTA**